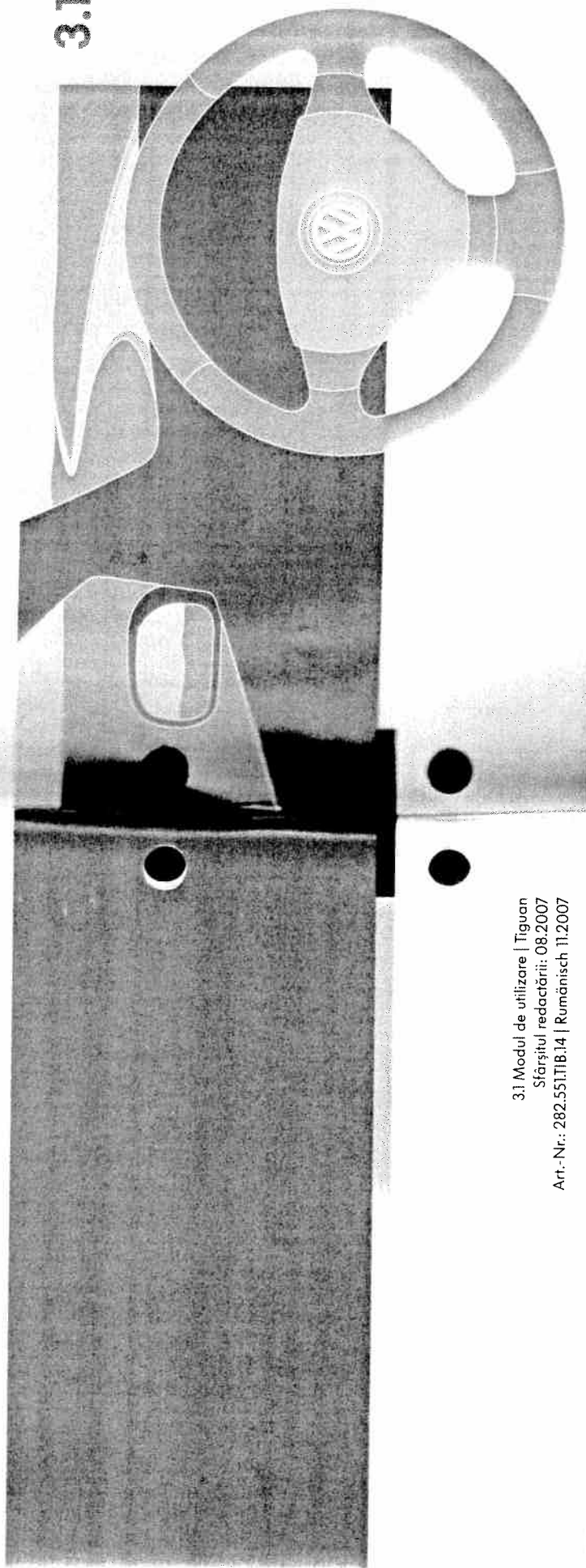




3.1 Modul de utilizare *Tiguan*

3.1



Cockpit

Imagine generală

Această prezenta
mandă ale autotur

- 1 Mănerul ușii
- 2 Tasta închiderii c
încuierea și desc
autovehiculului
- 3 Comutator pentru
închiderea geam
comutator pentru
zilor exterioare
- 4 Comutator pentru
închiderea geam
comutator pentru
zilor exterioare
- 5 Lampa de control
avertizare antifurt
- 6 Întrerupător lumi.
- 7 Gură de ventilație
- 8 Buton rotativ pent
închiderea gurilor
- 9 Manetă pentru
- Lumini semnali
drum
- 10 Sistemul de con
vitezei de croazi
⇒ caietul 3.2 "C
pitoul "Sistemul
tomat al vitezei (
- 11 Elemente de comai
multifuncțional¹⁾
- 12 Tabloul de instrum-
- Aparat de bord
- Display-ul
- 13 Lămpi de avertiz.
Manetă pentru
- 14 Ștergătoarele de l
gere și spălarea
Utilizarea indicat
multifuncțional
- 15 Radio¹⁾ sau sistem d
radio¹⁾ ⇒ caietul 3.4
- 16 Compartimentul de

¹⁾ Echipament supliment

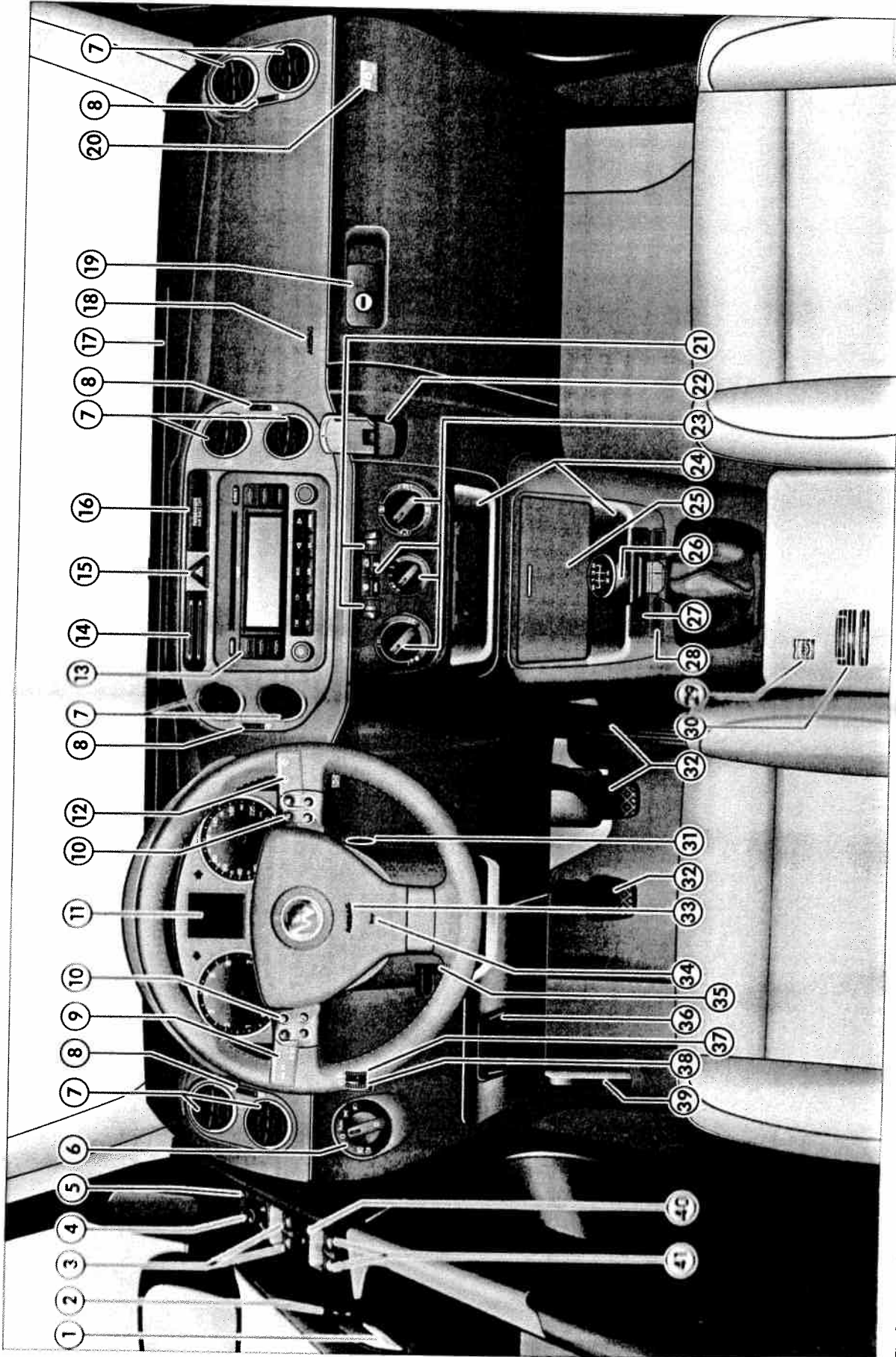


Fig. 1

Cockpit

Imagine generală

Această prezentare generală vă ajută la acomodarea rapidă cu elementele de comandă ale autovehiculului.

1	Mănerul ușii		
2	Tasta închiderii centralizate pentru încuierea și descuierea autovehiculului	44	15
3	Comutator pentru deschiderea și închiderea geamurilor din față	51	16
4	Comutator pentru reglarea oglinzilor exterioare	76	
5	Lampa de control a instalației de avertizare antifurt	45	17
6	Întrerupător lumini	60	
7	Gură de ventilație		18
8	Buton rotativ pentru deschiderea și închiderea gurilor de ventilație		
9	Manetă pentru		19
	– Lumini semnalizare și lumina de drum	65	20
	– Sistemul de control automat al vitezei de croazieră ¹⁾		
	⇒ caietul 3.2 "Conducerea", capitolul "Sistemul de control automat al vitezei de croazieră"		
10	Elemente de comandă pe volanul multifuncțional ¹⁾		21
11	Tabloul de instrumente:		
	– Aparate de bord	9	22
	– Display-ul	12	23
	– Lămpi de avertizare și control	5	
12	Manetă pentru		24
	– Ștergătoarele de parbriz și ștergerea și spălarea automată	71	25
	– Utilizarea indicatorului multifuncțional	21	26
13	Radio ¹⁾ sau sistem de navigație radio ¹⁾ ⇒ caietul 3.4		
14	Compartimentul de depozitare		
	15	Tastă pentru pornirea și oprirea instalației de avarie	64
	16	Lampă de control pentru semnalezarea airbag-ului dezactivat al pasagerului din dreapta ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Dezactivarea airbag-urilor pasagerului din dreapta"	
	17	Gură de ventilație pentru ventilarea indirectă (funcția defrost a parbrizului)	
	18	Airbag-ul frontal al pasagerului ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Airbag-urile frontale"	
	19	Maneta de deschidere cu încuietoare ¹⁾ pentru torpedou	93
	20	Întrerupător cu cheie pentru dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Dezactivarea airbag-urilor pasagerului din dreapta"	
	21	Regulator pentru încălzirea scaunelor din dreapta și din stânga ¹⁾	86
	22	Placa de bază a telefonului mobil ¹⁾	31
	23	Elemente de comandă pentru	
	– Climatic ¹⁾	122	
	– Climatronic ¹⁾	126	
	24	Compartimentul de depozitare	
	25	Compartiment cu priză ¹⁾ sau scurțieră cu brichetă ¹⁾	92, 103
	26	Maneta schimbătorului de viteze (cutie de viteze manuală) ⇒ caietul 3.2 "Conducerea", capitolul "Cutia de viteze manuală" sau maneta selectorului de viteze (cutie de viteze automată ¹⁾) ⇒ caietul 3.2	

¹⁾ Echipament suplimentar

- "Conducerea", capitolul "Cutia de viteze automată"
- 27) Suportul pentru cartele din consola centrală
- 28) Bloc cu taste pentru:
- Sistemul de asistare a parării¹⁾ ⇒ caietul 3.2 "Conducerea", capitolul "Sistemul de asistare a parării"
 - Controlul distanței la parcare¹⁾ față și spate ⇒ caietul 3.2 "Conducerea", capitolul "Controlul distanței la parcare față și spate"
 - Programul electronic de stabilitate (ESP) ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreprinere", capitolul "Programul electronic de stabilitate"
 - Tastă pentru regimul Offroad¹⁾ ⇒ caietul 3.2 "Conducerea", capitolul "Regimul Offroad"
 - Afișajul controlului pneurilor¹⁾ ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreprinere", capitolul "Afișajul controlului pneurilor"
- 29) Fișă multimedia¹⁾ pentru conectarea surselor audio externe
- 30) Frâna electronică de parcare ⇒ caietul 3.2 "Conducerea", capitolul "Frâna electronică de parcare"
- 31) Contactul ⇒ caietul 3.2 "Deplasarea", capitolul "Contactul"
- 32) Pedale ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Zona pedalelor"
- 33) Airbag-ul frontal al conducătorului ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Airbag-urile frontale"
- 34) Claxon (funcționează numai cu contactul motor pus)
- 35) Manetă pentru reglarea coloanei volanului
- 36) Capac siguranțe ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreprinere", capitolul "Siguranțele"
- 37) Regulator pentru reglarea farurilor²⁾
- 38) Regulator pentru iluminarea instrumentelor și comutatoarelor ..
- 39) Manetă pentru descuiera capotei motorului ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreprinere", capitolul "Lucrări în compartimentul motorului"
- 40) Comutatorul de siguranță pentru deactivarea tastelor de acționare a geamurilor din ușile din spate ..
- 41) Comutator pentru deschiderea și închiderea geamurilor din spate ..


Indicație

Unele din echipamentele prezentate aici aparțin unor anumite modele sau sunt echipamente opționale. ◀

Lămpile de avertizare și control

Prezentarea lămpilor de avertizare și control

Lămpile de avertizare și control indică anumite funcții, respectiv defecțiuni.

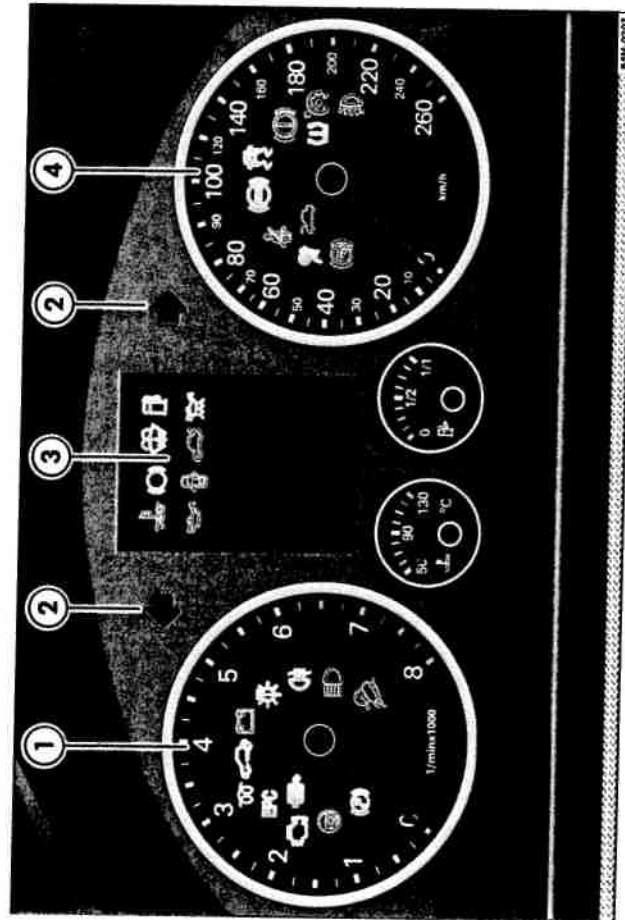


Fig. 2 Tabloul de instrumente cu lămpi de avertizare și control. Unele din lămpile de avertizare și control prezentate aici fac parte din dotarea numai a anumitor autovehicule sau sunt părți componente ale echipamentelor suplimentare.

1) Lămpile de control din turometru

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Defect la frâna de staționare – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreprinere", capitolul "Frânele"
	Servodirecția electromecanică redusă – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreprinere", capitolul "Direcția"
	Servodirecția electromecanică defectă – Adresați-vă unui atelier autorizat	

²⁾ în funcție de model

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Defecțiune în sistemul de evacuare a gazelor – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Avarie motor și instalatii de evacuare a gazelor"
	Defecțiune la filtrul diesel de particule ^{a)} (motoare diesel) – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Deplasarea", capitolul "Pornirea și oprirea motorului"
	Defecțiune la comanda motorului ^{b)} (motoare pe benzină) – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Avarie motor și instalatii de evacuare a gazelor"
	Aprinsă: Preîncălzirea ^{a)} (motoare diesel) pornită	⇒ caietul 3.2 "Conducerea", capitolul "Conducta"
	Clipește: Defecțiune la comanda motorului ^{a)} (motoare diesel) – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Avarie motor și instalatii de evacuare a gazelor"
	Imobilizator electronic ^{b)}	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Avarie motor și instalatii de evacuare a gazelor"
	Defecțiune la alternator – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Avarie motor și instalatii de evacuare a gazelor"
	Capacul gării de alimentare cu carburant deschis (motoare pe benzină)	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Avarie motor și instalatii de evacuare a gazelor"
	Defectarea becurilor cu incandescență	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Avarie motor și instalatii de evacuare a gazelor"
	Lămpile de ceață spate aprinse	⇒ pagina 60, "Aprinderea sau stingerea luminilor pentru ceață"
	Lumina de drum aprinsă	⇒ pagina 65, "Maneta pentru luminile de semnalizare și pentru lumina de drum"
	Aprinsă: Asistentul pentru pornirea în pantă pregătit de funcționare	⇒ caietul 3.2 "Conducerea", capitolul "Pornirea și deplasarea"
	Clipește: Acțiunea frânei asistenței la pornirea în pantă	

^{a)} în funcție de model

^{b)} Echipament suplimentar

Exemple de control ale instalației de semnalizare

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Lumina de semnalizare stânga aprinsă	⇒ pagina 65, "Maneta pentru luminile de semnalizare și pentru lumina de drum"
	Lumina de semnalizare dreapta aprinsă	

Exemple de control de pe display³⁾

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Temperatura lichidului de răcire prea ridicată sau nivelul lichidului de răcire prea scăzut: Opriți autovehiculul și lăsați motorul să se răcească. Verificați nivelul lichidului de răcire.	⇒ pagina 11, "Indicatorul temperaturii lichidului de răcire" sau ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Lichidul de răcire"
	Carburantul de frână din față uzate – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"
	Nivelul apei pentru spălarea parbrizului prea scăzut	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Apa pentru spălarea parbrizului și lamelele ștergătoarelor de parbriz"
	Rezerva de carburant prea mică	⇒ pagina 12, "Indicatorul rezervei de combustibil" sau ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Alimentarea"
	Presiunea uleiului motor prea scăzută – Opriți motorul și verificați nivelul uleiului	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor"
	Ușa sau Uși deschise	⇒ pagina 48, "Ușile"
	Atenție ca toate ușile să fie închise bine.	⇒ pagina 49, "Hayonul"
	Hayon deschis	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor"
	Nivelul uleiului motor prea scăzut – Verificați nivelul uleiului	

³⁾ Reprezentarea se produce sub forma unei pictograme pe display.

4 Lămpile de control din vitezometru

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Acționați frâna de serviciu (cutie de viteze automată ^{a)})	⇒ caietul 3.2 "Conducerea", capitolul "Cutia de viteze automată - Utilizarea sistemului automat"
	Sistemul airbag defect - Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Sistemul airbag"
	Airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta deconectat	⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta"
	Sistemul de tensionare a centurilor defect - Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Dispozitivul de tensionare centuri de siguranță"
	Capotă motor deschisă	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Efectuarea lucrărilor în compartimentul motorului"
	Puneți centura de siguranță!	⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Centurile de siguranță"
	Defecțiune în sistemul de antiblocare (ABS) ^{a)} - Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"
	Clipește: Programul electronic de stabilitate (ESP) reglează	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"
	Aprinsă: ESP defect sau deconectat	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"
	Clipește: Lipsă lichid frână - Opriți mașina, motorul și verificați lichidul de frână	⇒ caietul 3.2 "Deplasarea", capitolul "Frâna electronică de parcare"
	Aprinsă: Defecțiune în sistemul de frână - Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"
	Aprinsă și lampa de control din tastă aprinsă - Frâna de parcare este închisă	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"
	Clipește și lampa de control din tastă clipește - Defect la frâna de staționare	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Afișajul controlului pneurilor ^{b)} : Presiunea aerului dintr-un pneu prea redusă - Verificați presiunea din pneuri sau defecțiune în sistem - Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Roțile"
	Sistemul de control automat al vitezei de croazieră (CVC) ^{b)} este pornit	⇒ caietul 3.2 "Conducerea", capitolul "Sistemul de control automat al vitezei de croazieră"

a) în funcție de țară

ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lămpile de avertizare și control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.
- Un autovehicul staționat pe carosabil reprezintă un pericol ridicat de accident. Utilizați atenția pe ceați participanți la trafic asupra poziției dvs.
- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă! Înainte de a deschide capota motorului și de a efectua lucrări la motor sau în

ATENȚIE! Continuare

compartimentul motor: Opriți motorul și lăsați-l să se răcească, pentru a împiedica producerea opăririlor sau a altor accidente. Citiți și respectați avertismentele ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Lucrările în compartimentul motorului".

Indicație

- La apariția unei defecțiuni, lampa de control respectivă clipește și se poate afișa un anunț pe display-ul din tabloul de instrumente, care vă informează sau care vă solicită o acțiune. ◀

Tabloul de instrumente

Prezentarea instrumentelor de bord

Aparatele de bord indică stările de funcționare ale autovehiculului.

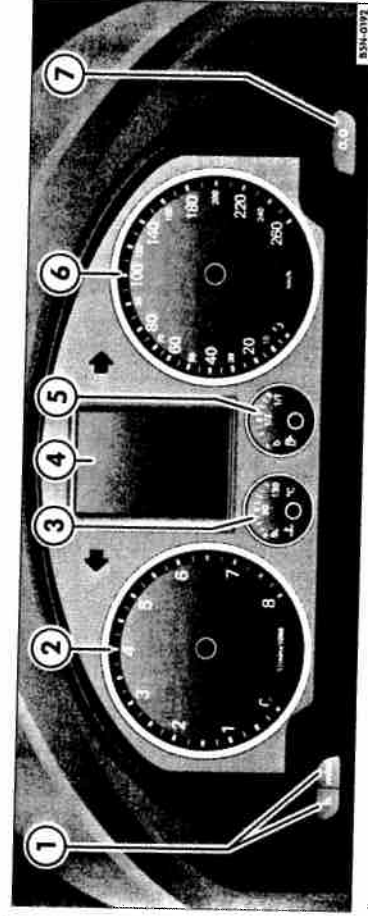


Fig. 3 Imagine din tabloul de bord: Tabloul de instrumente.

- ① Taste pentru reglarea ceasului ⇒ pagina 10
- ② Turometrul ⇒ pagina 10
- ③ Indicatorul temperaturii lichidului de răcire ⇒ pagina 11
- ④ Display pentru diverse afișaje ⇒ pagina 12

Reglarea ceasului

Ceasul se găsește pe display-ul din tabloul cu instrumente.

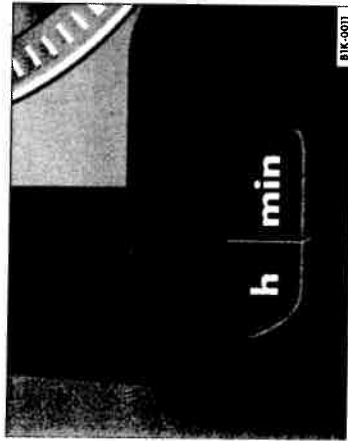


Fig. 4 Imagine din tabloul de bord: Tasta pentru reglarea ceasului.

- Apăsăți tasta din stânga **h** ⇒ fig. 4 scurt, pentru a regla câte o oră. Mențineți tasta apăsată, pentru a lăsa orele să curgă rapid.
- Apăsăți tasta din dreapta **min** scurt, pentru a regla câte un minut. Mențineți tasta apăsată, pentru a lăsa minutele să curgă rapid.



Indicație

Ora se poate regla din meniul de pe display-ul tabloului de instrumente ⇒ pagina 23. ◀

Turometrul

Turometrul indică numărul de rotații pe minut ale motorului în funcțiune.

Începutul zonei roșii a turometrului ⇒ pagina 9, fig. 3. ② reprezintă pentru toate treptele de viteză turația maximă admisă a motorului în regim normal de funcționare. Înaintea atingerii acestei zone, trebuie să se schimbe viteza într-o treaptă superioară sau să se selecteze poziția D, sau să se ridice piciorul de pe pedala de accelerație.



Avertizare!

Acul indicatorului nu trebuie să se găsească o perioadă mai lungă de timp în zona roșie a scalei - pericol de deteriorare a motorului!



Indicație pentru mediu

Trecerea la timp într-o treaptă superioară de viteză vă va ajuta să economisiți carburant și să evitați zgomotele de funcționare! ◀

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Indicatorul arată temperatura lichidului de răcire al motorului.

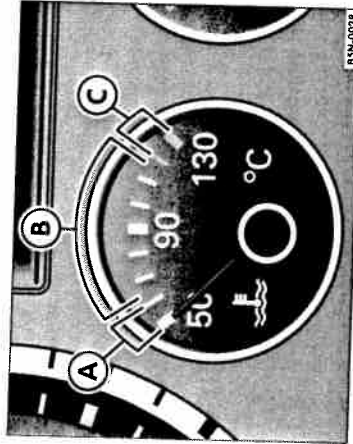


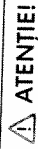
Fig. 5 Imagine din tabloul de bord: Indicatorul temperaturii lichidului de răcire.

play-ul tabloului de instrumente nu apare un text de avertizare.

Acul în zona de avertizare

Dacă acul indicator se găsește în zona de avertizare, se aprinde și lampa de avertizare. În plus, pe display-ul din tabloul de instrumente poate apărea o indicație informativă sau care solicită executarea anumitor procese. **Oprțiți auto-vehiculul și motorul!** Verificați nivelul lichidului de răcire ⇒ caietul 3.3 "Staturi și întreținere", capitolul "Lichidul de răcire" ⇒ ◀.

Dacă nivelul lichidului de răcire este bun, nu plecați mai departe, solicitați asistență de specialitate.



ATENȚIE!

Înainte de a lucra la motor sau în compartimentul motorului, țineți seama de indicațiile de siguranță ⇒ caietul 3.3 "Staturi și întreținere", capitolul "Intervenții în compartimentul motorului".



Avertizare!

Piese montate în fața zonei de pătrundere a aerului diminuează acțiunea lichidului de răcire. În cazul temperaturilor exterioare ridicate și a solicitării puternice a motorului, există pericolul unei supraîncălziri a acestuia! ◀

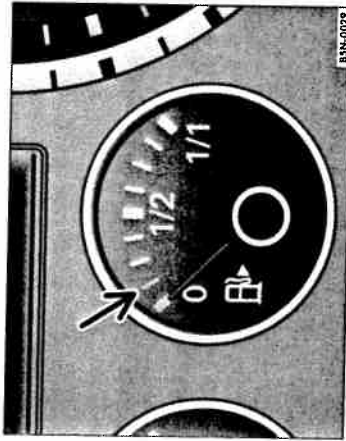
Indicatorul rezervei de combustibil


Fig. 6 Imagine din tabloul de bord: Indicatorul rezervei de carburant.

Rezervorul de carburant are o capacitate de cca. 64 litri.

Când acul indicatorului atinge zona de rezervă => fig. 6 (săgeata), pe display se aprinde lampa de control * => caietul 3.3 "Staturi și întreținere", capitolul "Alimentarea cu carburant". În plus, pe display-ul din tabloul de instrumente poate apărea o indicație informativă sau care solicită executarea anumitor procese. Simultan se aude și un semnal sonor ca avertizare asupra efectuării alimentării. Din acel moment în rezervor se mai găsesc cca. 7 litri carburant.

Indicație

Lângă simbolul rezervorului *, în indicator, se găsește o mică săgeată care indică partea autovehiculului pe care se găsește clapeta rezervorului. ◀

Display-ul din tabloul de instrumente
Zona indicatoarelor

Display-ul din tabloul de instrumente indică, printre altele, ora, contorul pentru km. zilnici și pentru km parcurși în total, precum și poziția selectorului de viteze.

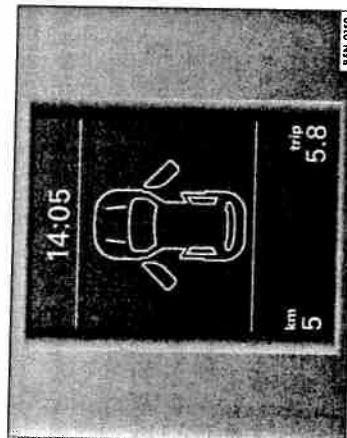


Fig. 7 Display-ul din tabloul de instrumente: Afășaj pe display după urcarea în autovehicul (ușile din față deschise).

- ① Ceasul => pagina 10 și busola⁴⁾ => pagina 26
- ② În acest câmp de afășare se afășează indica-

Caietul 3.1 Modul de utilizare

- ③ Afășare kilometri => pagina 13 sau indicatorul intervalelor de service => pagina 13
- ④ Afășajul poziției selectorului de viteze al cutiei automate. Poziția selectorului de viteze sau treapta selectată (la "tiptronic") este indicată în câmpul de afășare, cu fundal de culoare deschisă. ◀

Indicatorul kilometrilor
Contorul kilometrilor parcurși

Contorul din partea stângă => pagina 12, fig. 8" ③ a display-ului tabloului de instrumente înregistrează întreaga distanță parcursă.

Contorul din partea dreaptă ③ înregistrează distanța parcursă la o singură deplasare. Ultima poziție a contorului este reprezentată de distanțele de 100 m. Contorul pentru o singură deplasare se poate reseta prin apăsarea butonului de resetare ① => pagina 9, fig. 3" ⑦. ◀

Indicatorul intervalelor de service

Afășarea evenimentului de service are loc pe display-ul din tabloul de instrumente => pagina 12, fig. 8" ③.

Autovehiculele cu service condiționat de durată de deplasare și de km parcurși sunt prevăzute cu intervale de service fixe. La autovehiculele cu LongLife Service, intervalele de service sunt calculate individual => pagina 14, "Indicații pentru autovehiculele cu service LongLife".

Indicația de service

Când se apropie termenul de prezentare la service, la punerea contactului, pe display-ul tabloului de instrumente apare un avertisment service. Pe display-ul din tabloul de bord apare următorul afășaj: Service in ---km oder ---Tagen (service in ---km sau ---zile).

După câteva secunde sau la pornirea motorului, anunțul dispare. Puteți comuta pe afășajul normal și apăsând pe tasta ① a afășajului multifuncțional din maneta ștergătoarelor de parbriz => pagina 16, fig. 10" ④, resp. de pe volanul multifuncțional⁵⁾ => pagina 17, fig. 11".

Data efectuării service-ului

La atingerea termenului, când contactul este pus, se emite un semnal de gong și pe display-ul

4) Echipament suplimentar
5) Echipament suplimentar

tabloului de instrumente apare următoarea indicație: Service jetzt (service acum).

După câteva secunde sau la pornirea motorului, anunțul dispare. Puteți comuta pe afășajul normal și apăsând pe tasta ① a afășajului multifuncțional din maneta ștergătoarelor de parbriz => pagina 16, fig. 10" ④, resp. de pe volanul multifuncțional⁵⁾ => pagina 17, fig. 11".

Apelarea indicației de service

Când contactul este pus și autovehiculul staționează cu motorul oprit, puteți apela oricând informații actuale de service, menținând apăsată tasta ① => pagina 9, fig. 3" ⑦ mai mult de două secunde.

Un termen scadent depășit este reprezentat prin semnul minus în fața km sau zilelor trecute de la termen. Pe display-ul din tabloul de bord apare următorul afășaj: Service seit ---km oder ---Tagen (service în ---km sau ---zile).

Resetarea indicatorului intervalelor de service

Dacă inspecția service nu a fost efectuată de un dealer Volkswagen, afășajul se resetează astfel:

- Cu contactul luat, mențineți apăsată tasta ① => pagina 9, fig. 3" ⑦.

- Puneți contactul. Indicatorul intervalelor de service se găsește acum în regim de resetare.
- Eliberați tasta **[00]** și apăsați, în interval de 20 secunde, tasta **[min]** pentru reglarea orei ⇒ pagina 9, fig. 3¹⁾ ○ o dată scurt. Display-ul revine în scurt timp la afișajul normal.

Indicații pentru autovehicule cu service LongLife

Progresele din domeniul tehnic au făcut posibilă reducerea considerabilă a necesității de întreținere. Prin tipul de service LongLife, Volkswagen a introdus o tehnologie datorită căreia o lucrare de service va fi efectuată numai atunci când este necesară. Particularitatea constă în faptul că la calcularea intervalelor de service (max. doi ani) se iau în considerare condițiile individuale de exploatare și stilul personal de a conduce.

Avertismentul service apare prima dată cu 20 zile înainte de termenul scadent de service. Distanța rămasă este rotunjită în permanență la 100 km, resp. timpul rămas, la 24 ore. Anunțul actual de service poate fi apelat abia după par-

curgerea a 500 km de la service-ul anterior. Până atunci, în afișaj apar numai linii.

Citiți și respectați informațiile și indicațiile referitoare la LongLife Service ⇒ caietul 1.1 "Planul de service", capitolul "Intervalele de service".



Indicație

- Dacă reșetați dvs. indicatorul intervalelor de service, după 15.000 km sau după un an, se va afișa următorul service. Intervalul de service nu va fi comunicat individual.
- Nu reșetați indicatorul între intervalele de service, deoarece se determină afișarea unor informații false.
- Dacă bateria autovehiculului cu LongLife Service a fost decuplată un timp mai îndelungat, nu se poate calcula timpul estimat până la următorul service. Indicațiile de service de pe display-ul tabloului de instrumente pot oferi indicații eronate. În acest caz, respectați indicațiile de întreținere maxime ⇒ caietul 1.1 "Planul de service". ◀

Mesajele de avertizare sau textele informative pe display

Defecțiunile vor fi semnalizate prin lămpi de control și prin afișarea mesajelor de avertizare și a textelor informative pe display-ul din tabloul de instrumente.



Fig. 9 Simbol și avertisment pe display-ul din tabloul de instrumente.

La punerea contactului sau în timpul mersului, sunt controlate anumite funcții sau componente ale autovehiculului. Defecțiunile de funcționare sunt semnalizate prin afișarea sim-

- Simbolul lichidului de răcire cu avertismentul **STOP!** Verificați lichidul de răcire! **Manual de utilizare**

- Simbolul presiunii uleiului motor cu avertismentul **STOP!** Presiune ulei motor **avărie!** **Manual de utilizare**

În cazul apariției uneia din defecțiunile de mai sus, simbolul luminează sau clipește și se emit trei tonuri de avertizare consecutive. Simbolurile semnalizează un pericol. Opriti autovehiculul și motorul ⇒ . Verificați funcția defectă și remediați defecțiunea. Dacă este necesar solicitați asistență de specialitate.

Dacă există mai multe defecțiuni de prioritate 1, simbolurile apar unul după celălalt câte două secunde. Simbolurile vor clipi până când defecțiunea va fi remediată.

Atât timp cât pe display-ul tabloului de instrumente este afișată o avertizare de prioritate 1, nu se pot apăla meniurile ⇒ pagina 19. Pentru a putea afișa meniurile, confirmați mesajele de avertizare cu tasta din maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 16, fig. 10⁶⁾ sau de pe volanul multifuncțional⁶⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11⁶⁾.

Exemple de mesaje de avertizare de prioritate 2 (culoare galbenă):

- Simbolul uleiului motor cu textul informativ **ÖLSTAND PRÜFEN** (verificați nivel ulei): Verificați cât mai repede nivelul uleiului motor și completați dacă este necesar ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".

Caietul 3.1 Modul de utilizare



- Simbolul carburantului cu textul informativ **Bitte tanken!** (alimentați)
- Simbolul apei pentru spălarea parbrizului cu textul informativ **Wasswasser auffüllen** (adăugați apă): Umpleți rezervorul instalației pentru spălarea parbrizului ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Apa pentru spălarea parbrizului și lamelele ștergătoarelor"
- Simbolul plăcuțelor de frână cu textul informativ **Bremsbelag prüfen!** (verificați plăcuțe de frână): Verificați plăcuțele de frână la un service. În cazul unor astfel de defecțiuni, simbolul se aprinde și se emite un ton de avertizare. Verificați cât de repede posibil funcția respectivă. Dacă există mai multe defecțiuni de prioritate 2, simbolurile apar unul după celălalt câte 2 secunde.

Textele informative

Pe lângă avertismente, care se emit la apariția defecțiunilor, display-ul din tabloul de instrumente vă informează și despre anumite procese în curs de desfășurare sau vă îndeamnă să efectuați anumite acțiuni.

ATENȚIE!

- Un autovehicul staționat pe carosabil rezintă un pericol ridicat de accident. Utilizați neapărat un triunghi reflectorizant, pentru a-i atenționa pe ceilalți participanți la trafic asupra poziției dvs.
- Opriti autovehiculul cât mai departe de trafic și efectuați operațiunea. ◀

⁶⁾ Echipament suplimentar

Meniurile din display-ul tabloului de instrumente

Valabil pentru autovehiculele: fără volan multifuncțional

Exemplu de acționare a meniurilor de la maneta ștergătoarelor

După principiul descris mai jos se pot utiliza toate meniurile de pe display-ul din tabloul de instrumente.



Fig. 10 În maneta de acționare a ștergătoarelor: Tasta (A) pentru confirmarea punctelor din meniu și butonul basculant (B) pentru schimbarea meniurilor.

Ca exemplu pentru utilizarea meniului trebuie să fie reglată o avertizare de viteză pentru anvelopele de iarnă. Acest lucru se recomandă de ex. la utilizarea anvelopelor pentru iarnă, care nu sunt construite pentru viteza maximă a autovehiculului.

Apelarea meniului principal

- Puneți contactul. Se afișează pictograma unui autovehicul.
- Apăsăți o dată tasta ⇒ fig. 10 (A) din maneta ștergătoarelor de parbriz.
- Pentru a reveni dintr-un meniu în meniul principal, mențineți butonul basculant (B) apăsat o secundă sau
- Selectați punctul de meniu Zurück (înapoi) și apăsați tasta (A).

Leșirea din meniu "Winterreifen" (anvelopele pentru iarnă)

- Selectați punctul de meniu Zurück (înapoi), pentru a părăsi submeniul.

Funcția "anvelopele pentru iarnă" emite o avertizare sonoră și optică când autovehiculul atinge viteza reglată.

Reglarea avertizării de viteză pentru anvelopele de iarnă

- Marcați cu butonul basculant (B) punctele de meniu +10 km/h sau -10 km/h și apăsați tasta (A) pentru a mări sau a reduce viteza afișată în partea de sus a display-ului. Dacă mențineți tasta apăsată, viteza va crește sau va scădea automat.

Exemplul de meniu "Anvelopele pentru iarnă"

Pe display	Funcția
Anvelopele pentru iarnă	Numele meniului afișat.
X km/h sau ---	Afișarea vitezei actuale sau linii la deconectarea funcției.
Activat/Dezactivat	Activează sau dezactivează funcția.
+10 km/h	Mărește valoarea reglată cu 10 km/h.
-10 km/h	Reduce valoarea reglată cu 10 km/h.
înapoi	Se iese din meniu "anvelopele pentru iarnă" și se apelează meniul selectat anterior.

❧ Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display-ul din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu volan multifuncțional

Exemplu de acționare a meniurilor de la volanul multifuncțional

După principiul descris mai jos se pot utiliza toate meniurile de pe display-ul din tabloul de instrumente.

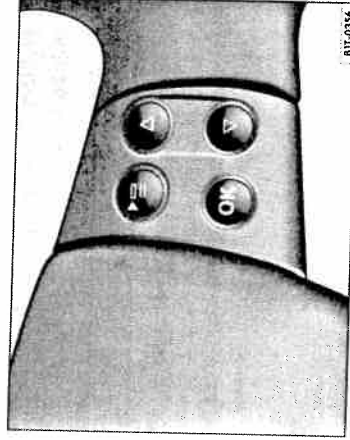


Fig. 11 Volanul multifuncțional: Partea dreaptă.

Ca exemplu pentru utilizarea meniului trebuie să fie reglată o avertizare de viteză pentru anvelopele de iarnă. Acest lucru se recomandă de ex. la utilizarea anvelopelor pentru iarnă, care nu sunt construite pentru viteza maximă a autovehiculului.

Apelarea meniului "Einstellungen" (setări)

- Puneți contactul. Se afișează pictograma unui autovehicul.
- Apăsăți tasta (OK) ⇒ fig. 11.

– Apăsăți tasta de pe volanul multifuncțional până când se va afișa meniul **Einstellungen** (setări).

Apelarea meniului “Winterreifen” (anvelopele pentru iarnă)

– Apăsăți tastele cu săgeți sau , pentru a marca punctul de meniu **Winterreifen** (anvelopele pentru iarnă). Punctul din meniu marcat se găsește între cele două linii orizontale. Suplimentar, în partea dreaptă se găsește un triunghi .

– Apăsăți tasta . Meniul **Winterreifen** (anvelope pentru iarnă) este apelat.

Activarea sau dezactivarea avertizării vitezei pentru anvelopele de iarnă

– Selectați de la tastele cu săgeți sau punctul de meniu **Ein / Aus** (activat / deactivat) și apăsați tasta , pentru a activa sau dezactiva avertizarea vitezei. Când sistemul de avertizare a vitezei este deconectat, în partea de sus a display-ului din tabloul de instrumente sunt afișate trei linii ---.

Exemplul de meniu “Anvelopele pentru iarnă”

Pe display	Funcția
Anvelopele pentru iarnă	Numele meniului afișat.
X km/h sau ---	Afișarea vitezei actuale sau linii la deconectarea funcției.
Activat/Dezactivat	Activează sau dezactivează funcția.
+10 km/h	Mărește valoarea reglată cu 10 km/h.
-10 km/h	Reduce valoarea reglată cu 10 km/h.
înapoi	Se iese din meniu “anvelopele pentru iarnă” și se apelează meniul selectat anterior.



Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display-ul din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Reglarea avertizării de viteză pentru anvelopele de iarnă

– Marcați cu tastele cu săgeți sau punctele de meniu **+10 km/h** sau **-10 km/h** și apăsați tasta pentru a mări sau a reduce viteza afișată în partea de sus a display-ului.

Ieșirea din meniul “Winterreifen” (anvelopele pentru iarnă)

– Selectați punctul din meniu **Zurück** (înapoi).

Funcția “anvelopele pentru iarnă” emite o avertizare sonoră și optică când autovehiculul atinge viteza reglată.



Meniul principal

Când contactul este pus, de la meniuri se pot apela diferitele funcții ale display-ului.

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor de la maneta ștergătoarelor de parbriz găsiți la ⇒ pagina 16, resp. de la volanul multifuncțional⁷⁾ la ⇒ pagina 17.

Pe display	Funcția
IMF	Indicatorul multifuncțional (IMF) ⇒ pagina 21.
Audio	Dacă radioul este pornit, se va afișa postul actual. În regimul de funcționare CD, se va afișa CD-ul actual ⇒ caietul 3.4.
Sistemul de navigație⁷⁾	Acest punct din meniu există numai la autovehiculele echipate cu sistem de navigație. Sistemul de navigație trebuie să fie pornit. Când este activă prezentarea rutei, se vor afișa săgeți indicatoare și scale de apropiere. Prezentarea este asemănătoare reprezentării cu simboluri din sistemul de navigație ⇒ caietul 3.4. Dacă prezentarea rutei nu este activă, se va afișa direcția (funcția busolă) și numele străzii parcurse.
Încălzirea în staționare⁷⁾	Acest punct din meniu este prevăzut numai la autovehiculele echipate cu încălzire în staționare (încălzire suplimentară). Aici se activează și se dezactivează încălzirea suplimentară și se programează timpul de pornire ⇒ pagina 133.
Statutul autovehiculului	Acest meniu arată texte actuale de avertizare sau informative ⇒ pagina 23. Punctul din meniu apare, când există texte de avertizare sau informative.
Setările	Acest meniu oferă diferite posibilități de reglare, de ex. setările pentru funcțiile confort, lumină & vizibilitate, oră, avertizare viteză pneuri de iarnă, limbă, unități și “afișaje dezactivate” ⇒ pagina 23.



Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display-ul din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Structura meniului

În funcție de echiparea autovehiculului, pot exista următoarele meniuri:

- IMF (Indicatorul multifuncțional) ⇒ pagina 21
 - Durata de deplasare
 - Consumul instantaneu
 - Consumul mediu
 - Distanța accesibilă
 - Distanța parcursă
 - Viteza medie
 - Sistemul de viteză de croazieră
- Telefonul ⇒ pagina 31, "Adaptarea pentru telefon" și ⇒ caietul 3.4
- Încălzire în staționare ⇒ pagina 133
 - Activarea
 - Program Activat/Dezactivat
 - Dezactivarea
 - Programare 1-3
 - Ziua săptămânii
 - Ora
 - Minutul
 - Activarea
 - Durata
 - Regimul de funcționare
 - Încălzirea
 - Ventilarea
 - Ziua săptămânii
 - Reglaj standard
- Statutul autovehiculului ⇒ pagina 23
- Setările ⇒ pagina 23
 - Busola ⇒ pagina 26
 - Zona

- Calibrarea Confort ⇒ pagina 24
- Deschiderea ușilor
 - Deschiderea individuală a ușilor
 - Închiderea automată
 - Deschiderea automată
- Acționarea confort
 - Dezactivat
 - Toate
 - Conducătorul auto
- Reglarea oglinzilor
 - Sincron
 - Separat
 - Reglaj standard
- Luminile & Vizibilitatea ⇒ pagina 25
 - Coming Home
 - Leaving Home
 - Lumina din zona picioarelor
 - Semnalizarea confort
 - Reglaj standard
 - Ora
 - Anvelopele pentru iarnă
 - Limba
 - Unitățile de măsură
 - Reglaj standard
 - Indicator dezactivat


Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display depinde de echiparea autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Indicatorul multifuncțional (IMF)

Indicatorul multifuncțional (IMF) vă arată diferite valori de deplasare și de consum.

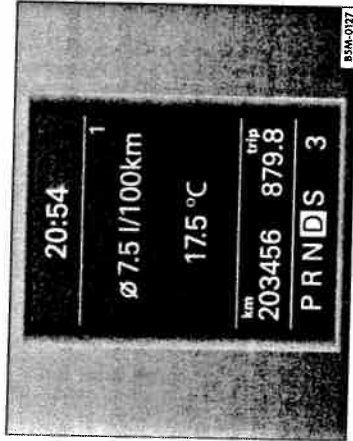


Fig. 12 Display-ul din tabloul de instrumente: Indicatorul multifuncțional (IMF).

Indicatorul multifuncțional (IMF) este prevăzut cu două dispozitive de memorare automate: 1 - Memoria pentru fiecare deplasare și 2 - Memoria pentru toate deplasările. În partea dreaptă sus în afișajul central ⇒ fig. 12 este indicată memoria respectivă.

Apelarea meniului MFA (IMF)

- Selectați din meniul principal ⇒ pagina 19, meniul MFA (IMF) și apăsați tasta **[OK]** din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 16, fig. 10⁹⁾ **[A]**, resp. de pe volanul multifuncțional⁹⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11⁹⁾.

Selectarea memoriei

- Apăsați scurt tasta **[OK]** ⇒ pagina 16, fig. 10⁹⁾ **[A]** din maneta ștergătoarelor, resp. de pe volanul multifuncțional⁹⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11⁹⁾, pentru a comuta între cele două memorii.

Ștergerea memoriei

- Alegeți memoria pe care doriți să o ștergeți.
- Mențineți apăsată tasta **[OK]** din maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 16, fig. 10⁹⁾ **[A]**, resp. de pe volanul multifuncțional⁹⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11⁹⁾ cel puțin două secunde.

Memoria pentru o singură deplasare 1 memorizează valorile de consum și de deplasare din momentul punerii contactului până în momentul luării lui. Dacă deplasarea este întreruptă dar luată în mai puțin de două ore de la luarea contactului, noile valori se vor adăuga la cele vechi. Dacă deplasarea se întrerupe mai mult de două ore, valorile memorate se șterg.

Memoria tuturor deplasărilor 2 înregistrează totalul valorilor de consum și de deplasare (chiar dacă contactul este luat mai mult de două ore): 99 ore și 59 minute de mers, 9999 km parcursi. Dacă se depășește una dintre aceste valori, memoria se șterge automat.

Afișajele memoriei

În indicatorul multifuncțional puteți comuta între următoarele afișaje, prin acționarea butonului basculant ⇒ pagina 16, fig. 10⁹⁾ **[E]** din maneta ștergătoarelor sau prin apăsarea tastelor **[V]** sau **[Z]** ⇒ pagina 17, fig. 11⁹⁾ de pe volanul multifuncțional⁹⁾:

- Durata de deplasare
- Consumul instantaneu de carburant
- Consumul mediu
- Distanța rămasă
- Distanța parcursă
- Viteza medie
- Avertizare la --- km/h

⁸⁾ Echipament suplimentar

⁹⁾ Echipament suplimentar

Durata de deplasare în h și min

Se va afișa durata de deplasare care s-a scurs de la punerea contactului.

Timpul maxim afișat în ambele memorii este de 99 ore și 59 minute. Dacă se depășește această valoare, valoarea memorată se va șterge.

Consumul instantaneu de carburant în l/100km sau l/h

Este afișată cantitate de carburant consumată în l/100 km în timp ce autovehiculul se deplasează sau în l/h (litri/oră) când autovehiculul staționează cu motorul pornit.

Cu ajutorul acestui afișaj puteți observa cum diferitele situații de deplasare pot influența consumul de carburant ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Conducerea economică și ecologică".

Consumul mediu în l/100km

Consumul mediu de carburant ⇒ pagina 21.
fig. 12" este afișat după punerea contactului și după parcurgerea unei distanțe de aproximativ 100 metri. Până în acel moment, în locul valorii apar linii. În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde. Cantitatea de carburant consumată nu este specificată.

Distanța rămasă în km

Această valoare este calculată în funcție de cantitatea de carburant din rezervor și de consumul momentan. Ea arată, câți km mai pot fi parcursi în aceleași condiții de mers ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Alimentarea cu carburant".

Distanța parcursă în km

Se va afișa distanța care a fost parcursă de la punerea contactului.

Valoarea maximă care poate fi memorată este de 9999 km. Dacă se depășește această valoare, valoarea memorată se va șterge.

Viteza medie în km/h

Viteza medie este afișată după punerea contactului și după parcurgerea unei distanțe de aproximativ 100 metri. Până în acel moment, în locul valorii apar linii. În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde.

Avertizare la --- km/h

Această funcție vă poate ajuta la menținerea unor limite de viteză. Prin apăsarea tastei din maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 16, fig. 10" sau de pe volanul multifuncțional¹⁰⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11", se memorează viteza actuală. Pe display se afișează viteza stabilită, cu o căsuță în dreptul ei, de ex. **avertizare la 120 km/h**. În interval de 5 secunde puteți modifica viteza de la tasta basculantă ⇒ pagina 16, fig. 10" sau de la tastele cu săgeți sau de pe volanul multifuncțional¹⁰⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11", de la 30 km/h la 250 km/h. Apăsând tasta sau așteptați 5 secunde pentru a memora viteza și a activa avertizarea. La depășirea vitezei memorate se emite o avertizare acustică și se afișează un text, până când viteza se va reduce la cel puțin 4 km/h sub viteza memorată. Prin nouă apăsare a tastei funcția se dezactivează. Pe display apare **Avertizare la --- km/h**.

Afișarea temperaturii exterioare

Măsurarea temperaturii se realizează între -40° C (-40° F) și +50° C (+125° F). La temperaturi exterioare sub +4° C (+39,2° F) pe indicator apare "simbolul unui cristal de gheață" (avertizare polei). Acest simbol clipește mai întâi câteva secunde după care rămâne aprins până când temperatura crește peste +4° C (+39,2° F).

ATENȚIE!

Chiar dacă nu apare "simbolul cristalului de gheață", șoseaua poate fi acoperită de polei. De aceea nu vă bazați numai pe acest afișaj - pericol de accident!

Indicație

- Când autovehiculul staționează sau când se deplasează cu viteză foarte mică, temperatura afișată poate fi puțin mai mare decât cea reală, din cauza radiațiilor de la motor.
- La autovehiculele cu volan multifuncțional¹⁰⁾ lipsesc tastele din maneta de acționare a ștergătoarelor. Indicatorul multifuncțional se acționează numai de la tastele de pe volanul multifuncțional ⇒ pagina 29. ◀

Meniul statutului autovehiculului

Acest meniu afișează textele informative sau de avertizare.

Apelarea meniului Fahrzeugstatus (statutul autovehiculului)

- Selectați din meniul principal ⇒ pagina 19, punctul **Fahrzeugstatus** (statutul autovehiculului) și apăsați tasta din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 16, fig. 10" resp. de pe volanul multifuncțional¹⁰⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11".

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor de la maneta ștergătoarelor de parbriz găsiți la ⇒ pagina 16, resp. de la volanul multifuncțional¹⁰⁾ la ⇒ pagina 17.

Meniul Setări

În meniul **Einstellungen (setări)** se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile autovehiculului dvs.

Apelarea meniului Einstellungen (setări)

- Selectați din meniul principal ⇒ pagina 19, punctul **Einstellungen** (setări) și apăsați tasta din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 16, fig. 10" resp. de pe volanul multifuncțional¹⁰⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11".

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor de la maneta ștergătoarelor de parbriz găsiți la ⇒ pagina 16, resp. de la volanul multifuncțional¹⁰⁾ la ⇒ pagina 17.

Indicație

Dacă nu există mesaje de avertizare, acest meniu nu este disponibil. ◀

Avertismentele de prioritate 2 și textele informative ⇒ pagina 14 se vor anula automat după un timp, și se vor înregistra în meniul **Fahrzeugstatus** (statutul autovehiculului).

În acest meniu puteți citi textele informative sau avertismentele. Dacă nu există nici un avertisment și nici o informație, meniul **Fahrzeugstatus** (statutul autov.) nu se afișează. Dacă există mai multe texte, fiecare va rămâne afișat câteva secunde.

Pe display	Funcția
Kompass (busola)	Meniul pentru calibrarea busolei ⇒ pagina 27 și pentru reglarea zonelor busolei ⇒ pagina 28.
Komfort (confort)	În meniul Komfort (confort) se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile confort ale autovehiculului dvs. ⇒ pagina 24.
Licht & Sicht (luminile și vizibilitatea)	În meniul Licht & Sicht (luminile & vizibilitatea) se pot realiza diferite setări pentru sistemul de iluminare ⇒ pagina 25.
Uhrzeit (ora)	Reglarea orei și minuteror ceasului din tabloul de instrumente și al sistemului de navigație. Puteți selecta între formatul afișajului de 12 și 24 ore, și comutarea pe ora de vară (apare un \$ în partea superioară a display-ului).

¹⁰⁾ Echipament suplimentar



Pe display	Funcția
Winterreifen (anvelopele pentru iarnă)	Stabiliți aici, dacă și de la ce viteză trebuie să se emită semnalele sonore și optice de avertizare. Utilizați această funcție de exemplu când ați montat anvelope de iarnă care nu sunt construite pentru deplasarea cu viteză maximă ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Roțile".
Sprache (Limba)	Textele de pe display și din sistemul de navigație, pot fi afișate în limbi diferite.
Einheiten (unitățile de măsură)	Aici puteți regla unitățile de măsurare a temperaturii, consumului și distanței.
Werkseinstellung (setările standard)	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
Indicator dezactivat	Indicatorul se dezactivează. La apariția unui mesaj de avertizare, defecțiune sau service, acesta va fi afișat. Indicatorul se dezactivează din nou prin apăsarea tastei OK sau după expirarea perioadei de afișare. Dacă se apasă o tastă din maneta ștergătoarelor sau de pe volanul multifuncțional ¹⁰⁾ când indicatorul este dezactivat, display-ul se reactivează.
Înapoi	Indicatorul comută înapoi în meniul principal.



Indicație

- Care meniuri vor fi afișate pe display-ul din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente.

Meniul Confort

*În meniul **Komfort (confort)** se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile confort ale autovehiculului dvs.*

Apelarea meniului **Komfort (confort)**

- Selectați din meniul principal ⇒ pagina 19, punctul **Einstellungen** (setări) și apăsați tasta **OK** din maneta de acțiune a ștergătoarelor ⇒ pagina 16, fig. 10"
A, resp. de pe volanul multifuncțional¹¹⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11".

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor de la maneta ștergătoarelor de parbriz găsiți la ⇒ pagina 16, resp. de la volanul multifuncțional¹²⁾ la ⇒ pagina 17.

¹¹⁾ Echipament suplimentar



Pe display	Funcția
Türöffnung (deschiderea ușilor)	Einzelfür (ușa individuală): Deschiderea separată a ușilor activată. Aut. Schließen (închiderea automată): Ușile se vor închide la atingerea vitezei de cca. 15 km/h. Aut. Öffnen: Ușile se deschide la scoaterea cheii din contact.
Komfortbedienung (acționare a confort)	Acționarea confort a geamurilor electrice: Stabilește dacă la deschiderea sau la închiderea ușilor, geamurile trebuie să se deschidă sau să se închidă. Această funcție poate fi activată numai pentru ușa conducătorului.
Spiegelabsenkung (orientarea oglinzilor spre pământ)	Când această funcție este activată, la mersul cu spatele, oglinzile se vor regla spre pământ pentru a putea vedea bordura.
Synchronverstellung (reglarea sincron)	Când reglarea sincron este activată, la reglarea oglinzii conducătorului se va regla și oglinda pasagerului din dreapta.
Reglaj standard	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
Înapoi	Indicatorul comută înapoi în meniul principal al setărilor.



Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display-ul din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Meniul **Luminile & vizibilitatea**

*În meniul **Licht & Sicht (luminile & vizibilitatea)** se pot realiza diferite setări pentru sistemul de iluminare.*

Apelarea meniului **Licht & Sicht (luminile & vizibilitatea)**

- Selectați din meniul principal ⇒ pagina 19, punctul **Einstellungen** (setări) și apăsați tasta **OK** din maneta de acțiune a ștergătoarelor ⇒ pagina 16, fig. 10"
A, resp. de pe volanul multifuncțional¹²⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11".

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor de la maneta ștergătoarelor de parbriz găsiți la ⇒ pagina 16, resp. de la volanul multifuncțional¹²⁾ la ⇒ pagina 17.

- Selectați punctul din meniul **Luminile & vizibilitatea** și apăsați tasta **OK**.

Pe display

Coming Home

Aici puteți regla durata de iluminare după încutarea autovehiculului și puteți activa sau dezactiva funcția.

Leaving Home

Aici puteți regla durata de iluminare după descutirea autovehiculului și puteți activa sau dezactiva funcția.

¹²⁾ Echipament suplimentar

Pe display	Funcția
Lumina din spațiul pentru picioare	În meniul Fußraumlicht (lumina din spațiul pentru picioare) stabiliți intensitatea de iluminare a spațiului pentru picioare, la deschiderea ușilor.
Komfortblinken (semnalizare confort)	Aici activați sau dezactivați semnalizarea confort. Când este activată semnalizarea confort, la semnalizare se vor emite cel puțin trei semnale luminoase ⇒ pagina 65.
Reglaj standard înopoi	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard. Indicatorul comută înapoi în meniul principal al setărilor.

Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display-ul din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Busola

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu busolă

Afișajul busolei

Punctele cardinale vor fi afișate pe display-ul din tabloul de instrumente.

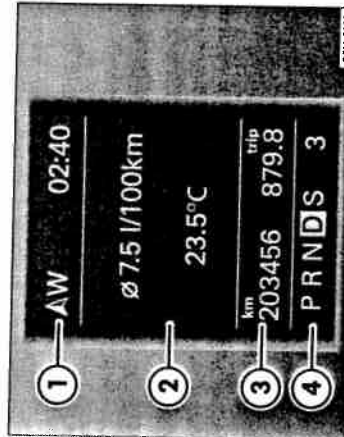


Fig. 13 Afișajul busolei pe display.

Cu contactul pus, pe display-ul tabloului de instrumente ⇒ fig. 13 ① se afișează punctul cardinal înspire care se îndreaptă autovehiculul.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu busolă și fără sistem de radio-navigație

Calibrarea busolei

Apelarea meniului Kompass kalibrieren (calibrarea busolei)

– Înainte de a calibra busola, selectați zona de compas corespunzătoare ⇒ pagina 28.

– Selectați din meniul principal ⇒ pagina 19, punctul **Einstellungen** (setări) și apăsați tasta **OK** din maneta de acțiune a ștergătoarelor ⇒ pagina 16, fig. 10" **A**, resp. de pe volanul multifuncțional¹³⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11".

– Selectați punctul de meniu **Kompass** (busola) și apăsați tasta **OK**.

– Selectați punctul de meniu **Kalibrierung** (calibrarea) și apăsați tasta **OK**.

Calibrarea busolei

– Dacă pe display apare anunțul **Zur Kalibrierung muss Vollkreis gefahren werden** (pentru calibrare trebuie să efectuați o deplasare în cerc), apăsați tasta **OK** și efectuați o deplasare în cerc complet, cu o viteză de cca. 10 km/h, pentru a realiza calibrarea. Apoi se afișează punctul cardinal în care vă îndreptați, de ex. N (Nord), SW (Sud-vest).

Indicație

- Meniul **Einstellungen** (setări) poate fi apelat numai când autovehiculul staționează.
- Când busola recunoaște o zonă cu perturbății, afișajul va dispărea, pentru a evita afișarea indicațiilor eronate. Afișajul va reapărea după depășirea zonei de perturbății. ◀

¹³⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu busolă și fără sistem de radio-navigație

Reglarea zonei busolei

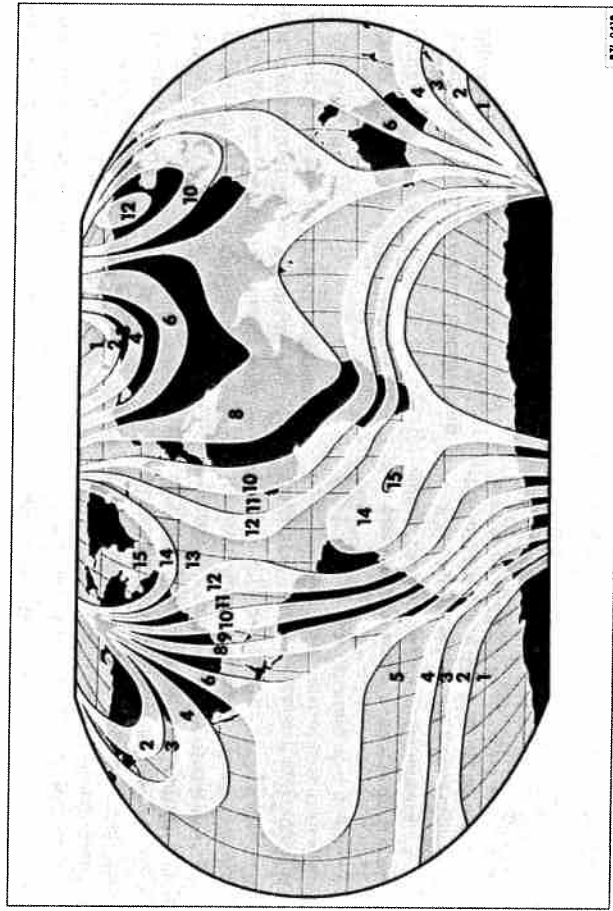


Fig. 14 Zonele busolei

Setarea zonei busolei

- Puneți contactul.
- Selectați din meniul principal ⇒ pagina 19, punctul **Einstellungen** (setări) și apăsați tasta **OK** din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 16, fig. 10¹⁴ **A**, resp. de pe volanul multifuncțional¹⁴ ⇒ pagina 17, fig. 11¹⁴.
- Selectați punctul de meniu **Kompass** (busola) și apăsați tasta **OK**.

¹⁴) Echipament suplimentar

Volanul

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu volan multifuncțional

Volanul multifuncțional

Cu aceste elemente de comandă puteți efectua diferite comenzi, fără a ridica mâinile de pe volan.

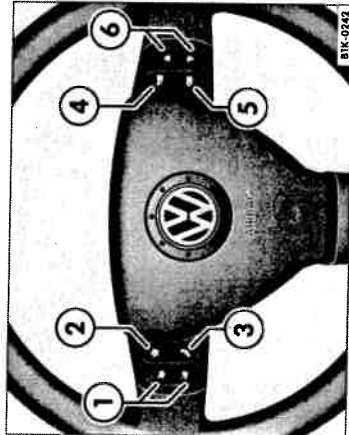


Fig. 15 Volan multifuncțional cu elemente de comandă pentru telefon și sursele audio.

- 1 Tastele **☰** și **☷** pentru reglarea volumului sonor al instalației radio, al telefonului¹⁵ sau al anunțurilor sistemului de navigație
- 2 Tasta **☒** pentru dezactivarea sonorului radio.
- 3 Tasta **☑** pentru preluarea sau încheierea unui apel telefonic¹⁶.
- 4 Tasta **☒** pentru apelearea meniurilor din display-ul tabloului de instrumente și pentru comutarea între meniuri
- 5 Tasta **OK** pentru confirmarea unui punct de meniu sau a introducerii unor date.
- 6 Tastele **▲** și **▼** pentru deplasarea cursorului în sus sau în jos, în interiorul unui meniu din display-ul de pe tabloul de instrumente

Indicație

La autovehiculele cu volan multifuncțional lipsesc tastele din maneta de acționare a ștergătoarelor. Acționarea (de ex. a indicatorului multifuncțional) are loc exclusiv de la tastele de pe volanul multifuncțional. ◀

Elementele de comandă de pe volanul multifuncțional sunt active numai cu contactul motor pus.

¹⁵) Echipament suplimentar
¹⁶) în funcție de model

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu volan reglabil
Reglarea poziției volanului

Volanul poate fi reglat pe înălțime și în profunzime, în orice poziție.

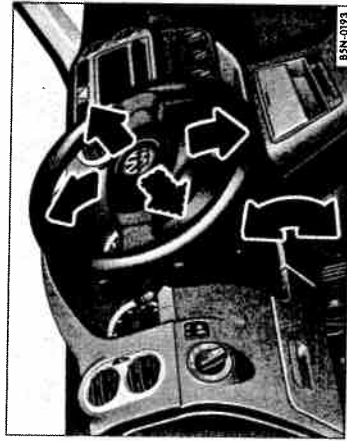


Fig. 16 Reglarea poziției volanului.

- Reglați scaunul conducătorului.
- Îndreptați maneta ⇒ fig. 16 de sub volan, în jos ⇒ ▲.
- Reglați volanul în poziția dorită ⇒ fig. 17.
- Apăsăți apoi maneta din nou în sus ⇒ ▲.

▲ ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a reglajului volanului și adoptarea unei poziții necorespunzătoare în scaun poate determina producerea unor grave accidente!

- După reglarea volanului, aduceți maneta ⇒ fig. 16 în sus, pentru ca volanul să nu-și schimbe brusc poziția în timpul deplasării.
- Pentru a evita situațiile periculoase din trafic sau producerea accidentelor, reglați volanul numai când autovehiculul staționează – pericol de accident!

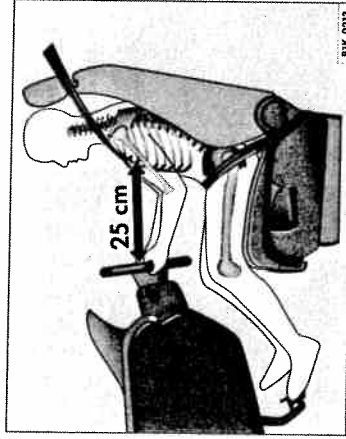


Fig. 17 Imagine de referință: Poziția corectă a conducătorului.

▲ ATENȚIE! Continuare

- Reglați scaunul conducătorului auto astfel încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm. ⇒ fig. 17. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – pericol de moarte!
- Dacă distanța de 25 cm nu poate fi respectată din cauza unor particularități fizice, adresați-vă partenerului Volkswagen. Acesta vă va ajuta, verificând dacă în autovehiculul dvs. pot fi montate anumite echipamente speciale.
- Dacă reglați volanul mai mult înspre față dvs., veți limita acțiunea de protecție a airbagului frontal al conducătorului. Asigurați-vă că volanul este reglat înspre pieptul dvs.
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție poate atrage după sine, în cazul declanșării airbagului frontal al conducătorului, rănirea brațelor, mâinilor și a capului. ▲

Sistemul de adaptare pentru telefonul mobil Premium

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de adaptare pentru telefonul mobil Premium

Descrierea sistemului de adaptare pentru telefonul mobil Premium

Adaptarea pentru telefonul mobil Premium este o instalație hands free confortabilă, la care se poate conecta telefonul mobil. Conectarea se realizează prin Bluetooth®.

Informații suplimentare despre sistemul de adaptare pentru telefonul mobil Premium găsiți în

⇒ caietul 3.4 "Sistemul de adaptare pentru telefonul mobil Premium" ▲

Adaptarea pentru telefon

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Descrierea adaptării pentru telefon

Adaptarea pentru telefonul mobil este o instalație hands free confortabilă, la care se poate conecta telefonul mobil. Conectarea se realizează prin Bluetooth®.

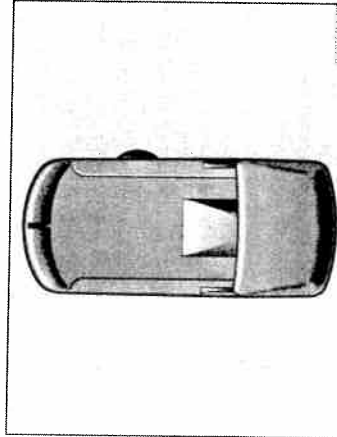


Fig. 18 Placa de bază: Tasta de deblocare pentru scoaterea suportului telefonului.

Pentru utilizarea sistemului de adaptare pentru telefonul mobil, telefonul mobil trebuie să fie cuplat cu sistemul de adaptare ⇒ pagina 34.

La autovehiculele echipate cu dispozitiv de adaptare pentru telefon, în tabloul de instrumente se găsește un loc de prindere (placa de bază) pentru adaptorul telefonului. Suporturi de telefon corespunzătoare găsiți la unitățile Volkswagen.

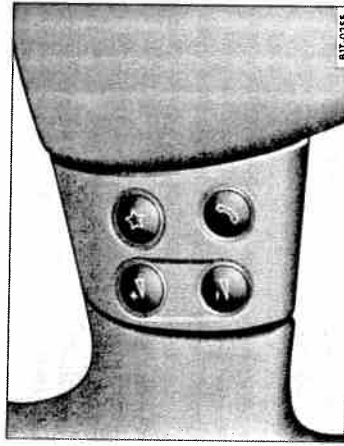


Fig. 19 Volanul multifuncțional: Partea stângă.

Pentru sistemul de adaptare aveți nevoie de următoarele componente:

- sistem radio sau radionavigație montat din fabricație¹⁷⁾,
- volan multifuncțional¹⁷⁾ (funcționează numai cu contactul motor pus),
- placă de bază (pentru un adaptor de telefon), ▲

- adaptor de telefon¹⁷⁾ pentru telefonul mobil cu tastă info și de urgență.

Dacă în adaptorul pentru telefon se găsește un telefon mobil cuplat, sunt valabile următoarele:

- Telefonul mobil este conectat la antena exterioră prin adaptorul telefonului.
- Telefonul mobil este conectat la microfonul din apropierea lămpii interioare față prin adaptorul telefonului.
- Convorbirile telefonice vor fi redată prin difuzoarele din autovehicul. Redarea posturilor radio, CD-urilor¹⁷⁾ etc. prin aparatul de radio montat din fabricație se va întrerupe (mute).
- Accumulatorul din telefon se va încărca când va fi necesar.

De la tasta ⇒ pagina 31, fig. 19¹⁷⁾ de pe volanul multifuncțional¹⁷⁾ se pot prelua, respingându-se încheia convorbirile telefonice (funcționează numai cu contactul pus).

Antena exterioară integrată

După așezarea telefonului în suport și după conectarea la dispozitivul de adaptare, telefonul mobil se află conectat la antena exterioară.

Radio

Dacă radioul este oprit la primirea unui apel telefonic, radioul pornește automat, deoarece de la radio se poate regla volumul sonor al convorbirii. Radioul nu se va activa, însă.

Dacă radioul este pornit la primirea unui apel telefonic, sonorul radioului se dezactivează, pentru a nu deranja convorbirea telefonică. În această situație, de la regulatorul de volum se va regla volumul sonor al convorbirii telefonice.

Volumul sonor al convorbirii telefonice

Volumul sonor al convorbirii se poate regla de la regulatorul de volum al radioului sau de la tastele și de pe volanul multifuncțional¹⁷⁾. Nu este necesară efectuarea de reglaje la aparatul de telefon.

Sistemul de navigație¹⁷⁾

Dacă ați pornit sistemul de navigație, indicațiile de navigație se vor emite și în timpul convorbirii telefonice.

Accumulatorul

În caz de necesitate, acumulatorul unui telefon mobil așezat în suport va fi încărcat, cu contactul pus.

Intervalul de funcționare după luarea contactului

Dacă telefonul mobil se află în adaptor, sistemul de adaptare rămâne activ încă cca. 15 minute după luarea contactului.

Dacă se ia contactul iar telefonul nu se află în adaptor, conexiunea Bluetooth[®] se întrerupe. Efectuarea apelurilor telefonice se poate realiza acum numai de la telefon (regim privat).

Comenzile de pe volanul multifuncțional¹⁷⁾ sunt însă inactive în această perioadă.

Dacă se ia contactul în timpul unei convorbiri telefonice, perioada de funcționare de 30 minute începe numai după încheierea convorbirii.

Intervalul de funcționare după luarea contactului se poate modifica la un dealer Volkswagen.

Indicație

Respectați legislația în vigoare a țării dumneavoastră, referitoare la folosirea telefonului mobil în autovehicul. ◀

Utilizarea unui telefon mobil în autovehicul fără contact cu antena exterioară

Telefoanele mobile transmit și primesc, atât în timpul unei convorbiri telefonice, cât și în regim Standby, unde radio, numite câteodată și "unde de înaltă frecvență". Literatura medicală de specialitate atestă faptul că undele radio, dacă depășesc anumite limite, pot fi dăunătoare corpului omenesc. Guvernele și comitetele internaționale au stabilit directive și limite ale radiațiilor electromagnetice emise de telefoanele mobile, care să nu afecteze sănătatea oamenilor.

Cu toate acestea, nici în ziua de astăzi nu dispunem de date științifice clare care să ne indice cât sunt de dăunătoare radiațiile electromagnetice asupra corpului omenesc, la expunere redusă pe termen lung. Deși datele științifice existente nu pot dovedi faptul că utilizarea telefonelor mobile afectează sănătatea, nici nu există dovezi asupra faptului că telefoanele fără fir sunt absolute sigură. Unele instituții presupun că radiațiile electromagnetice sunt mai dăunătoare copiilor decât adulților.

Rezultatele studiilor și cercetărilor publicate până în ziua de astăzi, sunt inconsistente. Asupra unui lucru suntem însă cu toții de acord, sunt necesare cercetări viitoare pentru a stabili acțiunea acestor radiații și a gradului în care ele afectează sănătatea umană.

Între timp, autoritățile urmăresc ultimele rezultate științifice, pentru a stabili dacă valorile limită actuale pentru protecția omului, trebuie schimbate. Din acest motiv, unii experți solicită un comportament rezervat față de utilizarea telefoanelor mobile, până la clarificarea situației.

În cazul utilizării în autovehicul a unui telefon mobil care nu este cuplat la antena exterioară, radiațiile electromagnetice produse pot depăși limitele în vigoare. De aceea, vă recomandăm să utilizați în autovehicul telefonul mobil, numai dacă acesta este cuplat la o antenă exterioară sau integrată în autovehicul.

Dacă autovehiculul este echipat cu sistem hands free, acesta corespunde normelor legale ale multor țări, care permit utilizarea telefonului mobil în autovehicul numai prin sistemul hands free.

Un telefon mobil poate fi utilizat în autovehicul și fără acest sistem hands free, însă astfel nu mai este cuplat la antena exterioară a autovehiculului. Radiațiile electromagnetice formate astfel, pot depăși considerabil valorile limită în vigoare astăzi. După cum am amintit deja, nu cunoaștem încă acțiunea pe termen lung a acestor radiații electromagnetice asupra copiilor și adulților.

De aceea, vă recomandăm să utilizați un telefon mobil în autovehicul, numai prin sistemul hands free cu cuplat la antena exterioară a autovehiculului. Service-ul dvs. Volkswagen vă oferă cu plăcere informații asupra kit-urilor de telefon existente pe piață.

Respectați legislația în vigoare a țării dumneavoastră, referitoare la folosirea telefonului mobil în autovehicul.

Bluetooth[®] este marcă înregistrată a Bluetooth SIG, Inc.

ATENȚIE!

Organizațiile autorizate indică faptul că datele științifice nu pot atesta faptul că telefoanele mobile sunt absolut sigure. Unele studii atestă faptul că telefoanele mobile pot fi dăunătoare sănătății. Toți suntem de acord că sunt necesare cercetări viitoare. Atât timp cât nu există rezultate clare, riscurile trebuie evitate. Deoarece utilizarea necorespunzătoare a telefoanelor mobile în autovehicul poate afecta sănătatea pe termen lung, respectați următoarele:

- Utilizarea în autovehicul a unui telefon mobil care nu este cuplat la antena exterioară a autovehiculului, reprezintă un risc pentru sănătatea dumneavoastră și a pasagerilor, deoarece radiațiile electromagnetice create de telefonul mobil pot depăși valorile limită în vigoare.

- Atenție ca telefonul mobil să se fixeze corect în suport, iar suportul să se fixeze corect în placa de bază. Astfel telefonul mobil este cuplat la antena exterioară a autovehiculului. În cazul producerii unui accident, telefonul nefixat corespunzător poate sări din suport și poate răni pasagerii din autovehicul.

¹⁷⁾ Echipament suplimentar

ATENȚIE! Continuare

- Nu lăsați niciodată telefonul mobil pe scaune, pe bord sau într-un alt loc din care poate fi protecat în cazul producerii unei frânări bruște, unui accident sau unei coliziuni. Așteți pasagerii din autovehicul pot fi răniți. Așezați telefonul mobil corect în suportul său.

Valabil pentru autovehiculele echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Bluetooth®

Tehnologia Bluetooth® servește la conectarea unui telefon mobil la instalația Hands Free a autovehiculului. Pentru utilizarea adaptării pentru telefon cu un telefon mobil cu Bluetooth®, este necesară efectuarea o singură dată a unui proces de cuplare ⇒ pagina 34.

La așezarea în suportul telefonului a unui telefon mobil cu Bluetooth® care a fost cuplat o dată la sistemul de adaptare, telefonul este recunoscut imediat. Telefonul mobil trebuie să fie deschis și funcția Bluetooth® a telefonului să fie activată, și toate celelalte conexiuni Bluetooth® active, cu alte aparate, să fie deconectate.

Conexiunea Bluetooth® este gratuită.

Valabil pentru autovehiculele echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Cuplarea telefonului mobil prin Bluetooth® cu sistemul de adaptare

Telefoanele mobile cu funcție Bluetooth® trebuie conectate o dată la sistemul de adaptare.

Întrerupeți toate conexiunile Bluetooth® active ale telefonului care urmează să fie conectat. **Citiți și respectați regulajele care trebuie realizate la telefonul mobil, în manualul de utilizare al acestuia.**

Activarea sistemului de adaptare, pentru Bluetooth® - vizibil

- Puneți contactul.

ATENȚIE! Continuare

- **Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra conducerii autovehiculului!** Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru. ◀

Bluetooth® este marcă înregistrată a Bluetooth SIG, Inc.

Indicație

- În unele țări utilizarea aparatelor Bluetooth® poate fi interzisă. Informații referitor la aceasta primiți de la autoritățile locale.
- Dacă sistemul de adaptare pentru telefon este conectat la un aparat prin tehnica Bluetooth®, citiți manualul de utilizare al aparatului respectiv, pentru a găsi informațiile de siguranță necesare. Utilizați exclusiv produse compatibile. ◀

Caietul 3.1 Modul de utilizare

Realizarea conexiunii cu un aparat Bluetooth® recunoscut de sistem

- Sistemul de adaptare recunoaște telefonul mobil. Căutarea aparatelor are loc după punerea contactului sau după introducerea telefonului mobil în suport, în ordinea ultimelor telefoane mobile cuplate. Conexiunea Bluetooth® se va realiza.

- Pentru a cupla telefonul mobil cu sistemul de adaptare, s-ar putea să fie necesare anumite setări la telefonul mobil.

Ștergerea listei aparatelor recunoscute din sistemul de adaptare

- Puneți contactul.
- Dezactivați o eventuală conexiune Bluetooth® a telefonului mobil ⇒ pagina 35.
- Mențineți apăsată tasta pentru urgențe sau tasta ⇒ pagina 38, fig. 21” de pe adaptorul telefonului, mai mult de zece secunde.
- Ștergerea va fi confirmată de un semnal sonor.

Trebuie să realizați anumite setări la telefonul mobil, ca de exemplu dezactivarea blocării tastelor sau dezactivarea semnalelor sonore sau activarea iluminării display-ului telefonului mobil.

Procesul de conectare prin Bluetooth® se poate realiza numai cu contactul pus și cu autovehiculul staționat.

Pentru cuplare nu este necesar ca telefonul mobil să se afle în adaptor.

Prin procesul de autentificare (introducerea parolei) telefonul mobil este recunoscut automat de sistemul de adaptare. În sistemul de adaptare pot fi memorate până la șapte aparate care pot fi recunoscute de sistem. La conectarea unui al optulea aparat, se va șterge automat autentificarea aparatului cu cea mai lungă perioadă de inactivitate. ▶

- Se emite un semnal sonor în difuzoarele autovehiculului, imediat ce sistemul de adaptare devine vizibil.

- În interval de cinci minute, telefonul mobil trebuie să se cupleze cu sistemul de adaptare. Vizibilitatea Bluetooth® dispare după cca. cinci minute, fenomen însoțit de un semnal sonor.

Utilizarea de la telefonul mobil (cuplat)

- Deschideți telefonul.
- Activați funcția Bluetooth®.
- Activați la telefonul mobil funcția de căutare a aparatelor Bluetooth® din imediata apropiere. Telefonul va afișa o listă a aparatelor găsite.
- Selectați aparatul VW UHV.

- Confirmați realizarea conexiunii Bluetooth® la telefon.

- Veți primi un mesaj despre necesitatea introducerii unei parole pentru autorizare.

- Introduceți parola **0000**. Dacă se introduce o parolă greșită, procesul de cuplare se întrerupe și trebuie să activați din nou regimul vizibil al Bluetooth® ⇒ pagina 34.


- Dacă - în funcție de telefonul mobil - apare solicitarea realizării viitoare a conexiunii Bluetooth® fără specificarea parolei, confirmați cu **Ja** (da). La următoarea introducere a telefonului în suport, sau la punerea contactului, conexiunea Bluetooth® se va realiza automat.

- Telefonul mobil este acum cuplat cu sistemul de adaptare.

Întreruperea conexiunii Bluetooth®


- Apăsăți tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului.

¹⁸⁾ Echipament suplimentar

 **Avertizare!**

Utilizați numai suportul prevăzut pentru telefon mobil. Dacă folosiți alte suporturi pentru telefon decât cel special prevăzut, se pot produce defecțiuni majore sistemului de adaptare pentru telefon. Citiți și respectați informațiile și

indicațiile din manualul de utilizare al telefonului.

 **Indicație**

În unele țări utilizarea aparatelor Bluetooth® poate fi interzisă. Informații referitor la aceasta primiți de la autoritățile locale. ◀

Utilizarea sistemului de adaptare pentru telefon

Valabil pentru autovehiculele echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Efectuarea apelurilor telefonice

După realizarea procesului de conectare, sistemul de adaptare vă stă la dispoziție sub formă de instalație hands free.

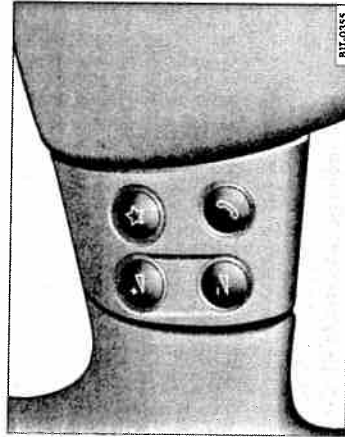



Fig. 20 Volanul multifuncțional: Partea stângă.

Introduceți în suport telefonul deschis, conectat.

Efectuarea unui apel


- Introduceți un număr la telefon, sau selectați un număr din agenda telefonului.
- Apăsăți tasta respectivă de la telefon, pentru a apela numărul. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului.

Preluarea unui apel


- Apăsăți tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului sau
- Apăsăți scurt tasta  ⇒ fig. 20 de pe volanul multifuncțional¹⁹⁾.

Respingerea unui apel



- Apăsăți tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului sau

- Apăsăți tasta  de pe volanul multifuncțional¹⁹⁾ mai mult de două secunde.

Încheierea convorbirii

- Apăsăți tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului sau
- Apăsăți scurt tasta  de pe volanul multifuncțional¹⁹⁾.

Alte funcții

- Prin acționarea mai mult de două secunde a tastei  de pe volanul multifuncțional¹⁹⁾ se poate prelua o convorbire activă prin hands free, pe telefonul mobil, în regim privat. Printr-o nouă acționare a tastei  de pe volanul multifuncțional¹⁹⁾ mai mult de două secunde, convorbirea va fi comutată din regimul privat în regimul hands-free. În regim privat, convorbirea se poate realiza numai de la telefon.

- Funcțiile suplimentare, precum comutarea între apeluri sunt posibile numai de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului.

ATENȚIE!

- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra conducerii autovehiculului! Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru.
- În zonele în care rețeaua dvs. telefonică nu are acoperire, iar în anumite situații și în tunele, garaje sau pasaje subterane, convorbirea telefonică nu se poate realiza - nici apelurile de urgență!
- Atenție ca telefonul mobil să se fixeze corect în suport, iar suportul să se fixeze corect în placa de bază. În cazul producerii unui accident, telefonul nefixat corespunzător poate sări din suport și poate răni pasagerii din autovehicul.

Avertizare!

Un telefon nefixat corespunzător poate cădea din suport și se poate deteriora.

 **Indicație**

- Autovehiculul poate intra într-o zonă cu bruiaje, care poate reduce funcționalitatea telefonului dvs.
- Utilizați un adaptor corespunzător tipului de telefon mobil, pentru a menține nivelul radiațiilor din autovehicul la un nivel scăzut.
- Respectați legislația în vigoare a țării dumneavoastră, referitoare la folosirea telefonului mobil în autovehicul.
- Dacă așezați telefonul în adaptor în timpul unei convorbiri, după puțin timp conversația poate fi auzită prin instalația hands free. Dacă radioul, resp. aparatul de navigație sunt oprite, acestea pornesc automat.
- La așezarea telefonului mobil în adaptor când contactul nu este pus, va porni perioada de funcționare de 30 minute. Sistemul de adaptare pentru telefonul mobil funcționează pe deplin când telefonul mobil este deschis.
- Scoaterea telefonului mobil din adaptor când contactul este luat determină întreruperea conexiunii Bluetooth® dintre telefonul mobil și sistemul de adaptare. Legătura cu antena montată din fabricație se întrerupe, de asemenea, iar calitatea recepției se diminuează. În plus, încărcarea acumulatorului telefonului se întrerupe și se pot produce interferențe în interiorul autovehiculului. Cu contactul motor pus, telefonul mobil rămâne conectat prin Bluetooth® la sistemul de adaptare. Acumulatorul telefonului mobil nu se mai încarcă, iar legătura cu antena se întrerupe.
- Volanul multifuncțional¹⁹⁾ este activ numai cu contactul pus. ◀

¹⁹⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Apelurile informative și de urgență

De la tastele și din suportul telefonului puteți apela serviciile de urgență ale centralei Volkswagen Service Call Centers.

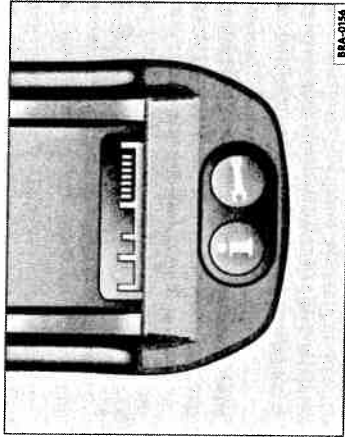


Fig. 21 Tostele pentru apelurile informative și de urgență.

De la cele două taste de apelare rapidă puteți apela serviciile de urgență ale Volkswagen Service Call Centers. Aici puteți solicita asistență în cazul unei pene sau informații referitoare la trafic. O legătură telefonică se poate stabili numai dacă telefonul mobil activ este cuplat la sistemul hands free, prin Bluetooth®.

Apelurile informative

– Mențineți tasta ⇒ fig. 21 apăsată mai mult de două secunde. Se caută legătura.

Apelurile de urgență

– Mențineți tasta apăsată mai mult de două secunde. Se caută legătura.

Apăsând tasta puteți solicita informații referitoare la marca Volkswagen și la traficul din zona în care vă aflați.

Apăsând tasta pentru apelurile de urgență primiți ajutor în cazul unui accident sau al unei

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Declarația de conformitate

NOKIA CORPORATION își asumă întreaga responsabilitate în ceea ce privește respectarea normelor prevăzute în directiva 1999/5/EC a Consiliului Uniunii Europene, de către produsul HT-1. Textul complet al declarației de conformitate îl primiți sunând la numărul de hotline al firmei.

CE 0434 ◀

⚠ ATENȚIE!

- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra conducerii autovehiculului! Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru.
- În zonele în care rețeaua dvs. telefonică nu are acoperire, iar în anumite situații și în tunele, garaje sau pasaje subterane, convorbirea telefonică nu se poate realiza - nici apelurile de urgență!

ℹ Indicație

- Apelurile efectuate de la tastele sau de pe suportul telefonului au prioritate în fața apelurilor telefonice normale. Dacă se apasă tasta sau în timpul unei convorbiri telefonice normale, convorbirea va fi întreruptă și se va forma apelul către numărul de urgență respectiv.
- Dacă, în timpul unei convorbiri la numărul informativ se apasă tasta de urgență , convorbirea la numărul informativ se va întrerupe și se va forma numărul de urgență, și invers.
- Pentru apelurile informative și de urgență trebuie să fie disponibilă o rețea de telefonie mobilă. Se poate întâmpla ca în anumite țări, acest serviciu să nu fie disponibil.
- În țările în care nu există număr pentru centrul "Informativ", la apăsarea tastei se va apela numărul de urgență.
- Volkswagen AG se străduiește să vă ofere servicii cât se poate de rentabile. Tarifele pentru fie-care țară le aflați de la dealerii Volkswagen. ◀

Deschiderea și închiderea

Setul de chei

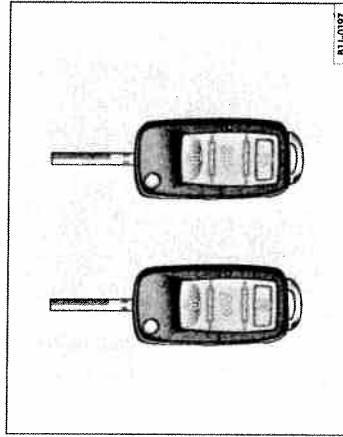


Fig. 22 Setul de chei

Setul de chei al autovehiculului dvs. cuprinde două²⁰⁾ telecomenzi ⇒ fig. 22 cu lamă rabatabilă.

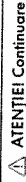
Copia cheii

Dacă aveți nevoie de o copie a cheii, vă rugăm să vă prezentați la un service Volkswagen cu numărul șasiului.



ATENȚIE!

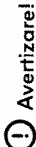
- Nu lăsați copiii sau alte persoane care necesită ajutor să rămână singure în autovehicul.



ATENȚIE! Continuare

hicul. Acestea nu pot părăsi autovehiculul și nu se pot ajuta singure în cazul unei urgențe.

- Nu lăsați cheia în interiorul autovehiculului O utilizare greșită a cheii, de ex. din partea copiilor, poate avea urmări grave.
 - Motorul poate fi pornit necontrolat.
 - Dacă se pune contactul, se pot acționa echipamentele electrice – pericol de accidentare de ex. la geamurile electrice.
 - Ușile autovehiculului se pot încuia cu telecomanda, însă în această situație intervențiile în caz de urgență sunt îngreunate.
 - De aceea, când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheile cu dvs.
 - Nu scoateți cheia din contact atâta timp cât autovehiculul se află în mișcare. Volanul se poate bloca și nu veți mai putea manevra autovehiculul.



Avertizare!

- În fiecare cheie se găsesc componente electronice! Evitați expunerea cheii la umezeală și la șocuri puternice.
- Bateriile necorespunzătoare pot deteriora telecomanda. Înlocuiți bateriile consumate cu baterii noi, de aceeași capacitate și mărime. ◀



Cheia cu telecomandă

Descuierea și încuierea autovehiculului

Cu ajutorul telecomenzii, autovehiculul dvs. poate fi încuiat și descuiat de la distanță.

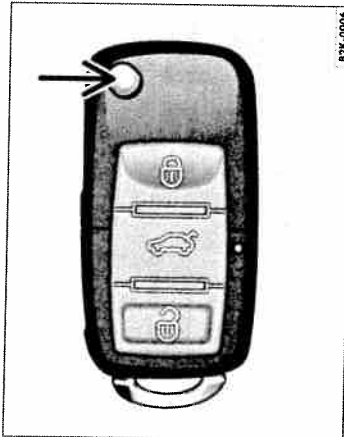


Fig. 23 Tastele din telecomandă.

Descuierea autovehiculului

- Apăsăți tasta ⇒ fig. 23 de pe telecomandă pentru a descuia toate ușile și hayonul.

Încuierea autovehiculului

- Apăsăți tasta de pe telecomandă pentru a încuia toate ușile și hayonul.

Descuierea hayonului

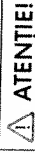
- Mențineți tasta din telecomandă, apăsată cca. o secundă.

De la tasta telecomenzii ⇒ fig. 23 (săgeata) se deblochează inelul cheii.

La apăsarea tastei, lampa de control din telecomandă ⇒ pagina 42, fig. 24* (săgeata) se va aprinde.

Emitătorul cu baterie este amplasat în telecomandă. Receptorul se găsește în interiorul autovehiculului. Zona de acțiune a telecomenzii este de câțiva metri în jurul autovehiculului, când bateriile sunt noi. Obstacolele dintre telecomandă și autovehicul, condițiile meteorologice nefavorabile, precum și bateriile slabe

micșorează raza de acțiune a telecomenzii ⇒ pagina 42.



ATENȚIE!

- Nu lăsați copiii sau alte persoane care necesită ajutor să rămână singure în autovehicul. Acestea nu pot părăsi autovehiculul și nu se pot ajuta singure în cazul unei urgențe.
- Nu lăsați cheia în interiorul autovehiculului O utilizare greșită a cheii, de ex. din partea copiilor, poate avea urmări grave.
 - Motorul poate fi pornit necontrolat.
 - Dacă se pune contactul, se pot acționa echipamentele electrice – pericol de accidentare de ex. la geamurile electrice.
 - Ușile autovehiculului se pot încuia cu telecomanda, însă în această situație intervențiile în caz de urgență sunt îngreunate.
 - De aceea, când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheile cu dvs.
 - Nu scoateți cheia din contact atâta timp cât autovehiculul se află în mișcare. Volanul se poate bloca și nu veți mai putea manevra autovehiculul.



Indicoție

- Când ușa conducătorului este deschisă, autovehiculul nu se poate încuia de la telecomandă. Astfel se împiedică încuierea pe dinafară a conducătorului auto.
- În meniul **Komort** (confort) ⇒ pagina 24 se poate programa deschiderea separată a ușilor. La prima apăsare pe tasta de descuiere de pe telecomandă, se descuie numai ușa conducătorului ⇒ pagina 43. La a doua apăsare pe tasta de descuiere se vor descuia toate ușile și hayonul. Pentru informații detaliate și activarea acestei posibilități, vă stau la dispoziție serviciile Volkswagen. ▶

²⁰⁾ în funcție de țară

- Autovehiculul poate fi descuiat de la telecomandă numai când aceasta se află în raza de acțiune.
- Dacă autovehiculul se descuie iar în interval de 30 secunde nu se deschide o ușă sau hayonul, autovehiculul se va încuia din nou, automat. Acest lucru împiedică descuierea permanentă și neintenționată a autovehiculului.
- Dacă autovehiculul nu poate fi descuiat sau încuiat de la telecomandă, aceasta trebuie resincronizată ⇒ pagina 42 sau trebuie schimbată bateria telecomenzii ⇒ pagina 42.

Înlocuirea bateriei

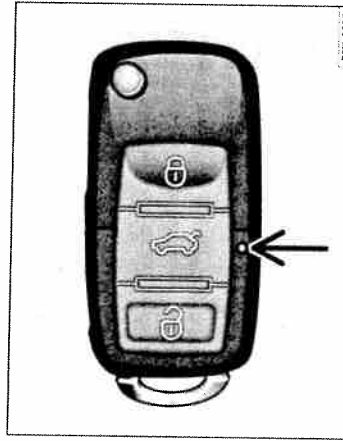


Fig. 24 Lampa de control baterie în telecomandă.

Sincronizarea telecomenzii

Dacă autovehiculul nu se descuie/încuie la acționarea telecomenzii, instalatia trebuie sincronizată.

- Apăsăți tasta ⇒ pagina 41, fig. 23" din telecomandă.
- Apoi încuiați în interval de o jumătate de minut autovehiculul cu cheia.

Dacă acționați descori tasta ⇒ pagina 41, fig. 23" în afara zonei de acțiune a telecomenzii,

Închiderea centralizată

Descrierea închiderii centralizate

Închiderea centralizată permite o închidere simultană a tuturor ușilor precum și a hayonului.

Închiderea centralizată poate fi utilizată prin următoarele sisteme de închidere:

- cu telecomanda ⇒ pagina 41,
- cu tasta închiderii centralizate ⇒ pagina 44.

Deschiderea separată a ușilor

Funcția de deschidere separată a ușilor este activată din fabricație. La apăsarea tastei ⇒ pagina 41, fig. 23" din telecomandă o singură dată, se descuie numai ușa conducătorului. La a doua apăsare a tastei de pe telecomandă se descuie și celelalte uși, precum și hayonul. În meniul **Komort** (confort) ⇒ pagina 24 se poate dezactiva deschiderea separată a ușilor.

Încuierea automată (Aut. Schließen)

În meniul **Confort** se poate programa "încuierea automată" ⇒ pagina 24. De la o viteză de cca. 15 km/h toate ușile și hayonul se vor încuia automat.

După oprirea din mers a autovehiculului îl puteți descuia centralizat, apăsând tasta închiderii centralizate ⇒ pagina 44 sau scoțând cheia din contact (când este activă "descuierea automată").

Descuierea automată (Aut. Öffnen)

În meniul **Confort** se poate programa "descuierea automată" ⇒ pagina 24. Toate ușile și

hayonul se descuie automat la scoaterea cheii din contact.

⚠ ATENȚIE!

Când siguranța safe este activată, nu trebuie să mai rămână persoane în autovehicul, deoarece ușile încuiate îngreunează acordarea ajutorului din exterior, în caz de urgență. Persoanele încuiate în interiorul autovehiculului nu pot ieși în exterior în caz de urgență.

📌 Indicație

- La declanșarea airbag-urilor în cazul unui accident, se descuie întregul autovehicul. Numai după luarea și punerea contactului este posibilă încuierea din interior a autovehiculului. După un accident, încuierea din exterior este posibilă numai după luarea și punerea contactului și deschiderea și închiderea ușii conducătorului.
- În cazul defectării telecomenzii sau închiderii centralizate, ușile și hayonul pot fi descuiate sau încuiate manual ⇒ pagina 45 sau ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Încuierea sau descuierea de urgență".

Tastă pentru închiderea centralizată

Cu ajutorul tastelor închiderii centralizate, autovehiculul poate fi încuiat și deschis din interior.

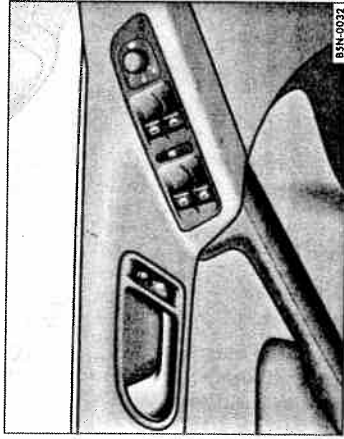



Fig. 25 Imagine din ușa conducătorului: Tastă pentru închiderea centralizată.

Încuierea autovehiculului

- Apăsați tasta  ⇒ fig. 25 ⇒ .

Descuierea autovehiculului


- Apăsați tasta .

Tasta închiderii centralizate funcționează și cu contactul motor luat. De la tasta închiderii centralizate nu se poate activa sau dezactiva mecanismul de siguranță sau instalația de avertizare antifurt²¹. Când mecanismul de avertizare antifurt este activat, tasta închiderii centralizate nu funcționează ⇒ pagina 44, "Mecanismul de siguranță".

Mecanismul de siguranță


Mecanismul de siguranță scoate din funcțiune mânerul ușii și tastele închiderii centralizate, când autovehiculul este încuiat, pentru a îngreuna încercările de pătrundere prin efracție.

Activarea mecanismului de siguranță

- Apăsați o dată tasta de încuiere  de pe telecomandă, sau

- Rotiți cheia în încuietora ușii conducătorului o dată în poziție de încuiere. Starea de funcționare a mecanismului de siguranță este semnalizată prin clipirea unei lămpi de control în ușa conducătorului.

Dezactivarea mecanismului de siguranță la autovehiculul încuiat

- Apăsați de două ori tasta de încuiere  de pe telecomandă. Autovehiculul este încuiat iar mecanismul de siguranță nu este activat.

Când mecanismul de siguranță nu este activat, autovehiculul poate fi deschis din interior.

Pentru aceasta, mânerul de deschidere al ușii trebuie acționat o singură dată. Instalația de avertizare antifurt²² ⇒ pagina 45 este activă când mecanismul de siguranță este dezactivat.

Caietul 3.1 Modul de utilizare

Instalația de supraveghere interioară²² și protecția la remorcare²² sunt dezactivate.

⚠ ATENȚIE!

Când siguranța safe este activată, nu trebuie să mai rămână persoane în autovehicul, deoarece ușile nu se mai pot deschide din interior! Ușile încuiate îngreunează acordarea ajutorului din exterior, în caz de urgență. Persoanele încuiate în interiorul autovehiculului nu pot ieși în exterior în caz de urgență.

ℹ Indicație

Dacă ușa conducătorului este descuiată mecanic cu cheia, numai această ușă este descuiată, nu întregul autovehicul. Numai la punerea contactului se va dezactiva mecanismul de siguranță al tuturor ușilor - însă ușile nu se vor descuia - și se va activa tasta închiderii centralizate. Luați în considerare ⇒ pagina 45, "Descrierea instalației de avertizare antifurt".

Instalația de avertizare antifurt

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de avertizare antifurt

Descrierea instalației de avertizare antifurt

Instalația de avertizare antifurt declanșează alarma când se înregistrează acțiuni nepermise asupra autovehiculului.

Activarea instalației de avertizare antifurt

- Încuiati autovehiculul.

Dezactivarea alarmei

- Descuiati autovehiculul acționând tasta de descuiere din telecomandă sau puneți contactul.

Descuierea mecanică a autovehiculului (deschiderea de urgență)

- Dacă telecomanda este defectă și este necesară descuierea ușilor cu cheia, vă rugăm să procedați astfel:

- Rabatați inelul cheii apăsând pe butonul ⇒ pagina 41, fig. 23" (săgeata).

- Descuiati autovehiculul cu cheia de la ușa conducătorului. Instalația de avertizare antifurt rămâne activată, însă nu se va declanșa alarma.

- Puneți contactul în interval de 15 secunde. La punerea contactului, imobilizatorul electronic recunoaște cheia de contact și dezactivează instalația de avertizare antifurt. Dacă nu puneți contactul în 15 secunde, alarma se va declanșa.

²¹) Echipament suplimentar

²²) Echipament suplimentar

Cu ajutorul instalației de avertizare antifurt se urmărește împiedicarea pătrunderii prin efracția în autovehicul, precum și furtul acestuia. Sistemul declanșează, la pătrunderea neautorizată în autovehicul sau imediat după descuierea cu cheia mecanică și deschiderea ușii, semnale de avertizare acustice și optice.

Când se declanșează alarma?

Când asupra autovehiculului încuiat au loc următoarele acțiuni nepermise:

- Deschiderea mecanică a autovehiculului cu cheia și nepunerea contactului în interval de 15 secunde
- Deschiderea unei uși
- Deschiderea capotei motorului
- Deschiderea hayonului
- Punerea contactului cu o cheie necorespunzătoare

Varabil pentru autovehiculele echipate cu instalație de avertizare antifurt, cu supraveghere interioară și cu protecție la remorcă

Supravegherea interioară și protecția la remorcă

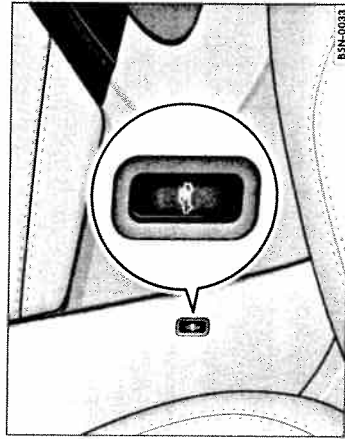


Fig. 26 Tasta pentru decuplarea instalației de supraveghere și a protecției la remorcă.

- Înregistrarea mișcării în interiorul autovehiculului (la autovehiculele cu instalație de supraveghere interioară²³⁾)
 - Tractarea autovehiculului (la autovehiculele cu protecție la remorcă²³⁾)
 - Ridicarea autovehiculului (la autovehiculele cu protecție la remorcă²³⁾)
 - Decuplarea motorcii, dacă aceasta a fost cumpărată când instalația de avertizare antifurt era activată.
 - Decuplarea bateriei autovehiculului
- La pătrunderea neautorizată în autovehicul, alarma va declanșa (timp de 30 secunde) semnale acustice și până la cinci minute semnale optice.

Indicație

Dacă după oprirea alarmei se pătrunde în aceeași zonă sau în altă zonă protejată a autovehiculului (de ex. după deschiderea unei uși, se încearcă deschiderea hayonului), alarma se va declanșa din nou. ◀

Deconectarea instalației de supraveghere și a protecției la remorcă

– Pentru a deconecta supravegherea interioară și protecția la remorcă, apăsați tasta ⇒ pagina 46, fig. 26". În tastă se aprinde o lampă de control galbenă care va rămâne aprinsă până la încuierea autovehiculului.

– Încuiați autovehiculul. Supravegherea interioară sau protecția la remorcă sunt deconectate până la următoarea încuiere a autovehiculului.

Supravegherea interioară și protecția la remorcă (senzorul de inclinare) se activează automat împreună cu instalația de avertizare antifurt.

Sistemul de supraveghere a interiorului și protecția la remorcă trebuie dezactivate când în autovehiculul încuiat rămân pentru scurt timp animale care prin mișcarea lor ar putea declanșa alarma, sau atunci când de exemplu încărcați autovehiculul sau îl tractați cu o punte suspendată.

Supravegherea interioară, resp. protecția la remorcă trebuie dezactivate înainte de fiecare încuiere a autovehiculului, altfel se vor activa automat la următoarea încuiere a autovehiculului.

Riscul declanșării accidentale a alarmei
Funcționarea ireproșabilă a instalației de supraveghere a interiorului este garantată numai dacă autovehiculul este complet închis. Respectați prevederile legale.

Alarma se poate declanșa accidental:

- La lăsarea geamurilor deschise (total sau parțial)
- trapa Panoramică lăsată deschisă²⁴⁾ (total sau parțial)
- la mișcarea puternică a autovehiculului cu peretele despărțitor montat²⁴⁾
- în timpul funcționării încălzirii în staționare²⁴⁾ cu peretele despărțitor montat²⁴⁾
- din cauza obiectelor lăsate în autovehicul, precum file de hârtie, odorizante de interior atârinate de oglindă etc.

Indicație

- Vibrarea unui telefon mobil lăsat în autovehicul poate declanșa alarma instalației de supraveghere interioară, deoarece senzorii reacționează la mișcare și la vibrare.
- Dacă la activarea instalației de avertizare antifurt sunt uși sau hayonul deschise, se activează numai instalația de avertizare antifurt. Numai după închiderea ușilor sau hayonului se activează și instalația de supraveghere a interiorului și protecția la remorcă. ◀

²³⁾ Echipament suplimentar

²⁴⁾ Echipament suplimentar

Ușile

Închiderea ușilor

Dacă ușile nu sunt închise bine, în timpul deplasării se pot deschide.

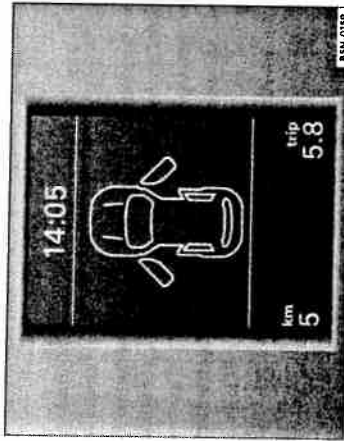


Fig. 27 Afișaj pe display când ușile din față sunt deschise.

Dacă o ușă nu este închisă corespunzător, pe display-ul din bord apare o indicație.

Siguranța pentru copii

Siguranța pentru copii împiedică deschiderea din interior a ușilor din spate.

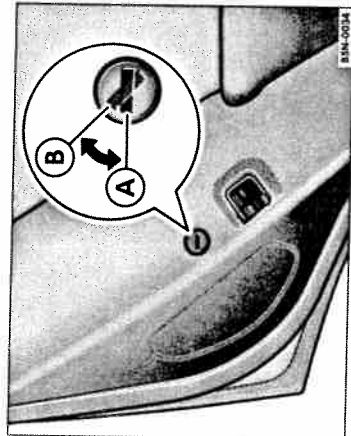


Fig. 28 Siguranța pentru copii în ușa din stânga: (A) decuplată, (B) cuplată.

Activarea siguranței pentru copii

- Descuiați autovehiculul și deschideți

- Rotiți cu cheia în ușa deschisă, fanta în poziția ⇒ pagina 48, fig. 28" (E) sau ⇒ pagina 48, fig. 29" (B).

Dezactivarea siguranței pentru copii

- Descuiați autovehiculul și deschideți ușa la care trebuie să se dezactiveze siguranța pentru copii.

Hayonul

Deschiderea hayonului

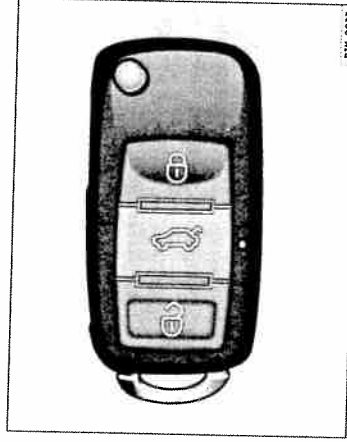


Fig. 30 Telecomanda cu tastă de descuiere pentru hayon.

Descuierea hayonului

- Mențineți tasta ⇒ fig. 30 din telecomandă apăsată cca. două secunde. Hayonul se va descuia. Într-un interval de două minute deschideți hayonul, altfel acesta se va încuia automat din nou.

Deschiderea hayonului

- Ridicați hayonul de tasta ⇒ fig. 31 (săgeată) și deschideți-l.

Dacă hayonul este deschis sau nu este închis corespunzător, pe display apare o indicație.

Când închideți hayonul, dar nu îl încuiați, acesta se va încuia automat după depășirea vitezei de 7 km/h. Hayonul se poate descuia din nou la de-

Modul de utilizare

- Rotiți cu cheia în ușa deschisă, fanta în poziția ⇒ pagina 48, fig. 28" (A) sau ⇒ pagina 48, fig. 29" (A).

Pentru ca copiii să nu poată deschide o ușă în timpul mersului, siguranța pentru copii trebuie activată. Când siguranța pentru copii este activată, ușa se poate deschide numai din exterior. Siguranța pentru copii se activează și se dezactivează cu cheia în ușa deschisă. ◀

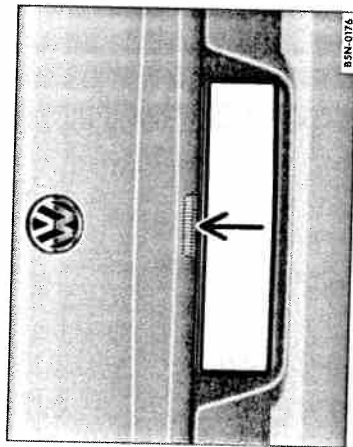


Fig. 31 Deschiderea din exterior a hayonului.

schiderea (în timpul staționării) ușii conducătorului sau a pasagerului din dreapta sau prin apăsarea tastei ⇒ închiderii centralizate din ușa conducătorului.

ATENȚIE!

Dacă, din anumite motive sunteți nevoiți să circulați cu hayonul deschis, țineți cont de următoarele indicații:

- Pentru a preveni intoxicarea cu gaze de eșapament:
 - Închideți toate geamurile.
 - Închideți plafonul glisant Panoramic.
 - Opriti recircularea aerului.
 - Deschideți gurile de ventilație din paroul de bord.

⚠ ATENȚIE! Conținut

- Reglați ventilatorul pe cea mai pu-ternică treaptă.
- Circulați cu atenție și cu precauție. Evitați manevrele bruște sau porțiunile de drum abrupt, deoarece în aceste cazuri hayonul se poate mișca necontrolat - pericol de accidente!
- Obiectele mai lungi decât portbagajul trebuie semnalizate foarte clar - pericol de accidente! Respectați legislația în vigoare.
- Depozitați obiectele în siguranță în spațiul pentru bagaje. Obiectele nefixate pot cădea

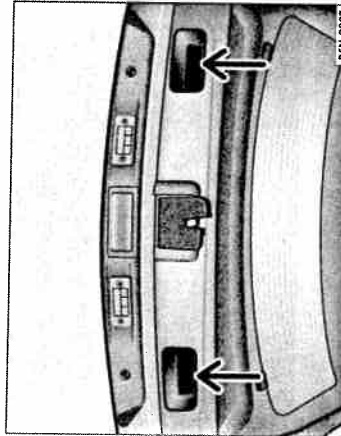
Închiderea hayonului


Fig. 32 Hayonul: Locașuri pentru apucarea la închidere.

Înainte de închiderea hayonului atenție să nu rămână cheia în portbagaj.

Închiderea hayonului

- Apucați cu mâna locașul ⇒ fig. 32 (săgeți) din interiorul hayonului ⇒ ⚠ și trageți hayonul în jos.

Dacă se descuie numai hayonul cu telecomanda, când autovehiculul este încuiat, după închidere, el se va încuia automat.

⚠ ATENȚIE! Conținut

- din autovehicul, constituind un pericol pentru ceilalți participanți la trafic.
- Dacă trebuie să circulați cu hayonul deschis, îndepărtați suportul montat pe hayon și încercătura de pe acesta.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la hayon ⇒ pagina 51.

📌 Indicație

În cazul defectării telecomenzii sau a închiderii centralizate, hayonul poate fi descuiat manual ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Încuierea sau descuierea de urgență".

Dacă hayonul este deschis sau nu este închis corespunzător, pe display apare o indicație.

⚠ ATENȚIE!

- Un hayon închis necorespunzător poate constitui un pericol.
- Nu apăsați cu mâna pe luneta hayonului. Geamul s-ar putea sparge - pericol de accidentare!
- Asigurați-vă că după închiderea hayonului, acesta este fixat în încuietoare. Altfel hayonul s-ar putea deschide brusc în timpul mersului.
- Nu lăsați copiii să se joace la și în autovehicul. În autovehiculul încuiat se pot forma temperaturi extreme, în funcție de anotimp, care pot produce răni/îmbolnăviri grave, și în anumite circumstanțe pot fi fatale. Când nu folosiți autovehiculul închideți și încuiați toate ușile și hayonul.
- Nu închideți hayonul în mod necontrolat sau neatent. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a hayonului nu se află nimeni.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la hayon ⇒ pagina 51, "Indicații de siguranță la utilizarea hayonului".

Indicații de siguranță la utilizarea hayonului
⚠ ATENȚIE!

Din motive de siguranță, hayonul trebuie închis în timpul mersului. Un hayon închis necorespunzător poate constitui un pericol.

- Asigurați-vă că după închiderea hayonului, acesta este fixat în încuietoare. Altfel s-ar putea deschide brusc în timpul mersului.
- Nu închideți hayonul în mod necontrolat sau neatent. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a hayonului nu se află nimeni.
- Obiectele nefixate care ar putea cădea din portbagaj la deschiderea hayonului, pot produce răni grave.
- Dacă pe hayon sunt montate suporturi, de ex. pentru biciclete, în anumite situații hayonul nu se poate deschide în totalitate, sau după deschidere, poate coborî din cauza

⚠ ATENȚIE! Conținut

greutăți suplimentare. De aceea, un hayon deschis trebuie susținut cu elemente suplimentare, sau înainte de deschidere obiectele fixate în suportul de pe hayon trebuie îndepărtate - pericol de accidente!

- Nu lăsați copiii să se joace la și în autovehicul. În autovehiculul încuiat se pot forma temperaturi extreme, în funcție de anotimp, care pot produce răni/îmbolnăviri grave, și în anumite circumstanțe pot fi fatale. Când nu folosiți autovehiculul închideți și încuiați toate ușile și hayonul. Asigurați-vă înainte că în autovehicul nu se află persoane.
- Dacă în anumite situații trebuie să circulați cu hayonul deschis, țineți cont de indicațiile de siguranță ⇒ pagina 49, "Deschiderea hayonului", pentru a reduce, printre altele, pericolul de intoxicare cu gazele de eșapament care pătrund în interior.

Geamurile cu acționare electrică
Închiderea sau deschiderea geamurilor

De la elementele de comandă din ușa conducătorului se pot acționa toate geamurile. În celelalte uși se găsesc taste separate, pentru acționarea geamului respectiv.

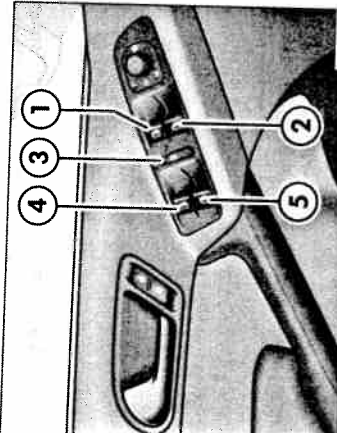


Fig. 33 Imagine din ușa conducătorului: Taste pentru geamurile din față și din spate.

Deschiderea sau închiderea geamurilor

- Apăsați tasta ⓐ ⇒ fig. 33 ①, ②, ④ sau ⑤, pentru a deschide geamul respectiv.
- Apăsați tasta corespunzătoare ⓑ, pentru a închide geamul respectiv ⇒ ⚠.

Geamurile trebuie închise complet, când părăsiți sau parcați autovehiculul ⇒ ⚠.

După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate încă cca. 10 minute, dacă ușa conducătorului sau a pasagerului nu a fost deschisă. Citiți și respectați toate informațiile și indicațiile despre deschiderea și închiderea confort ⇒ pagina 54.



Caietul 3.1 Modul de utilizare

Tastele din ușa conducătorului

- ① Tastă pentru geamul stânga față
- ② Tastă pentru geamul dreapta față
- ③ Tasta de siguranță pentru dezactivarea tastelor de acționare a geamurilor din ușile din spate
- ④ Tastă pentru geamul stânga spate
- ⑤ Tastă pentru geamul dreapta spate

Comutatorul de siguranță

Cu ajutorul tastei de siguranță ③ din ușa conducătorului se poate dezactiva funcția tastelor pentru acționare geamurilor, din ușile din spate. Dacă se apasă lampa de control de culoare galbenă din tasta de siguranță, tastele pentru geamurile din ușile din spate sunt dezactivate.

⚠ ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivelor electrice de deschidere a geamurilor poate determina producerea accidentărilor!

- Nu închideți niciodată geamul neatent sau în mod necontrolat. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a geamurilor nu se află nimeni.
- Când pășiți autovehiculul, luați întotdeauna cheia cu dvs.
- Nu lăsați copii sau persoane cu necesități speciale nesupravegheați în autovehicul - în special dacă aceștia au acces la cheile de con-

⚠ ATENȚIE! Continuare

tact. O utilizare greșită a cheii, de ex. din partea copiilor, poate avea urmări grave.

- Motorul poate fi pornit necontrolat.
- Dacă se pune contactul, se pot acționa echipamentele electrice - pericol de accidentare de ex. la geamurile electrice.
- Ușile autovehiculului se pot încuia cu telecomanda, însă în această situație în-tervențiile în caz de urgență sunt în-greunate.
- De aceea, când pășiți autovehiculul, luați întotdeauna cheia cu dvs.
- Dacă este necesar, acționarea geamurilor din spate poate fi dezactivată de la comuta-torul de siguranță. Asigurați-vă că deschiderea geamurilor din spate este într-adevăr dezacti-vată.

⚠ Avertizare!

Când pășiți autovehiculul, vă recomandăm să închideți geamurile. În cazul în care va începe brusc să plouă, există riscul udării echipamen-telor interioare, ceea ce poate duce la defectarea echipamentelor electronice.

ℹ Indicație

Dacă procesul de închidere a unui geam este în-greunat de un obstacol, geamul se va deschide automat ⇒ pagina 53. "Dispozitivul de limitare a forței geamurilor". În acest caz, verificați de unde vine problema, înainte de a încerca să în-chideți geamul din nou. ◀

Deschiderea și închiderea automată a geamurilor

Deschiderea și închiderea automată scutește menținerea apăsată a tastei.

Închiderea automată

- Trageți scurt tasta geamului respectiv în sus, până la a doua treaptă. Geamul se închide complet.

Deschiderea automată

- Apăsați scurt tasta geamului respectiv în jos, până la a doua treaptă. Geamul se deschide complet. ▶

Caietul 3.1 Modul de utilizare

Când acționați tasta numai până la prima treaptă, geamul se deschide sau se închide atâta timp cât acționați tasta. Dacă acționați tasta scurt, până la a doua treaptă, geamul se de-schide (*deschidere automată*) sau se închide (*închidere automată*) automat. Dacă acționați tasta în timpul deschiderii sau închiderii geamului, geamul se oprește.

Deschiderea și închiderea automată mai funcționează încă 10 minute după luarea con-tactului, atâta timp cât nu se deschide una din ușile din față. Citiți și respectați toate în-formațiile și indicațiile despre deschiderea și în-chiderea confort ⇒ pagina 54.

Dacă există o defecțiune în funcționare, deschi-derea și închiderea automată, precum și dispozi-tivul de deschidere la suprasolicitare nu funcțio-nează în mod corespunzător. Adresați-vă unui dealer autorizat. ◀

Dispozitivul de limitare a forței geamurilor

Dispozitivul reduce pericolul accidentărilor la închiderea geamului.

- Dacă, în timpul închiderii automate, geamul este împiedicat de un obstacol, acesta se oprește și se deschide ⇒ ⚠.
- Verificați ce împiedică închiderea geamului, înainte de a încerca să închideți din nou geamul.
- Dacă în interval de 10 secunde de la prima oprire și deschidere a geamului, procesul de în-chidere al geamului este din nou întrerupt de obstacol, închiderea automată nu va mai funcționa aprox. 10 secunde.
- Dacă geamul întârziește aceeași piedică în procesul de închidere, el se va opri în acea poziție.
- Dacă nu depistați motivul care împiedică în-chiderea geamului, încercați să închideți geamul în următoarele 10 secunde, prin menținerea apăsată a tastei. Dispozitivul de limitare a forței este acum dezactivat. Apoi se activează din nou și oprește geamul la întâmpinarea unui obstacol.

Dacă așteptați mai mult de 10 secunde, geamul se deschide complet la acționarea unei taste și închiderea automată este din nou în funcțiune. Dacă există o defecțiune în funcționare, deschi-derea și închiderea automată, precum și dispozi-

tivul de deschidere la suprasolicitare nu funcțio-nează în mod corespunzător. Adresați-vă unui dealer autorizat.

⚠ ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivelor electrice de deschidere a geamurilor poate de-termina producerea accidentărilor!

- Dacă pășiți autovehiculul, chiar și pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Aveți grijă să nu lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul.
- Nu închideți niciodată geamul neatent sau în mod necontrolat. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a geamu-rilor nu se află nimeni.
- Nu lăsați persoane în autovehicul când în-cuiați autovehiculul din exterior - geamurile nu se pot deschide în situații de urgență!
- Dispozitivul de limitare a forței nu poate împiedica strivirea degetelor sau a altor părți ale corpului la închiderea geamurilor - pericol de accidente! ◀

Închiderea și deschiderea confort

Geamurile se pot închide și deschide din exterior.

De la telecomandă

- Mențineți apăsată tasta de descuiere sau de încuiere de pe telecomandă ⇒ pagina 41 până când se deschid sau se închid toate geamurile cu sistem electric.
- Eliberați tasta pentru a întrerupe funcția.

De la ușă

- Mențineți cheia în ușa conducătorului în poziție de deschidere sau de închidere, până când geamurile se deschid sau se închid.
- Eliberați cheia pentru a întrerupe funcția.

Din meniul **Komfort** (confort) se pot efectua diferite setări pentru acționarea geamurilor ⇒ pagina 24.

După luarea contactului, puteți acționa fiecare fereastră cu acționare electrică, timp de 10 minute, atât timp cât nu se deschide una din ușile din față. La scoaterea cheii din contact și la deschiderea ușii conducătorului, toate ferestrele

cu acționare electrică se pot deschide sau închide prin acționarea și menținerea tastei ferestrei din ușa conducătorului. După câteva secunde se activează deschiderea sau închiderea confort ⇒ Δ.

⚠ ATENȚIE!

Nu închideți geamurile la întâmplare. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! La închiderea confort, geamurile se vor închide cu limitarea forței. Asigurați-vă întotdeauna că în zona de închidere a geamurilor nu se află nimeni.

ℹ Indicație

Deschiderea geamurilor cu cheia în încuietorea ușii este posibilă numai dacă autovehiculul a fost descuiat anterior de la telecomandă.

- Funcționarea telecomenzii poate fi înfluențată temporar de existența în apropierea autovehiculului a unor emițători care funcționează în aceeași zonă de frecvență (de ex. telefoane mobile, aparate de emisie). Printr-o nouă acționare a tastei de descuiere sau încuiere, funcția poate fi activată din nou. ◀

Plafonul panoramic

Valabil pentru autovehiculele echipate cu plafon panoramic

Ridicarea/Deschiderea sau închiderea plafonului panoramic

Plafonul panoramic se poate deschide când contactul este pus, de la comutatorul rotativ.

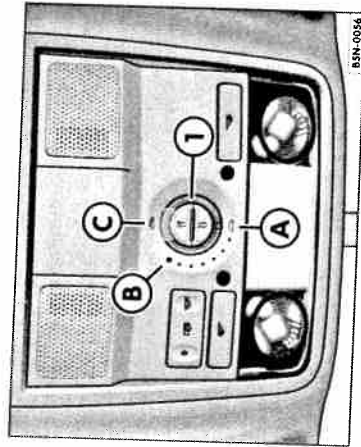


Fig. 34 Plafonul: Comutatorul rotativ pentru plafonul panoramic.

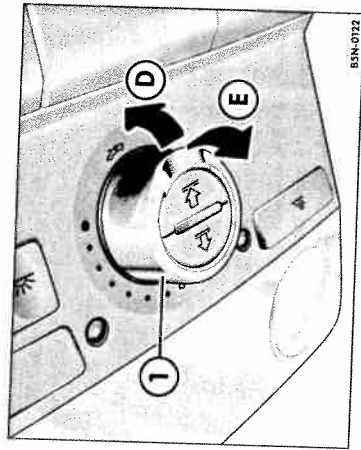


Fig. 35 Plafonul: Ridicarea plafonului panoramic.

Ridicarea plafonului panoramic

- Rotiți comutatorul ⇒ fig. 34 ① în poziția de bază ②.
- Apăsați comutatorul ⇒ fig. 35 ① scurt (săgeata D) în spate, pentru a ridica plafonul complet. Pentru reglarea manuală a unei poziții intermediare, apăsați comutatorul ① mai mult, până la atingerea poziției dorite.

Închiderea plafonului panoramic ridicat

- Trageți comutatorul ① scurt (săgeata E) în spate, pentru a închide automat plafonul. Acționând încă o dată scurt comutatorul, procesul de închidere poate fi oprit în orice poziție.
- Pentru a închide plafonul manual, trageți comutatorul ① (săgeata E) în spate și mențineți-l astfel, până când plafonul adoptă poziția dorită.

Deschiderea plafonului panoramic în poziția confort

- Rotiți comutatorul ⇒ fig. 34 ① în poziția ②; comutatorul se va fixa. Plafonul se deschide în poziția confort și deflectorul de vânt se reglează singur pe marginea din față a plafonului. Zgomotele produse de vânt sunt reduse la minimum în poziția confort. Pentru a regla plafonul pe o poziție intermediară, rotiți comutatorul în poziția corespunzătoare.

Deschiderea completă a plafonului panoramic

- Rotiți comutatorul ① în poziția ③ și mențineți-l până când plafonul atinge poziția dorită de dvs. În această poziție, pot apărea zgomote puternice cauzate de vânt.

Închiderea plafonului panoramic deschis

– Rotiți comutatorul ⇒ pagina 55, fig. 34" **1** în poziția **2**, pentru a închide plafonul. Pentru a regla plafonul pe o poziție intermediară, rotiți comutatorul în poziția corespunzătoare.

Închideți plafonul panoramic întotdeauna complet, când părăsiți sau parcați autovehiculul ⇒ **2**.

După luarea contactului, plafonul panoramic mai poate fi acționat încă cca.10 minute, atâta timp cât nu se deschide una din ușile din față.

ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a plafonului panoramic poate determina producerea accidentărilor!

- Nu deschideți și nu închideți niciodată plafonul panoramic în mod necontrolat sau neatent. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de acționare a plafonului panoramic nu se află nimeni.
- Când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheile cu dvs.

! Avertizare!

Când părăsiți autovehiculul, vă recomandăm să închideți plafonul panoramic. Ploaia pornită brusc când plafonul panoramic este deschis, poate deteriora echipamentele interioare ale autovehiculului.

i Indicație

În cazul unei defecțiuni, plafonul panoramic poate fi închis manual ⇒ caietul 3.3 "Statuturi și întreținere", capitolul "Încuierea sau descuierea de urgență". ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu plafon panoramic

Deschiderea și închiderea ruloului parasolar

Plafonul panoramic este prevăzut cu un rulou parasolar, pentru protecția împotriva radiațiilor solare.

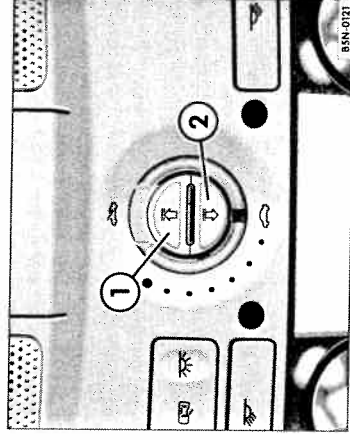


Fig. 36 Plafonul: Tasta pentru ruloul parasolar.

Deschiderea ruloului parasolar

– Apăsați tasta ⇒ fig. 36 **1** scurt, pentru a deschide automat complet ruloul parasolar. Printr-o nouă apăsare scurtă pe tasta **1** sau **2**, procesul de deschidere poate fi oprit în orice poziție.

– Pentru deschiderea manuală, apăsați tasta **1** mai mult, până la atingerea poziției dorite.

Închiderea ruloului parasolar

– Apăsați tasta **2** scurt, pentru a închide automat complet ruloul parasolar. Printr-o nouă apăsare scurtă pe tasta **1** sau **2**, procesul de închidere poate fi oprit în orice poziție.

– Pentru închiderea manuală, apăsați tasta **2** mai mult, până la atingerea poziției dorite.

! ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a ruloului parasolar poate determina producerea accidentărilor!

- Nu închideți niciodată ruloul parasolar în mod necontrolat sau neatent. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de acționare a ruloului parasolar nu se află nimeni. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu plafon panoramic

Deschiderea și închiderea confort a plafonului parasolar

Deschiderea confort de la telecomandă

– Apăsați tasta de deschidere de pe telecomandă mai mult de 3 secunde. Plafonul panoramic și ruloul parasolar electric se deschid.

– Eliberați tasta de deschidere de pe telecomandă, pentru a întrerupe funcția. ▶

Deschiderea confort de la butucul ușii

– Mențineți cheia în butucul ușii conducătorului în poziție de deschidere, până când plafonul panoramic și ruloul parasolar se deschid.

– Eliberați cheia pentru a întrerupe funcția. ▶

Închiderea confort de la telecomandă

- Apăsăți tasta de închidere de pe telecomandă mai mult de 3 secunde. Plafonul panoramic și ruloul parasolar electric se închid.
- Eliberați tasta de închidere de pe telecomandă, pentru a întrerupe funcția.

Închiderea confort de la butucul ușii

- Mențineți cheia în butucul ușii conducătorului în poziție de închidere, până când plafonul panoramic și ruloul parasolar se închid.
- Eliberați cheia pentru a întrerupe funcția.

ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a plafonului panoramic și a ruloului parasolar poate determina producerea accidentărilor.

- Nu deschideți și nu închideți niciodată plafonul panoramic sau ruloul parasolar în mod necontrolat sau neatenț. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! La în-

Valabil pentru autovehiculele echipate cu plafon panoramic

Limitarea forței plafonului panoramic și a ruloului parasolar

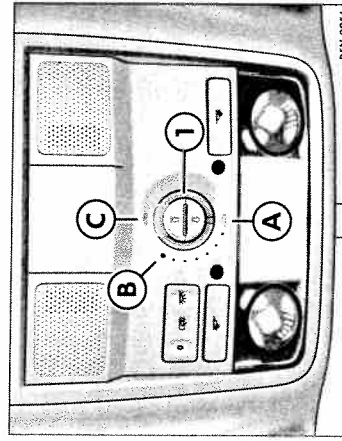


Fig. 37 Comutatorul rotativ pentru plafonul panoramic.

Plafonul panoramic și ruloul parasolar electric sunt prevăzute cu o siguranță la suprasolicitare.

58 Deschiderea și închiderea

ATENȚIE! Continuare

inchiderea confort, plafonul panoramic și ruloul parasolar se vor închide cu limitare a forței. Asigurați-vă întotdeauna că în zona de acțiune a plafonului panoramic și ruloului parasolar nu se află nimeni.

Indicație

- La deschiderea/inchiderea confort, comutatorul rotativ al plafonului panoramic rămâne în ultima poziție în care a fost rotit și trebuie re-poziționat la începutul călătoriei.
- Deschiderea plafonului panoramic cu cheia în incuetoarea ușii este posibilă numai dacă autovehiculul a fost descuiat anterior de la telecomandă.
- La închiderea confort, se închid mai întâi geamurile, apoi plafonul panoramic și ruloul parasolar.
- Funcționarea telecomenzii poate fi întreruptă temporar de existența în apropierea autovehiculului a unor emițători care funcționează în aceeași zonă de frecvență (de ex. telefoane mobile, aparate de emisie). Prin urmare, acțiunea a tastei de descuiere sau incuiere, funcția poate fi activată din nou.

Modul de utilizare

comutatorul rotativ în poziția ④, tasta ⇒ fig. 38 timp de 5 secunde, până când ruloul parasolar se închide complet. Trebuie să aveți grijă, deoarece ruloul parasolar nu se închide cu limitarea forței.

ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a plafonului panoramic și a ruloului parasolar poate determina producerea accidentărilor.

- Nu închideți niciodată plafonul panoramic și ruloul parasolar cu neatenție. Puteți să vă răniți dvs. sau puteți accidenta alte persoane! Asigurați-vă întotdeauna că în zona de acțiune a plafonului panoramic sau a ruloului parasolar nu se află nimeni. ◀

chează plafonul panoramic sau ruloul parasolar la închidere, ele se opresc și se deschid.

Închiderea plafonului panoramic (depășirea blocajului)

Un plafon panoramic deschis în urma întâmpinării unui obstacol se poate închide dacă trageți comutatorul rotativ ⇒ fig. 37 ① în poziția ④ în zona din spate, timp de 5 secunde, până când plafonul panoramic se închide complet. Trebuie să aveți grijă, deoarece plafonul panoramic nu se închide cu limitarea forței.

Închiderea ruloului parasolar (depășirea blocajului)

Un rulou parasolar deschis în urma întâmpinării unui obstacol se poate închide dacă trageți la

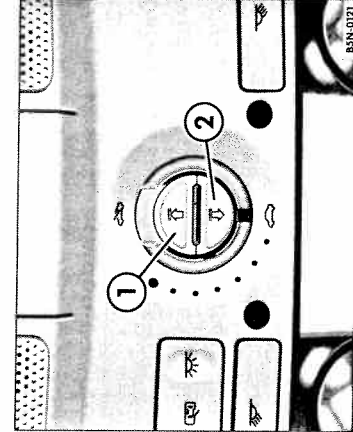


Fig. 38 Tasta pentru ruloul parasolar.

Acest dispozitiv nu poate împiedica strivirea degetelor la închiderea trapei. Când ceva blo-

Luminile și vizibilitatea

Luminile

Înterupătorul de lumini



Fig. 39 Imagine din tabloul de bord: Înterupătorul pentru lumini, acționarea automată a luminilor, proiectoarele de ceață și luminile de ceață spate.

La folosirea dispozitivelor de iluminat de scrisse, luați în considerare prevederile legale.

Aprinderea sau stingerea luminilor

– Rotiți înterupătorul ⇒ fig. 39 pe poziția dorită ⇒ tab. la pagina 60.

Aprinderea sau stingerea luminilor pentru ceață

- Pentru aprinderea luminii pentru ceață sau a proiectoarelor de ceață, trageți înterupătorul din poziția 0 sau AUTO.
- Pentru stingerea luminii pentru ceață sau a proiectoarelor de ceață apăsați înterupătorul înspre tabloul de instrumente.

Contact luat	Contact pus
0	Luminile de drum și de staționare sunt stinse.
AUTO	Iluminarea pentru orientare ^{a)} poate fi aprinsă ⇒ pagina 62.
☞	Lumina de staționare este aprinsă.
☞	Lumina de drum este stinsă – lumina de staționare aprinsă.

Funcțiile de bază ale înterupătorului de lumini

- a) Echipament suplimentar
- b) în funcție de model

Tonurile de avertizare la nesfingerea luminilor

În următoarele situații, dacă scoateți cheia din contact, se emit tonuri de avertizare, atât timp cât ușa conducătorului este deschisă. Acest lucru vă amintește să stingeți luminile.

- Lumina de parcare este aprinsă ⇒ pagina 65.
- Înterupătorul de lumini în poziția ☞.
- Înterupătorul de lumini ☞ la autovehiculele fără iluminare de orientare^{b)}.

Lampa de ceață din spate²⁵⁾

Lumina lămpilor de ceață din spate este atât de puternică încât îi poate deranja pe conducătorii auto care vin din spate. Utilizați aceste lumini numai în condiții de vizibilitate redusă.

Aprinderea: La autovehiculele fără proiectoare de ceață, trageți înterupătorul din poziția ☞ în afară, la autovehiculele cu proiectoare de ceață din poziția ☞ sau ☞ până la a doua treaptă ⇒ ☞. Se aprinde o lampă de control ☞ în tabloul de instrumente.

Când o remorcă prevăzută cu lumini de ceață spate este tractată cu ajutorul unui dispozitiv de remorcare se vor aprinde automat numai luminile de ceață ale remorcii.

Luminile și vizibilitatea – Funcțiile

Lumina de deplasare²⁶⁾

Lumina de deplasare se aprinde la fiecare punere a contactului, dacă înterupătorul de lumini se află pe poziția 0 sau AUTO. În funcție de model, lumina de deplasare aprinsă, este indicată de lampa de control ☞ din înterupătorul de lumini ⇒ pagina 60, fig. 39^{b)}.

Lumina de deplasare permanentă nu poate fi aprinsă sau stinsă de dumneavoastră. Pentru a dezactiva lumina de deplasare, adresați-vă unui dealer autorizat.

Dacă înterupătorul de lumini se află în poziția AUTO, iluminarea tabloului de instrumente și a comutatoarelor va fi acționată automat, prin intermediul unui senzor, în funcție de situație.

Acționarea automată a luminii de deplasare²⁷⁾

Când acționarea automată a luminii de deplasare este activată, luminile autovehiculului se aprind automat, de exemplu la intrarea într-un tunel.

Funcția pentru deplasarea pe autostradă, comandă aprinderea luminii când autovehiculul depășește pentru câteva secunde 140 km/h. Lumina se va stinge când autovehiculul se deplasează câteva minute sub 65 km/h.

²⁵⁾ Echipament suplimentar

²⁶⁾ numai pe anumite piețe sau ca echipament suplimentar

²⁷⁾ Echipament suplimentar

Caieutul 3.1 Modul de utilizare

Proiectoarele de ceață²⁵⁾

Pentru aprinderea proiectoarelor de ceață, trageți înterupătorul din poziția ☞ sau ☞ până la a doua treaptă. Lampa de control ☞ din înterupător se aprinde.

ATENȚIE!

Nu circulați niciodată cu luminile de poziție aprinse – pericol de accident! Lumina de poziție nu este suficient de puternică pentru a lumina drumul sau pentru a vă face observați de ceilalți participanți la trafic. De aceea, în condiții de vizibilitate redusă aprindeți luminile de deplasare. ◀

Când senzorul pentru ploaie este activat, luminile se aprind, când ștergerea permanentă este activată câteva secunde. Lumina se va stinge din nou când ștergerea permanentă sau la intervale este întreruptă câteva minute ⇒ pagina 71, "Ștergătoarele de parbriz".

Când acționarea automată a luminii de deplasare este activată, se aprinde lampa de control AUTO din înterupător ⇒ pagina 60, fig. 39^{b)}, dacă lumina de deplasare este stinsă. Dacă lumina de deplasare se aprinde prin acționare automată, se aprinde și iluminarea instrumentelor de bord și comutatoarelor.

Lumina statică pentru viraje²⁷⁾ (AFS)

La schimbarea sensului de mers sau în viraje foarte stranse, la acționarea luminilor de semnalizare, se va aprinde o lumină statică pentru viraje integrată în far. Lumina statică pentru viraje funcționează numai la viteze sub 40 km/h, când este aprinsă lumina de întâlnire.

Defectarea acestor lămpi sau o anomalie în sistem este semnalizată prin clipirea lămpii de control în tabloul de instrumente ⇒ caieutul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Înlocuirea becurilor". În plus, pe display-ul din tabloul de instrumente poate apărea o indicație ▶

informativă sau care solicită executarea anumitor procese. Remediați defecțiunea la un atelier specializat.

ATENȚIE!
Când "acționarea automată a luminii de deplasare" este activată, în caz de ceață, luminile autovehiculului nu se aprind. Trebuie să le aprindeți de la întrerupătorul de lumină. Conducătorul auto este răspunzător pentru utilizarea corectă a sistemului de iluminare al autovehiculului. "Acționarea automată a luminii de deplasare" este o metodă de ajutor, care vine în sprijinul conducătorului. Eventual, luminile autovehiculului trebuie aprinse manual, de la întrerupător.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu funcția Coming-/Leaving-Home

Funcția Coming-/Leaving-Home (Iluminarea pentru orientare)

Funcția Coming-Home se acționează manual. Funcția Leaving-Home este comandată de un senzor de lumină.

Când funcția Coming sau Leaving Home este activă, se aprind luminile de întâlnire și de staționare din față și luminile din spate și luminile numărului de înmatriculare.

Funcția Coming-Home

Funcția Coming-Home se activează prin luarea contactului și acționarea scurtă a semnalizării luminoase ⇒ pagina 65. După deschiderea ușii conducătorului, se aprinde iluminarea Coming-Home. Dacă la acționarea scurtă a semnalizării luminoase ușa conducătorului este deja deschisă, iluminarea Coming-Home se va activa imediat.

La închiderea ultimei uși a autovehiculului, resp. la închiderea hayonului, începe perioada de funcționare ulterioară a funcției Coming-Home.

Iluminarea Coming-Home se dezactivează în următoarele condiții:

- Perioada de iluminare ulterioară reglată expiră după închiderea ușilor autovehiculului și a hayonului.
- Dacă la 30 secunde de la activare încă există o ușă sau hayonul deschise.

Indicație

- În condiții de vreme rece sau umedă, farurile se pot aburi pe interior.
 - La aceasta contribuie diferența de temperatură dintre partea interioară și partea exterioră a geamului farului.
 - Când lumina de deplasare este aprinsă, geamul farului se va dezaburi după scurt timp, eventual aburirea se va menține pe marginea interioară a farului.
 - De aburire pot fi afectate și lămpile din spate sau lămpile semnalizatoarelor.
 - Acest fenomen nu influențează în nici un fel durata de viață a instalației de iluminare a autovehiculului. ◀

- Se rotește întrerupătorul de lumină în poziția 0.
- Se pune contactul.

Funcția Leaving-Home

La descuierea autovehiculului, se activează funcția Leaving-Home, dacă

- întrerupătorul de lumină se află în poziția **AUTO** și
 - dacă senzorul de lumină recunoaște starea de întuneric.
- Iluminarea Leaving-Home se dezactivează în următoarele condiții:
- Timpul de iluminare ulterior s-a scurs.
 - Autovehiculul se încuie.
 - Se rotește întrerupătorul de lumină în poziția 0.
 - Se pune contactul.

Indicație

În meniul **Licht & Sicht** (luminile și vizibilitatea) ⇒ pagina 25 puteți regla perioada de iluminare ulterioară a funcțiilor Coming și Leaving-Home și puteți activa sau dezactiva aceste funcții. ▶

vată și lumina se va stinge de la sine după un timp. Excepție: când întrerupătorul de lumină se află în poziția 2 sau când lumina de parcare este aprinsă. ◀

Iluminarea instrumentelor și comutatoarelor și reglarea farurilor

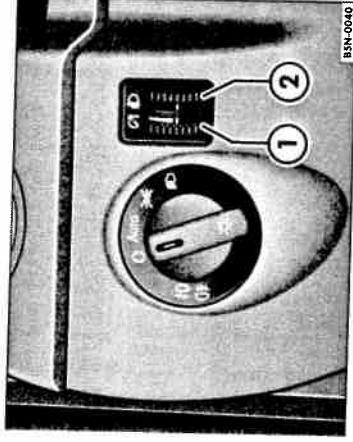


Fig. 40 Imagine din tabloul de bord: Regulator pentru iluminarea instrumentelor / comutatoarelor ① și reglarea farurilor ②.

Reglajul de la regulator corespunde aproximativ următoarelor niveluri de încărcare:	
-	Locurile din față ocupate și portbagajul gol.
1	Toate locurile ocupate și portbagajul gol.
2	Sunt ocupate toate locurile și portbagajul este încărcat. Remorcă cu încărcătură puțină.
3	Este ocupat numai locul conducătorului și portbagajul este încărcat. Remorcă cu încărcătură maximă.

Dacă încărcătura remorcii variază, se pot alege și poziții intermediare.

Reglarea dinamică a farurilor²⁹⁾

Autovehiculele cu becuri cu descărcare în gaze²⁹⁾ ("lumină Xenon") dispun de o reglare dinamică a farurilor. La aprinderea farurilor, acestea vor fi adaptate automat în funcție de gradul de încărcare al autovehiculului și se va com-pensa "mişcarea de balansare" la demarare și frânare. Regulatorul ② lipsește.

ATENȚIE!

- Lumina de deplasare aprinsă trebuie adaptată în funcție de încărcătura din autovehicul, pentru a nu-l orbi pe conducătorii care se deplasează din sens opus – pericol de accident!
- Coborâți conul de lumină prin acționarea regulatorului, în funcție de încărcătură. ◀

Iluminarea instrumentelor și comutatoarelor

Când luminile autovehiculului sunt aprinse (nu lumina de deplasare), intensitatea luminii instrumentelor și comutatoarelor se poate regla prin rotirea regulatorului ⇒ fig. 40 ①.

Reglarea farurilor²⁸⁾

Cu ajutorul reglării electrice a farurilor ② puteți adapta farurile în funcție de gradul de încărcare a autovehiculului. Astfel se va evita orbirea participanților la trafic care se deplasează din sens opus. În același timp, se creează cele mai bune condiții de vizibilitate pentru conducătorul auto.

Farurile se pot regla numai când lumina de întâlnire este aprinsă. Pentru coborârea conului de lumină rotiți regulatorul ② din poziția de bază în jos.

²⁸⁾ în funcție de model

²⁹⁾ Echipament suplimentar

Instalația de semnalizare avarie

Instalația de semnalizare avarie servește la atenționarea celorlalți participanți la trafic asupra faptului că aveți probleme cu autovehiculul dvs.

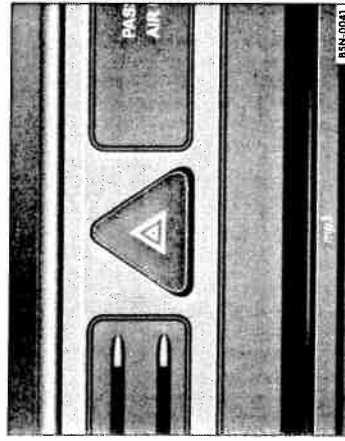


Fig. 41 Imagine din tabloul de bord: Întrerupător pentru instalația de semnalizare avarie.

Când autovehiculul dvs. rămâne în trafic, este util să:

1. Parcați autovehiculul la o distanță suficientă față de trafic.
2. Apăsați tasta ⇒ fig. 41, pentru activarea semnalizării de avarie ⇒ .
3. Introduceți maneta schimbătorului de viteze în treapta 1 (cutie de viteze mecanică), respectiv selectați poziția **P** (cutie de viteze automată).

4. Opriiți motorul.

5. Cuplați frâna electronică de parcare ⇒ caietul 3.2 "Conducerea", capitolul "Frâna electronică de parcare".

6. Utilizați neapărat un triunghi reflectorizant, pentru a-i atenționa pe ceilalți participanți la trafic asupra poziției dvs.

7. Când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheile cu dvs.

La folosirea semnalizării de avarie, luați în considerare prevederile legale. În unele țări, poate fi

Indicație

- Bateria autovehiculului se descarcă (și când contactul este luat), când instalația de semnalizare avarie rămâne activată o perioadă mai mare de timp.
- În cazul în care semnalizarea de avarie nu funcționează, trebuie să-i avertizați pe participanții la trafic - prin măsurile prevăzute de lege - asupra acestui aspect.

Maneta pentru luminile de semnalizare și pentru lumina de drum

De la maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum se activează lumina de parcare și avertizarea luminoasă.

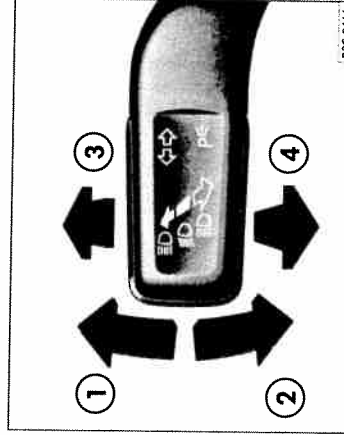


Fig. 42 Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum.

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum are următoarele funcții:

Activarea semnalizării

- Acționați maneta în sus până la limită ⇒ fig. 42 pentru a semnaliza la dreapta, respectiv în jos , pentru a semnaliza la stânga.

ATENȚIE!

- Un autovehicul staționat pe carosabil prezintă un pericol ridicat de accident. Utilizați neapărat un triunghi reflectorizant, pentru a-i atenționa pe ceilalți participanți la trafic asupra poziției dvs.

Semnalizarea pentru schimbarea benzii de drum (semnalizarea confort)

- Deplasați maneta numai până la punctul la care simțiți o opoziție, în sus sau în jos și eliberați maneta. Semnalizatoarele vor clipi de trei ori dacă este activată semnalizarea confort. Lampa de control corespunzătoare se va aprinde.

Aprinderea și stingerea luminilor de drum

- Rotiți întrerupătorul în poziția ⇒ pagina 60, fig. 39".
- Acționați maneta în față ⇒ fig. 42 , pentru a aprinde lumina de drum. Când lumina de drum este aprinsă, în tabloul de bord se aprinde lampa de control .
- Aduceți maneta în poziția inițială, pentru a stinge lumina de drum.

Activarea avertizării luminoase

- Acționați maneta înspre volan , pentru a activa avertizarea luminoasă.

Aprinderea luminii de parcare

- Luați contactul motor.
- Acționați maneta în sus, respectiv în jos, pentru a aprinde lumina de parcare din dreapta, respectiv din stânga.

³⁰⁾ Specifice fiecărei țări

Dezactivarea semnalizării confort

Semnalizarea confort se poate dezactiva din meniul Licht & Sicht (luminile și vizibilitatea) ⇒ pagina 25.

ATENȚIE!

Lumina de drum orbește participanții la trafic – pericol de accident! De aceea, utilizați lumina de drum și avertizarea luminoasă numai când din sens opus nu se apropie nici un autovehicul.

Indicație

- Sistemul de semnalizare funcționează numai cu contactul pus. Se va aprinde lampa de control corespunzătoare ⇄, respectiv ⇄ în tabloul de bord.
- Când instalația de avarie este pornită, clipească ambele lămpi de control simultan.

Luminile interioare

Lampa interioară din față

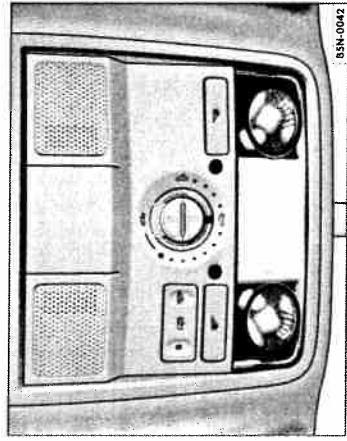


Fig. 43 Plafonul: Întrerupătorul lămpii interioare din față.

De la întrerupătorul ⇒ fig. 43 se pot selecta următoarele poziții:

- Dacă una din lămpile de semnalizare ale autovehiculului sau ale remorcii se defectează, lampa de control va clipi de două ori mai repede.
- Lumina de drum se poate aprinde numai dacă lumina de deplasare este aprinsă. În tabloul de bord se va aprinde lampa de control .
- Avertizarea luminoasă este aprinsă atât timp cât se menține acționată maneta - chiar și atunci când luminile autovehiculului sunt stinse. În tabloul de bord se va aprinde lampa de control .
- Când lumina de parcare este aprinsă, se vor aprinde farurile cu lumina de poziție și lămpile din spate, pe partea respectivă. Luminile de parcare se aprind numai când contactul este luat.
- Dacă scoateți cheia din contact când luminile de semnalizare sunt pornite, se vor auzi semnale sonore, atât timp cât ușa conducătorului va fi deschisă. Aceasta vă reamintește să opriți semnalizarea, în afara cazului când doriți să activați lumina de parcare. ◀

Aprinderea lămpii din interior

- Apăsați simbolul de pe întrerupător, pentru a aprinde permanent luminile interioare.

Lumina interioară este stinsă

- Apăsați simbolul de pe întrerupător, pentru a stinge permanent luminile interioare.

Întrerupătorul cu contact în ușă

Dacă întrerupătorul se găsește în poziție centrală, este activată aprinderea luminii cu contact în ușă. Lampa interioară se aprinde automat la descuierea autovehiculului sau la scoaterea cheii din contact. Lumina se va stinge la cca. 30 sec. după închiderea ușilor. La încuierea autovehiculului sau la punerea contactului, lampa interioară se stinge.

Caietul 3.1 Modul de utilizare

Indicație

- Dacă nu sunt închise toate ușile autovehiculului, luminile interioare se sting după câteva minute, când cheia este scoasă din contact. Astfel se împiedică descărcarea bateriei.
- Prin scurta punere a contactului, iluminarea interiorului se poate aprinde din nou. ◀

Lampa din torpedo

La deschiderea torpedoului, lampa se aprinde automat, iar la închiderea torpedoului se va stinge.

Lampa din portbagaj

La deschiderea hayonului, lampa se aprinde automat, iar la închiderea portbagajului se va stinge.

Lămpile pentru citit față

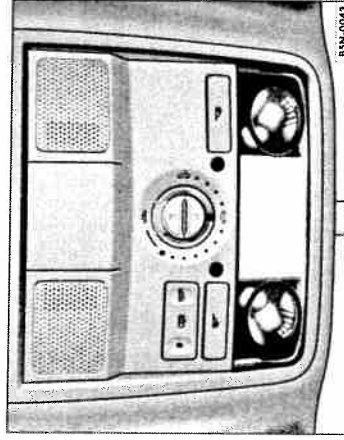


Fig. 44 Plafonul: Tastele lămpilor pentru citit din față.

Aprinderea lămpilor pentru citit

- Apăsați tasta corespunzătoare ⇒ fig. 44, pentru a aprinde lampa pentru citit din stânga sau din dreapta.

Stingerea lămpilor pentru citit

- Apăsați tasta încă o dată, pentru a stinge lampa pentru citit.


Indicație

- Luminile pentru lectură se sting la încuierea autovehiculului sau după câteva minute, la scoaterea cheii din contact. Astfel se împiedică descărcarea bateriei.
- Prin scurta punere a contactului, iluminarea interiorului se poate aprinde din nou. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de iluminare ambientală

Iluminarea ambientală

Iluminarea ambientală luminează elementele de comandă din consola centrală.

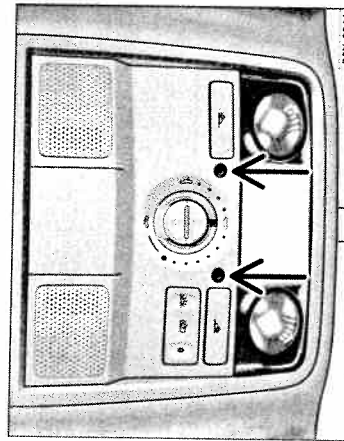


Fig. 45 Plafonul: iluminarea ambientală.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu lumini interioare și lămpi pentru citit spate

Lampa interioară și lămpile pentru citit din spate

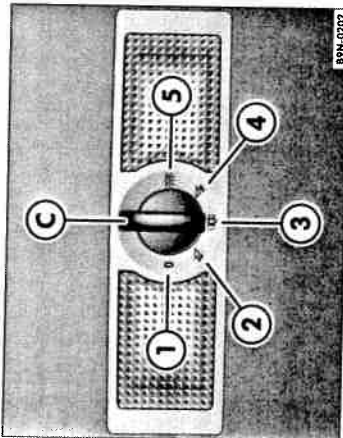


Fig. 46 Lumina interioară și lampa pentru lectură din spate.

De la întrerupătorul ⇒ fig. 46 ③ se pot selecta următoarele poziții:

Lumina interioară este stinsă 0

În poziția ① lampa interioară și cele pentru citit sunt stinse.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu lumini interioare stânga și dreapta spate

Lămpile interioare spate

Lămpile interioare din plafon se pot aprinde în mai multe poziții: lumină aprinsă continuu ①, lumină aprinsă de la contactul din ușă ② și lumină stinsă 0.

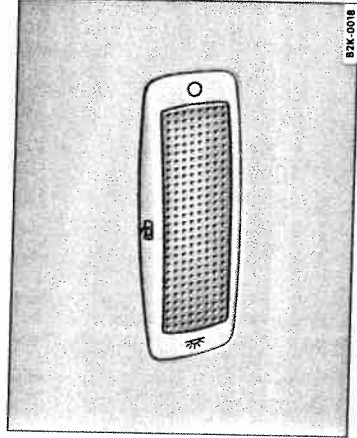


Fig. 47 Lampa interioară din spate.

Geamul lămpii din interior ⇒ fig. 47 este proiectat sub formă de întrerupător. Puteți selecta următoarele poziții:

Lumina interioară este stinsă 0

În poziția 0, lumina din interior este stinsă.

Caietul 3.1 Modul de utilizare

- Prin scurta punere a contactului, iluminarea interiorului se poate aprinde din nou. ◀

Întrerupătorul cu contact în ușă ②

În poziția ② lumina din interior se aprinde automat la deschiderea autovehiculului sau la scoaterea cheii din contact. Lumina se va stinge la cca. 30 sec. după închiderea ușilor. La încuierea autovehiculului sau la punerea contactului, lampa interioară se stinge.

Aprinderea lămpii din interior ①

În poziția ①, lumina din interior este aprinsă.

Indicație

- Dacă nu sunt închise toate ușile autovehiculului, luminile interioare se sting după câteva minute, când cheia este scoasă din contact. Astfel se împiedică descărcarea bateriei.
- Luminile din interior se sting la încuierea autovehiculului sau după câteva minute, la scoaterea cheii din contact. Astfel se împiedică descărcarea bateriei.
- Prin scurta punere a contactului, iluminarea interiorului se poate aprinde din nou. ◀

Vizibilitatea

Parasolarele

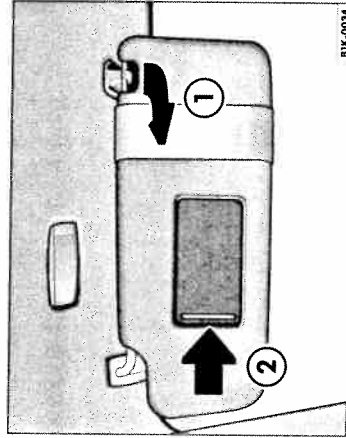


Fig. 48 Parasolarul pe partea conducătorului.

Parasolarele pentru conducătorul auto și pentru pasagerul dreapta pot fi scoase din suportul din mijlocul autovehiculului și pot fi poziționate pa-

ralele cu ușa ⇒ fig. 48 ①. În plus, parasolarele se pot deplasa în lungime³¹⁾ către spate.

Oglizile pentru machiaj din parasolare sunt acoperite cu o clapetă. La deplasarea în lateral a clapetelor ② se aprinde o lampă³¹⁾ deasupra parasolarului.

Lampa³¹⁾ de deasupra parasolarului se stinge când se deschide capacul oglinzii de curtoazie, sau când se ridică parasolarele.

Indicație

Lumina³¹⁾ de deasupra parasolarului se stinge la înclinarea autovehiculului sau după câteva minute, la scoaterea cheii din contact sau la deschiderea sau închiderea unei uși. Astfel se împiedică descărcarea bateriei. ◀

Ștergătoarele de parbriz

Ștergătoarele de parbriz

De la maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz se acționează ștergătoarele și dispozitivul automat de ștergere/spălare.

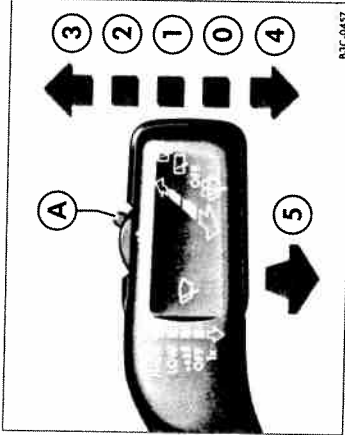


Fig. 49 Imagine de referință: Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz.

Maneta de acționare a ștergătoarelor

⇒ fig. 49 are următoarele poziții:

Ștergerea la intervale

- Aduceți maneta în sus, în poziția ①.
- Deplasați comutatorul (A), spre stânga sau spre dreapta, pentru a stabili durata pauzelor între ștergeri. Comutator spre stânga – pauze mari, comutator spre dreapta – pauze scurte. De la comutatorul (A) se pot stabili 4 intervale de ștergere.

Ștergerea lentă

- Aduceți maneta în sus, în poziția ②.

Ștergerea rapidă

- Aduceți maneta în sus, în poziția ③.

Ștergerea printr-o singură cursă

- Aduceți maneta în jos, în poziția ④, când doriți să ștergeți parbrizul printr-o singură cursă. Dacă mențineți maneta apăsată mai mult, ștergătorul începe să șteargă rapid.

Dispozitivul automat de ștergere/spălare

- Trageți maneta scurt spre volan - în poziția ⑤. Instalația de spălare intră în funcțiune imediat, iar ștergerea începe cu puțină întârziere. La viteze de peste 120 km/h ștergerea și spălarea se vor face simultan.

- Eliberați din nou maneta. Ștergătorul va mai funcționa încă 4 secunde.

Oprirea ștergătoarelor

- Aduceți maneta în poziția ⑥.

Poziția de service

Dacă punteți și luați contactul scurt, și apăsați maneta ștergătoarelor în jos, acestea se vor deplasa în "poziția service". Brațele ștergătoarelor se pot rabata pentru a nu îngheța.

Fie trebuie repositionate pe parbriz înainte de a pleca cu autovehiculul. Brațele ștergătoarelor vor reveni la poziția inițială, după începerea deplasării.

Duzele cu încălzire³²⁾

Cu ajutorul încălzirii, se dezgheață duzele înghețate. Duzele cu încălzire vor fi încălzite la punerea contactului, în funcție de temperatura exterioară. ▶

³²⁾ Echipament suplimentar

ATENȚIE!

Lamele ștergătoarelor uzate sau murdare reduc vizibilitatea și scad siguranța în trafic.

- Nu utilizați instalația de spălare a parbrizului pe timp de iarnă, înainte de a încălzi parbrizul de la instalația de încălzire și ventilare. Lichidul de spălare poate îngheța pe parbriz, limitând astfel vizibilitatea.

- Citiți și respectați întotdeauna indicațiile din caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Apa pentru spălarea parbrizului și lamelele ștergătoarelor".

Avertizare!

În condiții de îngheț, la prima folosire a ștergătoarelor, verificați dacă lamelele acestora nu sunt înghețate! Dacă porniți ștergătoarele iar lamelele acestora sunt înghețate, se pot deteriora atât lamelele cât și motorul de acționare a ștergătoarelor!

Valabil pentru autovehiculele, echipate cu senzor de ploaie

Senzorul de ploaie

Senzorul de ploaie activat determină intervalele dintre ștergere.

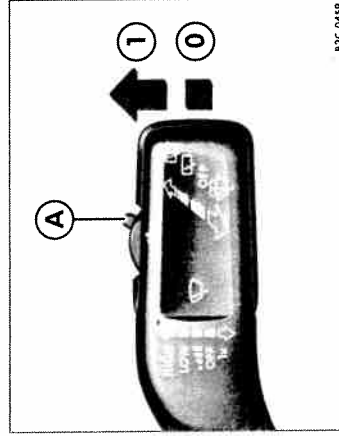


Fig. 50 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz: Reglarea senzorului de ploaie (A).

Pornirea senzorului de ploaie
Indicație

- Ștergătoarele de parbriz funcționează numai cu contactul motor pus și cu capota motorului închisă.
- Când ștergătoarele funcționează în treapta ⇒ pagina 71, fig. 49" ② sau ③ și autovehiculul reduce viteza, se va selecta automat o poziție inferioară de ștergere. Dacă viteza se mărește, se va reveni la poziția anterioară.
- În timpul funcționării "instalației automate de ștergere/spălare", instalația de climatizare comută automat pentru cca. 30 secunde pe recircularea aerului, pentru a evita formarea mirosurilor neplăcute în autovehicul, de la apa pentru spălare.
- Când funcționează "ștergerea temporizată" intervalele de ștergere a parbrizului sunt dependente de viteza autovehiculului, cu cât viteza este mai mare, cu atât intervalele sunt mai scurte.
- Dacă ștergătorul întâlnește un obstacol pe parbriz, va încerca să îl îndepărteze. Dacă obstacol nu poate fi îndepărtat, ștergătorul se oprește. Îndepărtați obstacolul și porniți ștergătoarele din nou. ◀

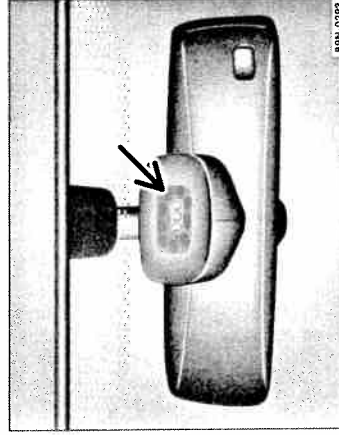


Fig. 51 Suprafața sensibilă a senzorului de ploaie.

– Aduceți maneta în poziția ⇒ fig. 50 ①. ▶

Cauze posibile pentru un comportament modificat al declanșării senzorului de ploaie:

- Lamelele ștergătoarelor deteriorate - o peliculă de apă depusă pe suprafața sensibilă ⇒ pagina 72, fig. 51" a senzorului de ploaie determină declanșarea ștergerii.
- Insectele - apariția insectelor pe suprafața sensibilă ⇒ pagina 72, fig. 51" a senzorului de ploaie determină declanșarea ștergerii.
- Sarea - pe timp de iarnă, sarea depusă pe parbriz poate determina o ștergere îndelungă a parbrizului când acesta este aproape uscat.
- Murdăria - praful uscat, ceapa, depunerile de pe parbriz (efectul de lotus), resturile de stație de spălare pe suprafața sensibilă ⇒ pagina 72, fig. 51", pot determina o insensibilitate a senzorului de ploaie, la reacționarea prea târzie sau prea înceată a acestuia.
- Fisură în parbriz - o lovitură de piatră pe suprafața sensibilă ⇒ pagina 72, fig. 51" declanșează un ciclu de spălare, dacă senzorul de ploaie este activat. Apoi, senzorul de ploaie reduce diminuează suprafeței sensibile și se mărește în funcție de aceasta. În funcție de mărimea loviturii de piatră, comportamentul senzorului se modifică.

Indicație

Curățați suprafața senzorului de ploaie la intervale regulate, și verificați lamelele de deteriorări, pentru a asigura o funcționare corectă a senzorului de ploaie. Pentru îndepărtarea sigură a cearii și stratulor de lăcui, se recomandă folosirea unei soluții de curățare pe bază de alcool. ◀

– Deplasați comutatorul (A), spre stânga sau spre dreapta, pentru a stabili sensibilitatea senzorului de ploaie. Spre dreapta - sensibilitate ridicată. Spre stânga - sensibilitate redusă.

Dezactivarea senzorului de ploaie

– Deplasați maneta ștergătoarelor din poziția pentru ștergerea temporizată ⇒ pagina 72, fig. 50" ① în poziția de bază ②, pentru a dezactiva senzorul de ploaie.

Senzorul de ploaie face parte din funcția de ștergere temporizată. După luarea și repunerea contactului, senzorul de ploaie rămâne activat și funcționează din nou, dacă maneta ștergătoarelor rămâne pe poziția ① și se depășește viteza de 16 km/h.

Senzorul de ploaie, activează automat, la începerea ploii, sau la orice acțiune a apei pe parbriz, ștergătoarele de parbriz și adaptează intervalul de ștergere în funcție de intensitatea precipitațiilor. Reglarea manuală a sensibilității senzorului de ploaie poate fi efectuată de la comutatorul (A) din maneta de acționare a ștergătoarelor.

LED-urile din interiorul senzorului emit o lumină infraroșie invizibilă, reflectată de exteriorul parbrizului și măsurată de fotodiode

⇒ pagina 72, fig. 51" (săgeata). Dacă lumina ajunge nestingherită înapoi la fotodiodă, parbrizul este uscat. O peliculă de apă sau picăturile de pe parbriz întrerup lumina transmisă, iar fotodioda măsoară o pierdere de lumină, ceea ce acționează sistemul electronic al ștergătoarelor. Deoarece aceste măsurări se produc permanent, sistemul electronic poate acționa în mod optim intervalele de ștergere.

Ștergătorul de lunetă

De la maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz se acționează ștergătorul și dispozitivul automat de ștergere/spălare a parbrizului.

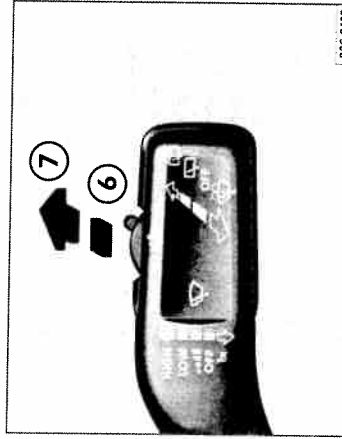


Fig. 52 Imagine de referință maneta ștergătoarelor. Ștergătoarele de lunetă.

Activarea ștergerii la intervale

– Aduceți maneta ștergătorului de parbriz în față, în poziția ⑥. Brațul ștergătorului funcționează din 6 în 6 secunde.

Dezactivarea ștergerii la intervale

– Trageți maneta din poziția ⑥ înapoi spre volan. Dacă ștergerea a fost întreruptă în timpul cursei ștergătorului pe lunetă, ștergătorul va încheia cursa, apoi se va opri.

Activarea dispozitivului automat de ștergere/spălare

– Apăsați maneta în față, în poziția ⑦. Instalația de spălare intră în funcțiune imediat, iar ștergerea începe cu puțină întârziere. Ștergătorul funcționează atât timp cât se menține maneta în această poziție.

– Eliberați din nou maneta. Ștergătorul rămâne în funcțiune încă câteva secunde, apoi din nou la intervale.

Ștergătorul și instalația de spălat luneta funcționează numai când contactul este pus.

⚠ ATENȚIE!

- Lamele ștergătoarelor uzate sau murdare reduc vizibilitatea și scad siguranța în trafic.
- Citiți și respectați întotdeauna indicațiile din ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Apa pentru spălarea parbrizului și lamelele ștergătoarelor".

ⓘ Avertizare!

În condiții de îngheț, la prima folosire a ștergătoarelor, verificați dacă lamelele acestora nu sunt înghețate! Dacă porniți ștergătoarele iar lamelele acestora sunt înghețate, se pot deteriora atât lamelele cât și motorul de acționare al ștergătoarelor!

ⓘ Indicație

- Ștergătoarele de lunetă funcționează numai cu contactul motor pus și cu hayonul închis.
- Ștergătorul de lunetă pornește automat când ștergătoarele de parbriz sunt pornite și se selectează treapta de marșarier (cutie mecanică) sau poziția R (cutie automată). ◀

Valabil pentru autovehiculele echipate cu instalație de spălare a farurilor

Instalația de spălare a farurilor

Instalația de spălare a farurilor este destinată curățării geamului farurilor.

După punerea contactului, la prima și la fiecare a cincea acționare a instalației de spălare a parbrizului se vor șterge și farurile, dacă maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 71, fig. 49 ⑤ este acționată înspre volan – lumina de întâlnire sau de drum trebuie să fie aprinsă. La intervale regulate, de ex. la alimentare, curățați geamurile farurilor de materiale aderențe (insecte strivite).

ⓘ Avertizare!

Supporturile duzelor nu trebuie trase cu mâna din bara de protecție. Dacă un suport al unei

Oglinzile

Oglinda retrovizoare interioară

Pentru siguranța deplasării, vizibilitatea în spate prin lunetă este un lucru important.

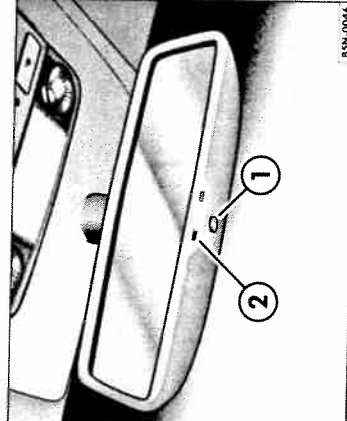


Fig. 53 Oglinda interioară cu reglare automată antiiorbire.

Oglinda interioară cu reglare manuală antiiorbire

În poziția de bază a oglinzii, maneta de pe cantul de jos al oglinzii trebuie să fie îndreptată spre

duze s-a blocat în exterior, nu trebuie în nici un caz împins cu mâna la loc. Pentru a introduce suportul duzei înapoi în bara de protecție, porniți instalația de spălare a farurilor.

ⓘ Indicație

Pentru a garanta funcționarea pe timp de iarnă, trebuie îndepărtată gheața și zăpada, cu ajutorul unui spray, de pe duzele din bara de protecție. ◀

înainte. Pentru poziția antiiorbire, trageți maneta în spate.

Oglinda interioară cu antiiorbire automată³³⁾

Oglinda își modifică indicele de reflexie automat în funcție de intensitatea fasciculului luminos incident, atât timp cât contactul este pus. La selectarea treptei de mers înapoi, oglinda revine la poziția obișnuită.

Reglarea automată antiiorbire se acționează de la comutatorul din oglinda interioară ⇒ fig. 53 ①. Când reglarea automată antiiorbire este activată, se aprinde lampa de control ②.

Când sunt aprinse luminile de citit și luminile interioare din față, funcția de antiiorbire automată a oglinzilor exterioare³³⁾ și interioare nu este activă. ◀

³³⁾ Echipament suplimentar

Oglinzile laterale

Oglinzile laterale se pot regla de la butonul rotativ din ușa conducătorului.

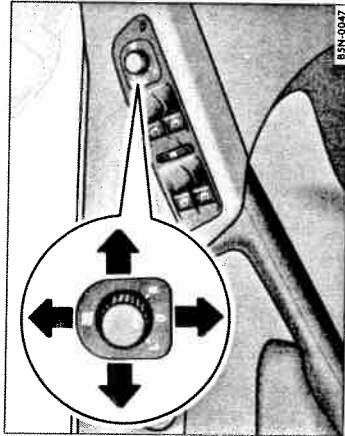


Fig. 54 Imagine din ușa conducătorului: Butonul rotativ pentru oglinzile laterale.

Reglarea de bază a oglinzilor laterale

1. Rotiți butonul ⇒ fig. 54 în poziția L (oglindea din stânga).
2. Acționați butonul rotativ și astfel reglați oglinda, încât să se asigure o bună vizibilitate în spate.
3. Rotiți butonul în poziția R (oglindea din dreapta).
4. Acționați butonul rotativ și astfel reglați oglinda, astfel încât să se asigure o bună vizibilitate în spate ⇒ ⚠.

Pornirea încălzirii oglinzilor laterale

- Rotiți butonul ⇒ fig. 54 în poziția pentru a încălzi oglinzile laterale.

Oprirea încălzirii oglinzilor

- Rotiți butonul în poziția L, R, 0 sau în poziția pentru a opri încălzirea oglinzilor.

³⁴⁾ Echipament suplimentar

mată a oglinzii interioare³⁴⁾ sau exterioare³⁴⁾ nu este activă.

Oglinda laterală de pe partea conducătorului revine în poziția normală după selectarea treptei de marșarier R.

⚠ ATENȚIE!

- Oglinzile cu suprafețe curbe (convexe sau asferice) măresc câmpul vizual. Totuși, obiectele apar mai mici în oglindă. Dacă folosiți acest tip de oglinzi pentru a estima distanța față de autovehiculul din spate la schimbarea benzii de mers, vă puteți înșela - pericol de accident!
- Pentru estimarea distanței față de autovehiculele din spate folosiți pe cât posibil oglinda interioară.
- Atenție ca la replierea oglinzii, să nu vă prindeți degetele între oglindă și piciorul de susținere al oglinzii - pericol de strivire!

Caietul 3.1 Modul de utilizare



Indicație pentru mediu

Încălzirea oglinzilor laterale trebuie lăsată să funcționeze numai atâtă timp cât este necesar. În caz contrar, se consumă inutil carburant.

Indicație

- Încălzirea oglinzilor exterioare funcționează numai la temperaturi sub +20° C.
- Încălzirea oglinzilor laterale pornește cca. două minute la capacitate maximă. Apoi încălzirea se reglează în funcție de temperatura exterioară.
- În situația în care reglarea electrică nu mai este posibilă, ambele oglinzi exterioare pot fi reglate manual prin apăsarea marginii acestora.
- La autovehiculele echipate cu oglinzi laterale rabatabile electric este valabil: Atunci când poziția carcasei oglinzii a fost modificată sub acțiunea unor factori externi (de ex. prin lovire la executarea manevrelor), trebuie să rabateți oglinda complet, prin acționare electrică. Carcasa oglinzii nu trebuie reglată cu mâna, deoarece de defectează mecanismul electric. ◀

Scaunele și compartimentele de depozitare

De ce este importantă reglarea scaunelor?

Reglarea corectă a scaunelor este importantă pentru obținerea unei protecții optime a centurii de siguranță și a sistemului airbag.

Autovehiculul dvs. dispune în total de cinci locuri. Două în față și trei în spate, pe banchetă. Fiecare loc este prevăzut cu o centură de siguranță în trei puncte.

Scaunul conducătorului și al pasagerului din dreapta, pot fi reglate în mai multe poziții, astfel încât să corespundă mărimii corpului pasagerilor. Reglarea corectă a scaunelor este importantă pentru:

- accesul simplu și rapid la elementele de comandă din tabloul de bord.
- o ținută relaxată, neobosită a corpului,
- o deplasare sigură ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială",
- protecție maximă a centurii de siguranță și sistemului airbag ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială".

⚠ ATENȚIE!

O poziție necorespunzătoare a conducătorului și a pasagerilor poate atrage după sine accidente grave.

- Nu transportați niciodată în autovehicul mai multe persoane decât numărul de locuri existent.
- Fiecare pasager din autovehicul trebuie să poarte centura de siguranță. Copiii trebuie să fie protejați cu un sistem de reținere corespunzător ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Siguranța copiilor".
- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întot-

⚠ ATENȚIE! Conținut

de-auna, pentru a se asigura o protecție optimă.

- În timpul mersului picioarele trebuie să se găsească în spațiul pentru picioare - nu pe bord, pe geamuri sau pe scaune! Acest lucru este valabil și pentru pasagerul din dreapta. În cazul producerii unui accident sau a unei manevre bruște de frânare, vă expuneți unui risc mărit de accidentare, din cauza poziției incorecte. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală.
- Pentru conducător este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan. Pasagerul din dreapta trebuie să mențină o distanță suficientă față de tabloul de bord. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă - pericol de moarte! Distanța dintre conducător și volan, resp. dintre pasagerul din dreapta și bord trebuie să fie cât mai mare cu putință.

- Reglarea scaunului trebuie să se efectueze numai când autovehiculul staționează. Scaunul se poate deplasa neașteptat în timpul mersului și astfel se pot produce accidente și accidente. În plus, în timpul reglării, poziția în scaun nu este cea corectă - pericol de moarte!

- Pentru instalarea unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din dreapta, sunt valabile măsurile speciale. La montarea unui scaun pentru copii, luați în considerare avertismentele din ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Siguranța pentru copii".

Tetierele

Reglarea corectă a tetierelor

Reglarea corectă a tetierelor este o parte importantă a conceptului de siguranță, deoarece contribuie la reducerea riscului rănirii în majoritatea accidentelor.

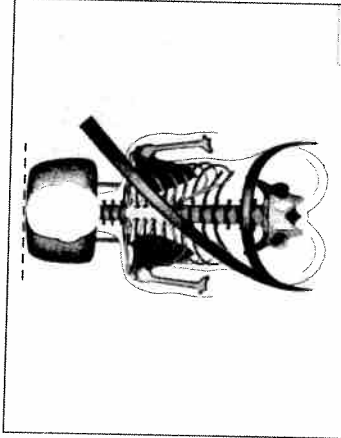


Fig. 55 Văzut din față: tetiere reglate corect și centură dispusă corespunzător

Tetierele trebuie să fie reglate corect pentru a asigura protecția optimă ⇒ pagina 80, "Reglarea sau demontarea tetierelor".

- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. - totuși nu mai jos de ochi. Poziționați partea posterioară a capului cât mai aproape de tetieră ⇒ fig. 55 și ⇒ fig. 56.

Reglarea tetierelor ⇒ pagina 80

Reglarea tetierelor pentru oamenii scunzi

Împingeți tetiera în jos, chiar dacă capul se află sub marginea superioară a tetierei.

Reglarea tetierelor pentru oamenii înalți

Trageți tetiera în sus până la limită.

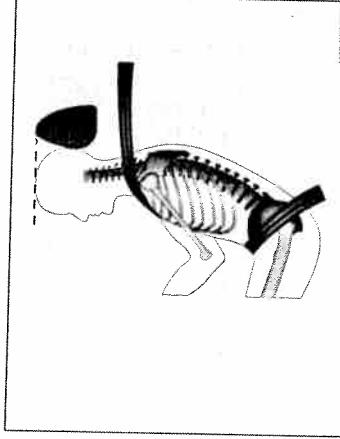


Fig. 56 Văzut din lateral: tetiere reglate corect și centură dispusă corespunzător

⚠ ATENȚIE!

Deplasarea cu tetierele demontate, reglate incorect sau montate greșit mărește riscul rănirilor grave.

- Tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de înălțimea corpului.
- Reglarea necorespunzătoare a tetierelor poate avea ca urmare răniri grave în cazul producerii unui accident.
- Tetierele reglate incorect măresc riscul rănirilor și în cazul unei manevre bruște de frânare.
- Fiecare tetieră trebuie reglată în funcție de înălțimea fiecărui pasager. Marginea superioară a tetierei trebuie să se afle pe cât posibil la același nivel cu partea de sus a capului dvs. - totuși nu mai jos de ochi. Poziționați partea posterioară a capului cât mai aproape de tetieră. ◀

Reglarea sau demontarea tetierelor

Tetierile se pot regla prin deplasarea în plan vertical.

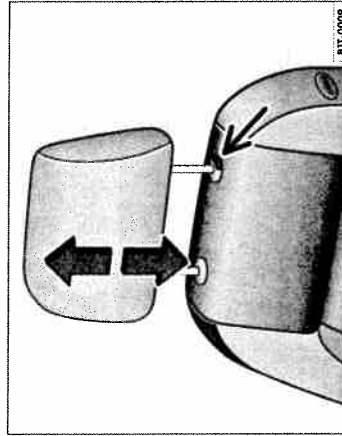


Fig. 57 Reglarea sau demontarea tetierelor din față.

Reglarea pe înălțime

- Prindeți tetiera lateral.
- Împingeți tetiera în sus în sensul săgeții sau apăsați tasta ⇒ fig. 57 (săgeata) sau ⇒ fig. 58 (săgeata) și împingeți-o în jos. Înălțime corespunzătoare ⇒ pagina 79.
- Atenție ca tetiera să se fixeze bine în poziția stabilită.

Demontarea tetierelor

- Trageți tetiera complet în sus.
- Mențineți apăsată tasta ⇒ fig. 57 (săgeata), resp. ⇒ fig. 58 (săgeata) și scoateți tetiera simultan.



Fig. 58 Reglarea sau demontarea tetierelor din spate.

Montarea tetierelor

- Simultan introduceți tetiera în ghidajele din spătarul respectiv.
- Simultan împingeți tetiera în jos.
- Reglați tetierile în funcție de mărimea corpului ⇒ pagina 79.

⚠ ATENȚIE!

Nu circulați cu tetierele demontate – pericol de accidentare!

- Reglați tetierele corect, în funcție de mărimea corpului dvs., pentru a obține o protecție optimă.
- Citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 79, "Reglarea corectă a tetierelor".

Scaunele din față

Valabil pentru autovehiculele echipate cu scaune față cu reglare mecanică

Reglarea manuală a scaunelor din față

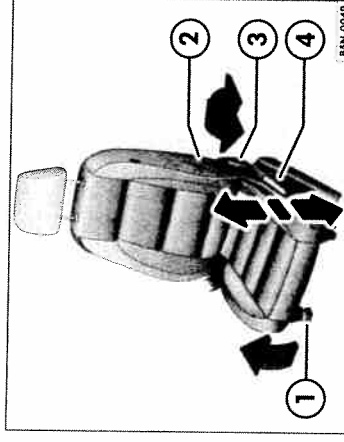


Fig. 59 Elementele de comandă pentru scaunul stânga față.

Elementele de comandă ⇒ fig. 59 sunt dispuse în aceeași ordine și la scaunul din dreapta.

① Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Trageți mânerul în sus și deplasați scaunul în față sau în spate ⇒ ⚠.
- Eliberați mânerul ① și deplasați scaunul mai departe, până când se blochează.

② Reglarea suportului lombar³⁵⁾

- Ridicați spatele de pe spătar și rotiți maneta, pentru a regla suportul lombar.

③ Reglarea înclinării spătarului

- Ridicați spatele de pe spătar și rotiți roțeta.

④ Reglarea scaunului în înălțime³⁵⁾

- Mișcați maneta (eventual de mai multe ori) din poziția de bază în sus sau în jos. Scaunul se va ridica treptat sau va coborî ⇒ ⚠.

Suprafața spătarului în partea suportului lombar se va arcui mai mult sau mai puțin, în funcție de reglaj. Astfel curbura naturală a coloanei vertebrale va fi susținută eficient.

⚠ ATENȚIE!

- Nu reglați scaunul conducătorului sau pe cel al pasagerului din dreapta în timpul merului. În timpul reglajului, poziția în scaun nu este cea corectă – pericol de moarte! Reglarea scaunului trebuie să se efectueze numai când autovehiculul staționează.
- Pentru a reduce riscul accidentărilor conducătorului și pasagerului din dreapta în timpul manevrelor bruște de frânare sau al accidentelor, spătarul scaunelor nu trebuie să fie prea tare înclinat în spate – pericol de accidentare! Centura de siguranță va avea eficiență optimă numai când spătarul scaunelor se găsește într-o poziție verticală, iar conducătorul și pasagerul din dreapta poartă centura de siguranță în mod corect. Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat în spate, cu atât mai mare este pericolul producerii accidentărilor din cauza dispunerii incorecte a benzii centurii!
- Atenție la reglarea scaunului în înălțime sau în lungime! Prin reglări necontrolate sau neașteptate se pot produce accidente.

ⓘ Indicație

- În funcție de modelul autovehiculului, elementele de comandă pot fi diferite. De exemplu, la cele mai multe scaune, pot apărea elemente de comandă electrice și mecanice, combinate. ▶

³⁵⁾ Echipament suplimentar

- Elementele de comandă ale scaunului pasagerului din dreapta pot fi diferite față de cele ale scaunului conducătorului. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu posibilitate de pliere a spătarului scaunului pasagerului din dreapta

Rabatarea în față a spătarului scaunului pasagerului din dreapta

Spătarul scaunului pasagerului din dreapta poate fi rabatat în față și poate fi blocat într-o poziție verticală.



Fig. 60 Imagine de referință: Rabatarea în față a spătarului scaunului pasagerului din dreapta.

La rabatarea spătarului scaunului pasagerului din dreapta atenție ca în zona de șezut să nu se afle niciun obiect care ar putea împiedica fixarea sigură a spătarului scaunului. Pentru a ușura rabatarea spătarului scaunului pasagerului din dreapta, scaunul este prevăzut cu un arc.

Rabatarea în față a spătarului scaunului pasagerului din dreapta

- Reglați înălțimea scaunului pe poziție inferioară ⇒ pagina 81.
- Împingeți tetiera în jos până la limită ⇒ pagina 80.
- Mențineți spătarul scaunului pasagerului ⇒ fig. 60 de o parte și deblocați-l ①.
- Lăsați spătarul scaunului pasagerului din dreapta să se rabateze încet în față prin forța arcului ② în poziție orizontală.



Fig. 61 Imagine de referință: Deblocarea spătarului rabatabil al scaunului pasagerului din dreapta.

- Apăsăți pe spătarul scaunului rabatat pentru a bloca spătarul.

Readucerea spătarului scaunului pasagerului din dreapta la poziția inițială

- Pentru readucerea la poziția inițială, deblocați spătarul din nou ⇒ fig. 61.
- Rabatați spătarul scaunului pasagerului din dreapta contrar forței arcului, în spate, în poziție verticală, până se fixează.
- Reglați tetierele în înălțime în funcție de mărimea corpului pasagerului ⇒ pagina 79. "Reglarea corectă a tetierelor".

Când spătarul scaunului pasagerului este rabatat în față, nu permiteți pasagerilor să se așeze pe bancheta din spate pe locul din spatele scaunului pasagerului sau pe locul din mijloc. Când spătarul scaunului pasagerului din dreapta

este rabatat în față, pe bancheta din spate poate fi ocupat numai locul din stânga.

Citiți și respectați informațiile și indicațiile de avertizare referitoare la depozitarea obiectelor în autovehicul ⇒ pagina 110.

ATENȚIE!

Unele componente ale spătarului scaunului pasagerului din dreapta pot produce răniri grave pasagerilor în cazul unei manevre de frânare sau al producerii unui accident.

- Când spătarul scaunului pasagerului este rabatat în față, nu permiteți pasagerilor să se așeze pe bancheta din spate pe locul din spatele scaunului pasagerului sau pe locul din mijloc. Acest lucru este valabil și pentru copiii din scaunele pentru copii. La frânări bruște sau în cazul producerii unui accident, există riscul rănirilor grave.
- Când spătarul scaunului pasagerului din dreapta este rabatat în față, pe bancheta din spate poate fi ocupat numai locul din stânga.

ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare spătarului rabatabil al scaunului pasagerului din dreapta poate determina producerea accidentărilor.

- La rabatarea spătarului scaunului pasagerului din dreapta atenție ca în zona de șezut să nu se afle niciun obiect care ar putea împiedica fixarea sigură a spătarului scaunului.
- La deblocare și rabatarea spătarului scaunului pasagerului din dreapta trebuie să fie susținut bine cu mâna, pentru a împiedica revenirea bruscă sub forța arcului.

Atenție să nu vă tăiați la mâini, degete și picioare în componentele scaunului, la ridicarea în poziție verticală spătarului scaunului pasagerului din dreapta.

Atenție să nu prindeți în mecanismul rabatabil al spătarului scaunului pasagerului din dreapta covorașele pentru picioare sau alte obiecte. Acest lucru poate avea ca urmare ne-

ATENȚIE! Continuare

fixarea sigură a spătarului scaunului pasagerului din dreapta, la ridicarea acestuia în poziția inițială.

- Atenție la ridicarea spătarului scaunului pasagerului din dreapta în poziția inițială ca acesta să se fixeze în siguranță în poziția respectivă. Spătarul scaunului pasagerului din dreapta nefixat corespunzător se poate deplasa brusc și poate produce răniri grave, în special atunci când pe locul din spate se află o persoană.
- Atenție la reglarea înălțimii scaunului și la rabatarea în față a spătarului scaunului pasagerului din dreapta. Prin reglări necontrolate sau neașteptate se pot produce accidente.

ATENȚIE!

Obiectele nefixate din habitacul pot fi proiectate prin autovehicul, în cazul unei manevre bruște sau al producerii unui accident și pot accidenta pasagerii. Dacă în zona de de-clanșare a airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta se găesc obiecte, în cazul de-clanșării airbag-ului aceste obiecte pot fi proiectate în autovehicul - pericol de rănire! Respectați următoarele puncte, pentru a diminua riscul rănirilor grave:

- Depozitați bagajele și celelalte obiecte grele întotdeauna în portbagaj.
- Dezactivați airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta când transportați obiecte pe scaunul rabatat al pasagerului din dreapta ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Sistemul airbag".
- Fixați bagajele întotdeauna cu curele elastice, pentru ca la o frână bruscă sau accident acestea să nu fie proiectate în zona de acțiune a airbag-urilor laterale sau frontale.
- Citiți și respectați informațiile și avertismentele referitoare la o deplasare sigură din ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Deplasarea în siguranță". ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu reglare electrică la scaunele din față

Elementele de comandă pentru reglarea electrică a scaunului

Elementele de comandă funcționează și cu contactul motor luat.

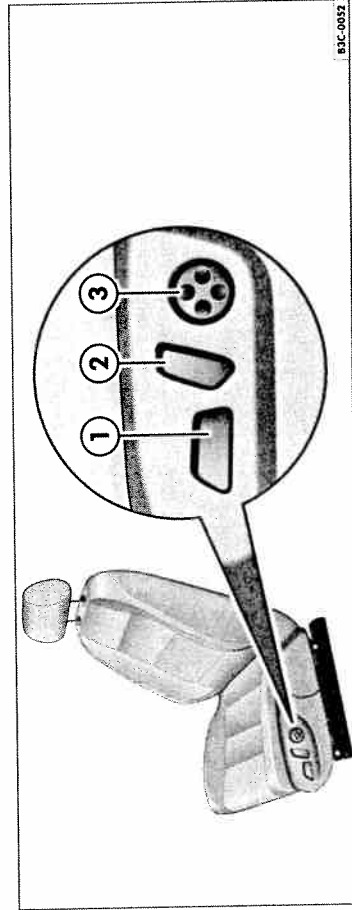


Fig. 62 Elementele de comandă pentru reglajul scaunului față electric.

- Deplasați comutatorul corespunzător ⇒ fig. 62, pentru a regla scaunul în funcție de mărimea corpului ⇒ **A** în "Reglarea electrică a scaunelor din față" la pagina 85.
- ① Reglați suprafața scaunului în lungime, înălțime și înclinare. 85
 - ② Reglați înclinarea spătarului. 85
 - ③ Reglarea suportului lombar³⁷⁾. 85

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu reglare electrică la scaunele din față

Reglarea electrică a scaunelor din față

Modul de amplasare a comutatoarelor reprezintă un scaun văzut din lateral. Scaunul, suprafața de șezut, spătarul și suportul lombar se vor deplasa la acționarea comutatoarelor corespunzătoare.

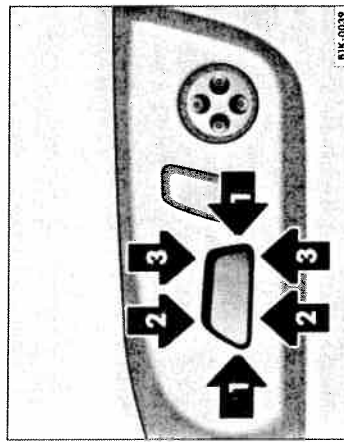


Fig. 63 De la comutator, scaunul se va regla în lungime, iar suprafața de șezut în înălțime și înclinare.

Reglarea scaunului în lungime, înălțime și înclinare

- Deplasați comutatorul în sensul indicat de săgeata ⇒ fig. 63 ①, pentru a regla scaunul din față în lungime ⇒ **A**.
- Deplasați comutatorul în sensul indicat de săgeată, pentru a regla înclinarea suprafeței de șezut în față ② sau în spate ③. Deplasați comutatorul concomitent în sensurile indicate de săgeată ② și ③, pentru a regla în înălțime scaunul.

Reglarea spătarului scaunului

- Deplasați comutatorul ⇒ fig. 64 **A** în sensul indicat de săgeata ①, pentru a regla spătarul înspre spate.
- Deplasați comutatorul în sensul indicat de săgeata ②, pentru a regla spătarul în poziție verticală.

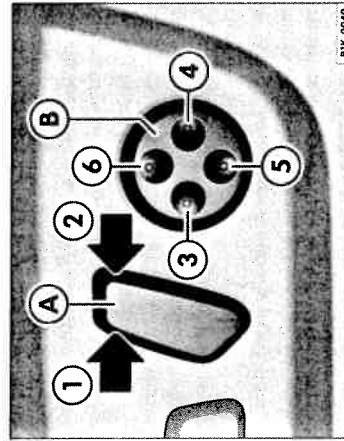


Fig. 64 De la comutatorul **A** se reglează spătarul și de la comutatorul **B**, suportul lombar

Suport lombar 37)

- Apăsați pe suprafața ③ a comutatorului **B**, pentru a arcuri mai tare perna spătarului.
- Apăsați pe suprafața ④ a comutatorului, pentru a arcuri mai puțin perna spătarului.
- Apăsați pe suprafața ⑤ a comutatorului, pentru a deplasa în jos suportul lombar.
- Apăsați pe suprafața ⑥ a comutatorului, pentru a deplasa în sus suportul lombar.

- De la comutatorul ⇒ fig. 63 reglați suprafața de șezut în lungime și în înălțime. Astfel suprafața de șezut se poate regla parțial sau total pe înălțime.
- De la comutatorul ⇒ fig. 64 **A** puteți regla înclinarea spătarului.
- De la comutatorul **B** se reglează suportul lombar în înălțime și în adâncime. Suprafața

³⁷⁾ Echipament suplimentar

spătarului se va arcuri mai mult sau mai puțin, în funcție de reglaj. Astfel curbura naturală a coloanei vertebrale va fi susținută eficient.

⚠️ ATENȚIE!

• Nu reglați scaunul conducătorului sau pe cel al pasagerului din dreapta în timpul mersului. În timpul reglajului, poziția în scaun nu este cea corectă - pericol de moarte! Reglarea scaunului trebuie să se efectueze numai când autovehiculul staționează.

• Reglajul electric al scaunelor din față funcționează și cu contactul luat. De aceea copiii nu trebuie să rămână niciodată nesupravegheați în interiorul autovehiculului - pericol de rănire!

- Atenție la reglarea scaunului în înălțime sau în lungime! Prin reglări necontrolate sau neatențe se pot produce accidente.
- Pentru a reduce riscul accidentărilor conducătorului și pasagerului din dreapta în timpul manevrelor bruște de frânare sau al accidentelor, spătarul scaunelor nu trebuie să fie prea tare înclinat în spate - pericol de accidentare! Centura de siguranță va avea eficiență redusă.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire pentru scaune

Încălzirea scaunelor

Suprafețele de șezut și spătarele scaunelor din față se pot încălzi electric.

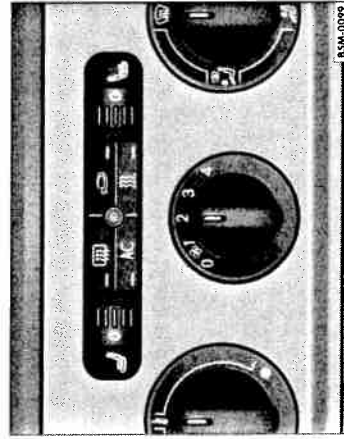


Fig. 65 Regulator pentru încălzirea scaunelor din față.

⚠️ ATENȚIE! Continuare

cență optimă numai când spătarele scaunelor se găsesc într-o poziție verticală, iar conducătorul și pasagerul din dreapta poartă centura de siguranță în mod corect. Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat în spate, cu atât mai mare este pericolul producerii accidentărilor din cauza dispunerii incorecte a benzii centurii!

ⓘ Avertizare!

Pentru a nu deteriora elementele electrice ale scaunelor din față, nu vă urcați cu picioarele (genunchii) pe scaunele din față și nu solicitați punctiform suprafața scaunelor și a spătarelor.

ⓘ Indicație

- În funcție de modelul autovehiculului, elementele de comandă pot fi diferite. De exemplu, la cele mai multe scaune, pot apărea elemente de comandă electrice și mecanice, combinate.
- Elementele de comandă ale scaunului pasagerului din dreapta pot fi diferite față de cele ale scaunului conducătorului.

notificarea situației dumneavoastră concrete, adresați-vă medicului.

⚠️ ATENȚIE!

Asurile la spate, șezut și picioare se pot produce dacă dumneavoastră sau pasagerii din autovehicul prezentați o toleranță scăzută la durere și/sau temperatură. În aceste situații, încălzirea scaunelor nu trebuie utilizată.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu cotieră în față

Cotiera scaunelor din față

Cotiera se poate regla în înălțime și în profunzime.



Fig. 66 Cotiera față.

ⓘ Avertizare!

Pentru a nu deteriora elementele de încălzire ale încălzirii scaunelor, nu vă urcați cu picioarele (genunchii) pe scaune.

🦋 Indicație pentru mediu

Încălzirea scaunelor trebuie lăsată să funcționeze numai atât timp cât este necesar. În caz contrar, se consumă inutil carburant.

ⓘ Indicație

La unele variante de scaune, se încălzește numai suprafața de șezut, nu și spătarul.

Reglarea cotierei pe înălțime

- Ridicați cotiera treptat, în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 66 până se atinge poziția dorită.
- Pentru coborârea cotierei trebuie să o ridicați complet în sus. Apoi o puteți coborî.

Reglarea cotierei în profunzime

- Trageți cotiera complet în față în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 66 până se fixează, resp. împingeți cotiera în spate. ◀

Bancheta din spate

Cotiera din spate

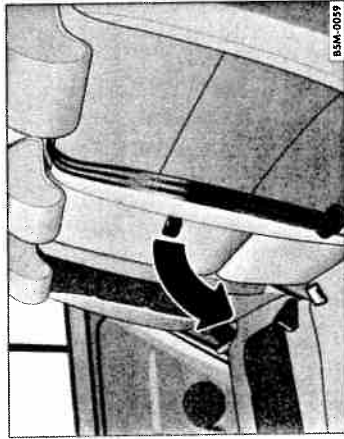


Fig. 67 Cotiera din spate.

- Împingeți tetiera scaunului din mijloc în jos până la limită ⇒ pagina 79.

Valabil pentru autovehiculele echipate cu sprijin pentru braț tapisat

Sprijinul tapisat pentru braț

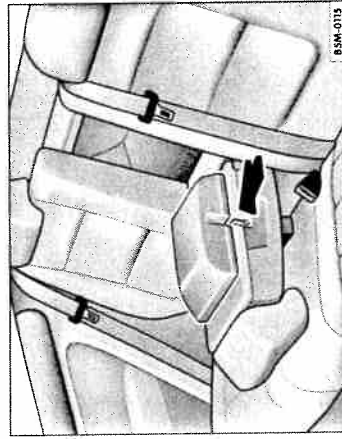


Fig. 68 Cotiera din spate: Sprijinul tapisat pentru braț.

- Trageți curelușa în sensul săgeții ⇒ fig. 67 și rabatați cotiera în față. Cotiera poate fi utilizată ca suport pentru băuturi ⇒ ▲, ⇒ ○.

- Pentru ridicarea cotierei, acționați-o înspre spate și apăsați-o în spătarul banchetei, până se fixează.

▲ ATENȚIE!

Când cotiera este pliată în față, pe scaunul din mijloc spate nu se pot transporta persoane, nici copii.

ⓘ Avertizare!

În timpul deplasării nu așezați recipiente deschise de băuturi în suportul pentru pahare. Băuturile se pot vărsa, de ex. la frânare și pot produce defecțiuni autovehiculului. ◀

▲ ATENȚIE! Continuare

- Când cotiera este pliată în față, pe scaunul din mijloc spate nu se pot transporta persoane, nici copii.

ⓘ Avertizare!

Când cotiera cu sprijinul pentru braț montat este rabatată, poate fi murdărită sau deteriorată de bagajele și obiectele din portbagaj.

ⓘ Indicație

Cotiera centrală poate fi rabatată în spătarul banchetei din spate și când sprijinul pentru braț este montat. ◀

Reglarea banchetei din spate

Bancheta din spate poate fi deplasată în direcție longitudinală, pentru a mări spațiul pentru picioare sau portbagajul.

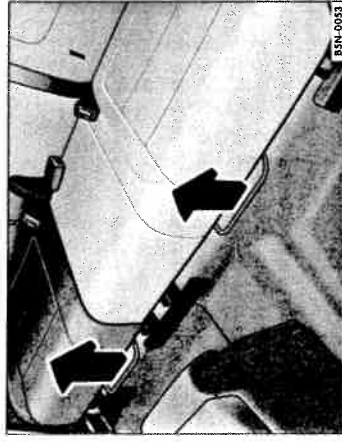


Fig. 69 Reglarea banchetei din spate în profunzime.

Bancheta din spate este secționată asimetric. Fiecare parte se poate regla separat.

Reglarea banchetei în profunzime

- Trageți maneta din dreapta sau din stânga ⇒ fig. 69 în sus și deplasați bancheta în față sau în spate.

- Eliberați maneta și deplasați bancheta mai departe, până când se blochează.

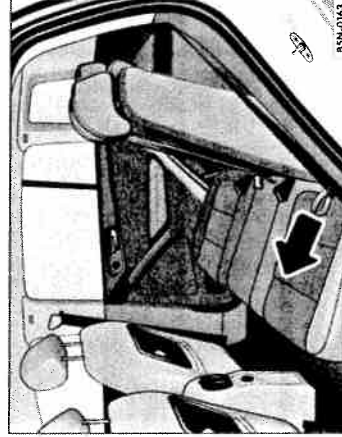


Fig. 70 Reglarea spătarului banchetei din spate.

Reglarea înclinării spătarelor banchetei

- Așezați-vă pe banchetă și sprijiniți-vă spatele de spătar. Trageți curelușa din partea laterală a scaunului ⇒ fig. 70 și mențineți-o în această poziție. Concomitent deplasați-vă partea superioară a corpului în poziția dorită, în față sau în spate și eliberați curelușa. Sprijiniți-vă pe spate, până când spătarul se fixează cu zgomot ⇒ ▲.

⚠ ATENȚIE!

- Atenție la deplasarea banchetei în profunzime! Prin reglări necontrolate sau neașteptate se pot produce accidente.
- Reglarea banchetei trebuie să se efectueze numai când autovehiculul staționează. Bancheta se poate deplasa neașteptat în timpul mersului și astfel se pot produce accidente și accidente.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- La montarea unui scaun pentru copii, spătarul trebuie să se afle în poziție orizontală.

ⓘ Avertizare!

Pentru a evita deteriorările, înainte de deplasarea banchetei în direcție longitudinală trebuie să îndepărtați obiectele precum valizele sau lăzile de băuturi din spațiul pentru picioare respectiv sau din portbagaj. ◀

Plierea în față și în spate a spătarului banchetei din spate


Fig. 71 Plierea spătarului scaunelor în față și în spate.

- Spătarul banchetei este secționat. Fiecare parte se poate rabata separat ⇒ ⓘ.
- Împingeți tetiera în jos până la limită ⇒ pagina 80.
 - Deplasați partea respectivă a banchetei în spate până la limită.
 - Mențineți partea de sus a spătarului. Trageți curelușa din partea laterală a scaunului ⇒ fig. 71 și mențineți-o în această poziție. Concomitent pliați spătarul în față. Eliberați curelușa și apăsați spătarul pe perna banchetei, până când spătarul se blochează.

- Pentru replierea spătarului trageți curelușa și mențineți-o până când ridicați spătarul la poziția inițială. Deplasați spătarul în spate până se fixează cu zgomot. ⇒ ⓘ.

⚠ ATENȚIE!

Când suprafața de șezut sau spătarul banchetei din spate sunt rabatate în față, pe aceste locuri nu trebuie să se transporte persoane, nici copii.

- În urma rabatării necontrolate și neatente a spătarului, se pot produce accidente prin strivire!
- Spătarele trebuie să fie bine fixate pentru ca la frânări bruște, obiectele să nu ajungă din spațiul de bagaje în față.
- Atenție la readucerea scaunului în poziție inițială: centura de siguranță nu trebuie să fie prinsă sub banchetă, deoarece se poate deteriora.

ⓘ Avertizare!

- La rabatarea spătarului banchetei din spate, nu trebuie să fie montate elemente ale sistemului ISOFIX.
- Pentru a evita deteriorările, înainte de plierea spătarului scaunelor din spate, scaunele din față trebuie reglate astfel încât să nu poată fi deteriorate la rabatarea scaunelor din spate. Bancheta din spate trebuie să fie împinsă în spate în așa fel încât tetiera sau perna să nu se lovească de consola centrală.

- La rabatarea în spate a spătarului banchetei din spate, suprafața de șezut a banchetei se va deplasa automat puțin în sus și în spate. Pentru a împiedica producerea deteriorărilor, trebuie îndepărtate obiectele existente în zona de mișcare a suprafeței de șezut. ◀

Dispozitivul de încărcare

Prin spațiul de încărcare se pot transporta obiecte lungi (de ex. schiuri), în interiorul autovehiculului.

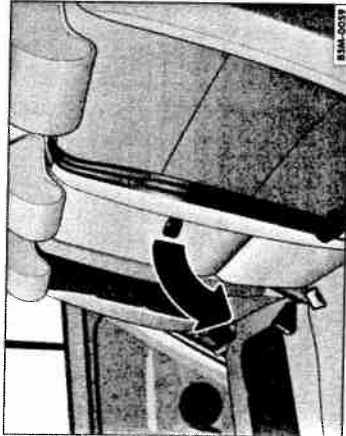


Fig. 72 În spătarul banchetei din spate: Rabatarea în față a cotierei centrale.

Încăderea spațiului de încărcare

- Scoateți obiectele din spațiul de încărcare.
- Apoi ridicați tetiera și apăsați-o în spătarul banchetei, până se fixează.

Spațiul de încărcare poate fi deschis și din portbagaj. Deschideți hayonul și trageți de curelușa, până când dispozitivul se desprinde din incuetoare. Apăsați dispozitivul de încărcare, prin ha-bitacul.

⚠ ATENȚIE!

- Asigurați întotdeauna obiectele cu centura de siguranță pentru a nu putea fi proiectate în timpul unei manevre bruște în interiorul autovehiculului - pericol de accident!
- Când cotiera este pliată în față, pe scaunul din mijloc spate nu se pot transporta persoane, nici copii.

ⓘ Indicație

Pentru a nu murdări interiorul autovehiculului cu obiecte murdare, acestea trebuie înfășurate într-o pătură înainte de introducerea lor în spațiul de încărcare. ◀

Deschiderea spațiului de încărcare

- Împingeți tetiera scaunului din mijloc în jos până la limită.
- Trageți curelușa în sensul săgeții ⇒ fig. 72 și rabatați cotiera în față.
- Introduceți obiectele în spațiu, prin portbagaj.
- Asigurați obiectele cu centura de siguranță ⇒ ⓘ.

Compartimentele de depozitare

Compartimentul de pe partea conducătorului

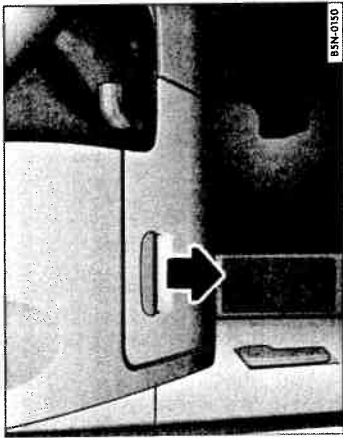


Fig. 73 Pe partea conducătorului auto: Spațiu de depozitare.

- Pentru deschiderea compartimentului, trageți în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 73.

ATENȚIE!

În timpul deplasării, compartimentul trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște și pentru ca obiectele din compartimente să nu fie proiectate în autovehicul.

Indicație

În compartimentul de depozitare se găsește un suport pentru monede. ◀

Validabil pentru autovehiculele: echipate cu compartiment de depozitare în față

Compartimentul de depozitare din consola centrală din față

În partea din față a consolei centrale se găsește un spațiu de depozitare.

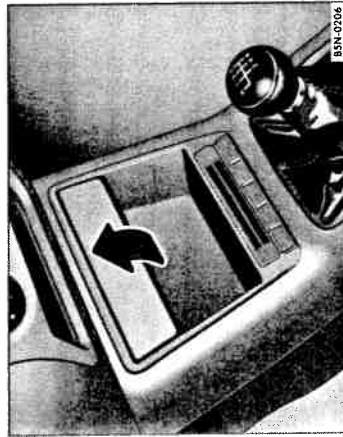


Fig. 74 Compartimentul de depozitare din față.

Deschiderea compartimentului de depozitare

- Pentru deschidere, ridicăți capacul compartimentului ⇒ fig. 74.

ATENȚIE!

În timpul deplasării, compartimentul trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște și pentru ca obiectele din compartimente să nu fie proiectate în autovehicul.

Indicație

În acest compartiment se găsește o priză de 12 Volți ⇒ pagina 105. ◀

Compartimentul de pe partea pasagerului din dreapta

În compartimentul de pe partea pasagerului din dreapta, se poate orienta aerul rece.

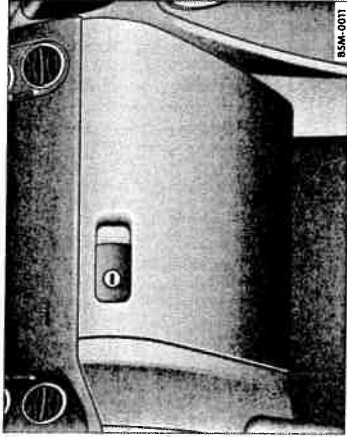


Fig. 75 Pe partea pasagerului din dreapta: Spațiu de depozitare.

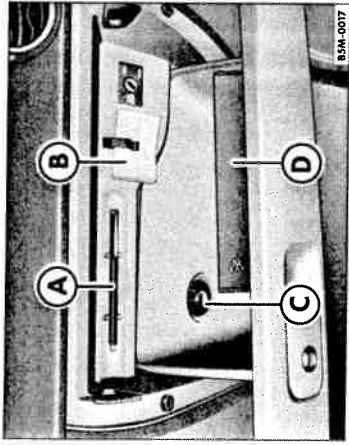


Fig. 76 Pe partea pasagerului din dreapta: Compartiment deschis cu suport pentru pix (A), suport pentru bilețele (B), gură de ventilație (C) și mapă de bord (D).

- Pentru deschiderea compartimentului de depozitare, trageți mânerul ⇒ fig. 75. Compartimentul este încuiat, când fanta cheii se află în poziție orizontală.

- Pentru închidere, apăsați capacul compartimentului în sus.

Răcirea compartimentului

În partea stângă a peretelui din spate al compartimentului se găsește o gură de ventilație (C), prin care este admis aer rece în compartiment, când instalația de climatizare este în funcțiune. Gura de ventilație se poate deschide sau închide prin rotire.

Compartimentul pentru mapa de bord

Mapa de bord ⇒ fig. 76 (D) trebuie păstrată în acest compartiment. Introduceți mapa de bord cu partea deschisă în torpeda.

ATENȚIE!

În timpul deplasării, compartimentul trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște și pentru ca obiectele din compartimente să nu fie proiectate în autovehicul. ◀

Compartimentul de depozitare din cotiera din față*În cotieră se găsește un spațiu de depozitare.*

Fig. 77 Cotiera față cu spațiu de depozitare.

Deschiderea sau închiderea capacului compartimentului

- Pentru *deschiderea* compartimentului ridicăți cotiera în sus în sensul săgeții ⇒ fig. 77.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu senzor de sub scaunele din față

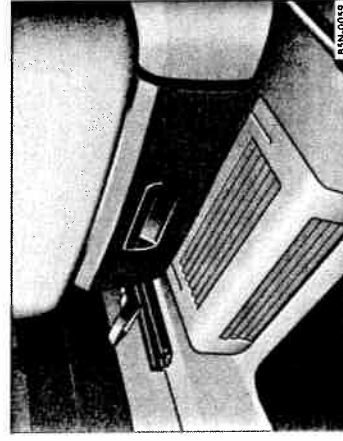
Sertarele de sub scaunele din față*Sub fiecare scaun din față se găsește un sertar.*

Fig. 78 Sertar sub scaunul din față.

- Pentru *închidere* coborâți cotiera.

⚠ ATENȚIE!

În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște.

ⓘ Avertizare!

Nu depozitați în acest compartiment obiecte termosenzibile, cum ar fi casete audio, ciocolată sau medicamente.

ℹ Indicație

Schimbătorul de CD-uri⁽³⁸⁾ montat din fabricație, Adaptorul Apple iPod⁽³⁸⁾ sau portul USB⁽³⁸⁾ se găsesc în acest compartiment. ◀

- Pentru *deschidere* acționați tasta de blocare de pe mânerul sertarului ⇒ fig. 78 și trageți sertarul în față.

- Pentru *închidere* apăsați sertarul în spate, până se fixează.

⚠ ATENȚIE!

În timpul deplasării, sertarul trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște și pentru ca obiectele din compartiment să nu fie protejate în autovehicul. ◀

³⁸⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu suport pentru ochelari

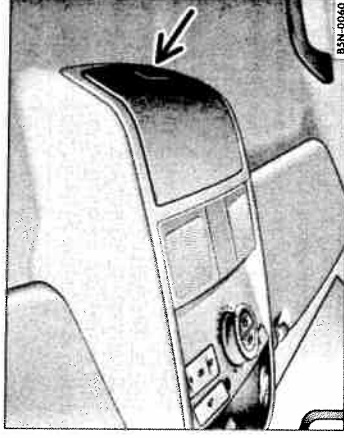
Compartimentul pentru ochelari din consola plafonului*În consola plafonului se găsește un compartiment pentru ochelari.*

Fig. 79 Compartimentul pentru ochelari din consola plafonului.

- Pentru *deschidere* apăsați pe capac în sensul săgeții ⇒ fig. 79. Capacul se va deschide singur.

- Pentru *închidere* capacului, apăsați capacul în sus, până se fixează.

⚠ ATENȚIE!

În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște și pentru ca obiectele din compartiment să nu fie proiectate în autovehicul. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu consolă plafon mărită

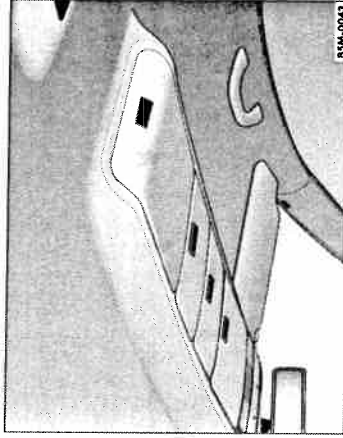
Compartimentele de depozitare din consola plafonului*În consola plafonului se găsesc patru compartimente de depozitare.*

Fig. 80 Compartimentele de depozitare din consola plafonului.

- Pentru *deschidere* apăsați pe capac ⇒ fig. 80. Capacul se va deschide singur.

- Pentru *închidere* capacului, apăsați capacul în sus, până se fixează.

⚠ ATENȚIE!

În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște și pentru ca obiectele din compartiment să nu fie proiectate în autovehicul. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu masă pliantă

Masa pliantă

Pe partea din spate a spătarilor scaunelor din față se găsește mese pliante.

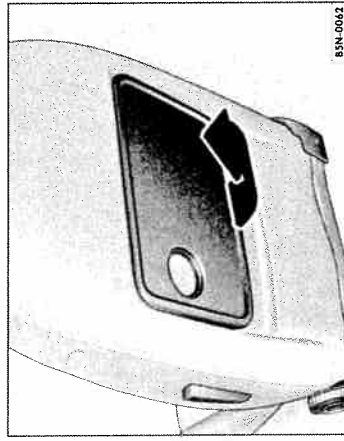


Fig. 81 Masa pliantă din partea stângă.

- Pliati masa în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 81 în sus.

⚠ ATENȚIE!

- Masa nu trebuie să fie desfăcută în timpul mersului, dacă pe bancheta din spate se află pasageri. Există pericolul de accidentare în cazul unei manevre bruște! De aceea, în timpul mersului, masa trebuie să fie strânsă și bine fixată.
- Nu introduceți băuturi fierbinți în suport, dacă autovehiculul este în mișcare. În cazul unei manevre normale sau bruște de frânare sau al producerii unui accident, lichidele fierbinți s-ar putea vărsa - pericol de opărire!

⚠ Avertizare!

În timpul deplasării nu așezați recipiente deschise de băuturi în suportul pentru pahare. Băuturile se pot vărsa, de ex. la frânare și pot produce defecțiuni autovehiculului. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu cutie multifuncțională

Cutie multifuncțională

În cutia multifuncțională se află un compartiment de depozitare și un suport pentru doze de băutură.

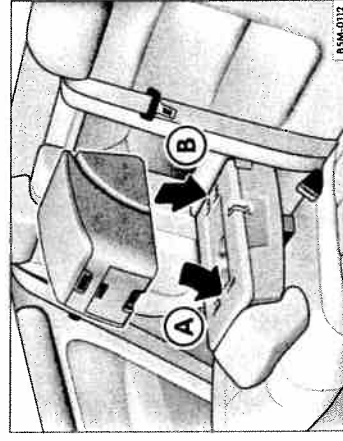


Fig. 82 Cotiera din spate: Montarea cutiei multifuncționale.

Montarea cutiei multifuncționale

- Rabatați cotiera centrală din spătarul

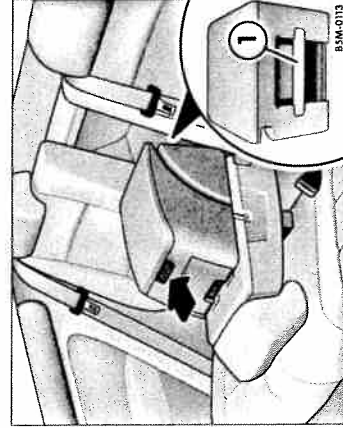


Fig. 83 Cotiera din spate: Demontarea cutiei multifuncționale.

- din spate, în față ⇒ pagina 88.

⚠ ATENȚIE!

- Când cotiera este pliată în jos, pe scaunul din mijloc spate nu se pot transporta persoane, nici copii.
- Atenție ca cutia multifuncțională să fie bine fixată în cotieră. În cazul producerii unui accident, cutia multifuncțională nefixată corect poate fi proiectată în interiorul autovehiculului, rănind pasagerii.
- Cutia multifuncțională demontată nu trebuie depozitată în timpul deplasării pe bancheta din spate sau în spațiul pentru picioare, deoarece la o frânare bruscă sau la producerea unui accident poate fi proiectată în interiorul autovehiculului.

⚠ ATENȚIE!

- În timpul deplasării, cutia multifuncțională trebuie să fie închisă, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște și pentru ca obiectele din ea să nu fie proiectate în autovehicul.
- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. În cazul unei manevre normale sau bruște de frânare sau al producerii unui accident, lichidele fierbinți s-ar putea vărsa - pericol de opărire!

i Indicație

Cotiera centrală poate fi rabatăată în spătarul banchetei din spate și când cutia multifuncțională este montată. ◀

- Îndepărtați eventual sprijinul tapisat pentru braț⁽³⁹⁾ ⇒ pagina 88.

- Introduceți suporturile din față ale cutiei multifuncționale în locașele corespunzătoare din cotiera centrală ⇒ pagina 96, fig. 82⁽³⁹⁾ (săgeata Ⓐ).

- Apăsați suporturile din spate ale cutiei multifuncționale în locașele corespunzătoare ale cotierei, până se fixează (săgeata Ⓑ) ⇒ Ⓐ.

Deschiderea sau închiderea capacului compartimentului

- Pentru *deschidere*, apăsați scurt tasta ⇒ pagina 96, fig. 83⁽³⁹⁾ (săgeata). Capacul se va deschide singur.

- Pentru *închiderea* capacului cutiei multifuncționale, apăsați capacul în jos, până se fixează.

Utilizarea suportului pentru doze de băuturi

- Citiți și respectați informațiile și indicațiile de la ⇒ pagina 102.

Demontarea cutiei multifuncționale

- Închideți capacul și suportul de doze ale cutiei multifuncționale ⇒ pagina 102.

- Apăsați tasta de deblocare de sub mânerul Ⓒ de pe partea dorsală a cutiei multifuncționale și scoateți cutia în sus.

⁽³⁹⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: Suportul pentru cartele din consola centrală

Suportul pentru cartele din consola centrală

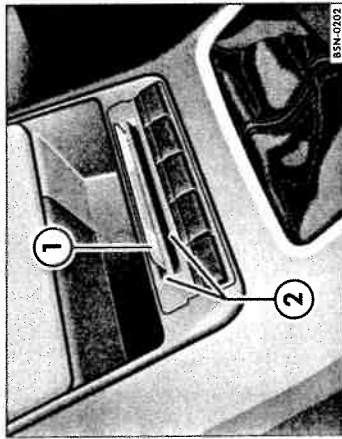


Fig. 84 Suportul pentru cartele din consola centrală.

În consola centrală se află două suporturi pentru cartele ⇒ fig. 84 ② pentru depozitarea de ex. a monedelor, cartelelor de alimentare ①, biletelor de parcare sau a altor lucruri asemănătoare.

Indicație

Pentru a preveni furturile, nu fixați în aceste suporturi cecuri sau cărți de credit. ◀

Alte compartimente de depozitare

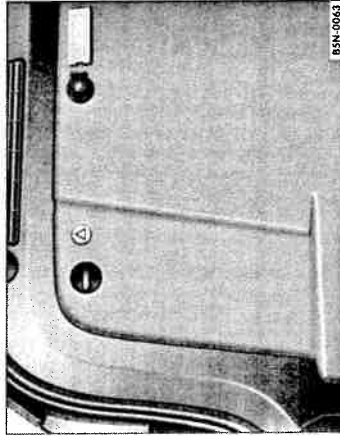


Fig. 85 Compartimentul din partea stângă a portbagajului.

Cârligele pentru haine

Cârligele pentru haine se găsesc în mânerele de susținere din plafon, în spate și sub mesele plicante⁴⁰⁾ de pe spătarul scaunelor din față.

Compartimentele de depozitare din portbagaj

Alte compartimente de depozitare se găsesc în partea dreaptă ⇒ fig. 86 și stângă ⇒ fig. 85, în

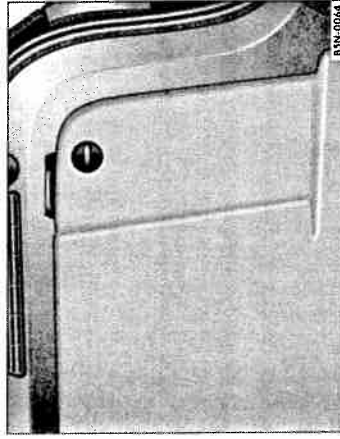


Fig. 86 Compartimentul din partea dreaptă a portbagajului.

portbagaj. După rotirea mecanismului de închidere contrar acelor de ceas, capacul compartimentului se poate deschide.

Alte posibilități de depozitare:

- În consola centrală sub scrumiera.
- În uși (față și spate).

ATENȚIE! Continuare

de frânare, nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera – pericol de accident!

- Articolele de îmbrăcăminte din cârlige nu trebuie să limiteze vizibilitatea conducătorului – pericol de accident! Cârligele pentru haine sunt prevăzute numai pentru susținerea unor articole de îmbrăcăminte ne-voluminoase și ușoare. În hainele agățate nu trebuie să se găsească obiecte dure, ascuțite sau grele. În cazul unei manevre bruște de frânare sau al producerii unui accident, în special la declanșarea airbag-urilor, aceste obiecte ar putea accidenta pasagerii.

! Avertizare!

Filamentele de pe lunetă sau antena pot fi distruse de obiectele aflate pe raftul din portbagaj. ◀

ATENȚIE!

• Nu așezați obiecte pe bord. Aceste obiecte pot fi proiectate în interiorul autovehiculului în timpul deplasării (accelerare, frâne, viraje) și vă pot distra atenția de la trafic.

• În buzunarele hainelor sau pe raftul din spatele spătarului banchetei din spate, nu trebuie să se găsească obiecte dure, grele sau ascuțite. De asemenea, pe aceste suprafețe de depozitare nu trebuie să se găsească animale. În cazul unei manevre bruște sau al producerii unui accident, aceste obiecte și animale pun în pericol viața pasagerilor – pericol de accidentare!

• Asigurați-vă, că în timpul mersului, obiectele din consola centrală sau din alte compartimente, nu pot ajunge în zona picioarelor conducătorului. În cazul unei manevre bruște

Suportul pentru băuturi

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu suport pentru băuturi în consola centrală

Suportul pentru băuturi din consola centrală față

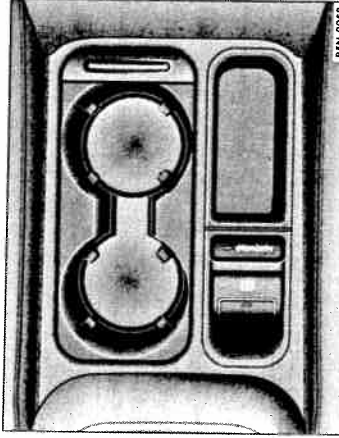


Fig. 87 Suportul pentru băuturi în consola centrală.

În consola centrală din față, între cele două scaune, se găsesc două suporturi pentru băuturi ⇒ fig. 87.

ATENȚIE!

• Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. În cazul unei manevre normale sau bruște de frânare sau al producerii unui accident, lichidele fierbinți s-ar putea vărsa – pericol de opărire!

• Nu expuneți sticlele închise timp îndelungat la soare și nu le lăsați timp îndelungat în autovehiculul încălzit puternic. Dozele de băuturi pot exploda.

! Avertizare!

În timpul deplasării nu așezați recipiente deschise de băuturi în suportul pentru pahare. Băuturile se pot vărsa, de ex. la frânare și pot produce defecțiuni autovehiculului. ◀

⁴⁰⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu suport pentru băuturi în consola centrală spate

Supportul pentru băuturi din consola centrală din spate

În funcție de echiparea autovehiculului, în consola centrală din spate se poate găsi un suport pentru băuturi.

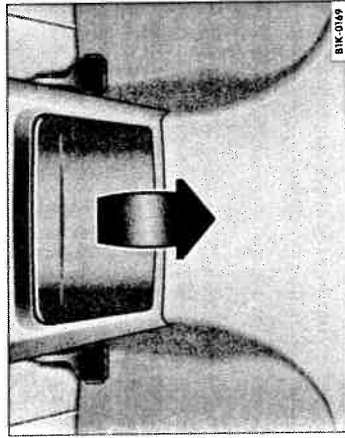


Fig. 88 Suport pentru băuturi rabatabil în consola centrală din spate.

Deschiderea sau închiderea suportului pentru băuturi rabatabil

– Pentru *deschidere* trageți capacul ⇒ fig. 88 în sensul indicat, în jos.

– Pentru *închidere* ridicăți capacul.

⚠ ATENȚIE!

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. În cazul unei manevre normale sau bruște de frânare sau al producerii unui accident, lichidele fierbinți s-ar putea vărsa - pericol de opărire!
- Nu expuneți sticlele închise timp îndelungat la soare și nu le lăsați timp îndelungat în autovehiculul încălzit puternic. Dozele de băuturi pot exploda.

ⓘ Avertizare!

În timpul deplasării nu așezați recipiente deschise de băuturi în suportul pentru pahare. Băuturile se pot vărsa, de ex. la frânare și pot produce defecțiuni autovehiculului. ◀

Supportul pentru sticle din ușa conducătorului și a pasagerului din dreapta

Supporturile pentru sticle ⇒ fig. 89 care pot cuprinde sticle de maxim 1,5 litri se găsesc în compartimentele din ușile din față.

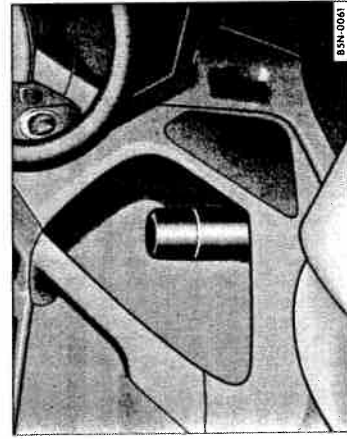


Fig. 89 Suportul pentru sticle din ușa conducătorului

⚠ ATENȚIE!

- Utilizarea neatență a suporturilor de băuturi, poate cauza accidentări.
- Din motive de siguranță, în fiecare suport de sticle se pot așeza numai sticle obișnuite de băuturi de maxim 1,5 l.
- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. În cazul unei manevre normale sau bruște de frânare sau al producerii unui accident, lichidele fierbinți s-ar putea vărsa - pericol de opărire!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Atenție la faptul ca sticlele sau alte obiecte să nu ajungă în zona picioarelor conducătorului. Sticlele sau alte obiecte pot ajunge în zona pedalelor și ar putea împiedica acționarea acestora. În cazul unei frânări bruște nu veți mai fi în stare să frânați, să ambrăiați sau să accelerați - pericol de accident!

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sprijin pentru braț tapisat

Supportul pentru băuturi din sprijinul pentru braț

Sub sprijinul pentru braț se găsesc două suporturi pentru băuturi.

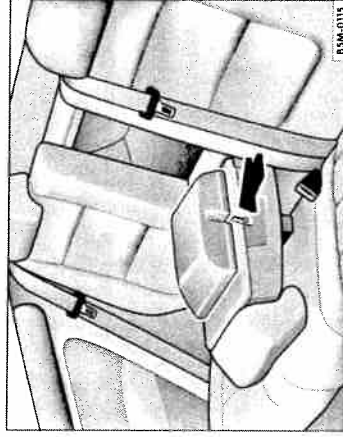


Fig. 90 Cofiera din spate: Sprijinul tapisat pentru braț.

Demontarea sprijinului tapisat pentru braț

– Trageți sprijinul pentru braț în sus din suportul dozelor din cotiera centrală.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Nu expuneți sticlele închise timp îndelungat la soare și nu le lăsați timp îndelungat în autovehiculul încălzit puternic. Dozele de băuturi pot exploda.

ⓘ Avertizare!

În timpul deplasării nu așezați recipiente deschise de băuturi în suportul pentru pahare. Băuturile se pot vărsa, de ex. la frânare și pot produce defecțiuni autovehiculului. ◀

Montarea sprijinului tapisat pentru braț

– Apăsați sprijinul tapisat pentru braț, cu pivoțiți de pe partea posterioară în suportul pentru doze de băutură din cotiera centrală din spate. Atenție ca locașul din sprijin să se afle în partea stângă ⇒ fig. 90 (săgeata).

⚠ ATENȚIE!

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. În cazul unei manevre normale sau bruște de frânare sau al producerii unui accident, lichidele fierbinți s-ar putea vărsa - pericol de opărire!
- Nu expuneți sticlele închise timp îndelungat la soare și nu le lăsați timp îndelungat în autovehiculul încălzit puternic. Dozele de băuturi pot exploda.

ⓘ Avertizare!

În timpul deplasării nu așezați recipiente deschise de băuturi în suportul pentru pahare. Băuturile se pot vărsa, de ex. la frânare și pot produce defecțiuni autovehiculului. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu cutie multifuncțională

Supportul pentru băuturi din cutia multifuncțională

În cutia multifuncțională, în față, este amplasat un suport pentru băuturi culisant.

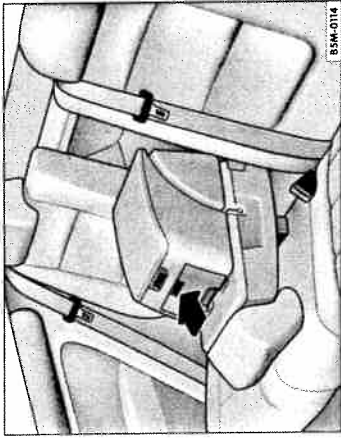


Fig. 91 Coliera din spate: Suportul pentru băuturi din cutia multifuncțională.

Deschiderea sau închiderea suportului pentru băuturi rabatabil

- Pentru *deschiderea* suportului pentru băuturi, apăsați scurt pe capac ⇒ fig. 91 (săgeata).

- Pentru *închidere* ridicați capacul.

ATENȚIE!

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. În cazul unei manevre normale sau bruște de frânare sau al producerii unui accident, lichidele fierbinți s-ar putea vărsa - pericol de opărire!
- Nu expuneți sticlele închise timp îndelungat la soare și nu le lăsați timp îndelungat în autovehiculul încălzit puternic. Dozele de băuturi pot exploda.

! Avertizare!

În timpul deplasării nu așezați recipiente deschise de băuturi în suportul pentru pahare. Băuturile se pot vărsa, de ex. la frânare și pot produce defecțiuni autovehiculului. ◀

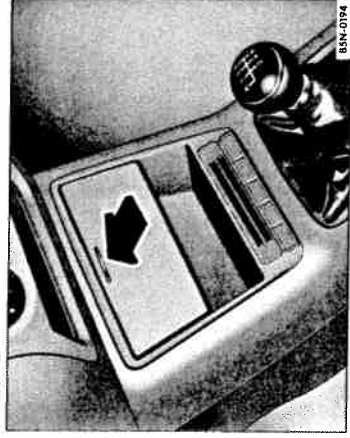


Fig. 92 Deschiderea scrumierei din față.

Deschiderea sau închiderea scrumierei

- Pentru *deschidere*, apăsați scurt pe capacul scrumierei în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 92. Capacul se va deschide singur.
- Pentru *închidere* apăsați capacul în jos.

Golirea scrumierei

- Deschideți scrumiera.

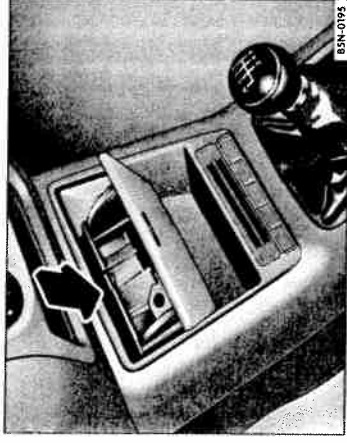


Fig. 93 Scoaterea scrumierei din față.

- Prindeți scrumiera de părțile laterale ⇒ fig. 93 (săgeata) și scoateți-o afară ridicând-o.
- După golire, introduceți scrumiera de sus.

! ATENȚIE!

Nu introduceți hârtie în scrumieră. Hârtia poate lua foc de la scrumul fierbinte. ◀

Validabil pentru autovehiculele: echipate cu brichetă

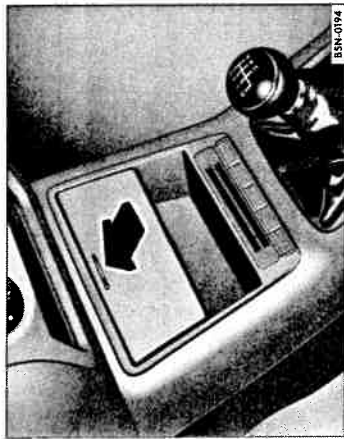
Bricheta


Fig. 94 Deschiderea capacului brichetei.

- Pentru *deschidere*, apăsați scurt pe capacul brichetei în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 94. Capacul se va deschide singur.
- Puneți contactul.
- Apăsați capătul brichetei ⇒ fig. 95 înăuntru ⇒ **Δ**.
- Așteptați până când bricheta sare singură afară.
- Luați bricheta ⇒ **Δ** și aprindeți țigara de la spirala incandescentă.

Bricheta funcționează numai cu contactul pus și poate fi folosită și ca priză de 12 volt ⇒ pagina 105.

Δ ATENȚIE!

- Utilizarea necorespunzătoare a brichetei poate provoca accidentări sau incendii. De aceea copiii nu trebuie să rămână niciodată nesupravegheați în interiorul autovehiculului - pericol de incendii!

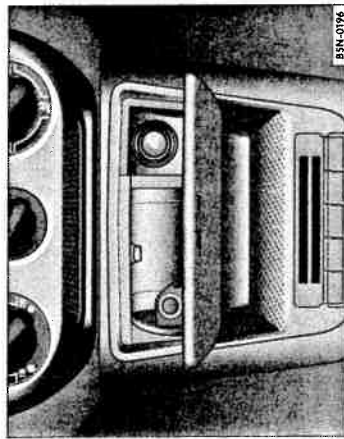


Fig. 95 Bricheta

Δ ATENȚIE! Continuare

- Atenție la folosirea brichetei! Neglijența și utilizarea incorectă a brichetei poate provoca arsuri - pericol de accidente!

ⓘ Avertizare!

- Pentru a împiedica producerea defecțiunilor la instalația electrică a autovehiculului, nu conectați accesoriile furnizoare de curent, precum panoul solar sau redresorul bateriei la prizele de 12 volt sau la brichetă.
- Utilizați numai accesoriile verificate conform normativelor UE 2004/104/CE referitor la compatibilitatea electromagnetică.
- Înainte de punerea sau întreruperea contactului, precum și înainte de pornirea motorului, decuplați consumatorul conectat la brichetă, pentru a împiedica deteriorările produse prin oscilațiile de tensiune.

ⓘ Indicație

- Când motorul este oprit, contactul este pus și accesoriile electrice sunt conectate, bateria se descarcă.
- Înainte de achiziționarea accesoriilor, respectați indicațiile ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Accesorii, modificările, reparațiile și piesele de schimb". ◀

Validabil pentru autovehiculele: echipate cu prize de 12 Volți

Prizele de 12 Volți

La prizele de 12 Volți se pot conecta accesoriile electrice.



Fig. 96 Priza din portbagaj.

Prizele de 12 volți⁴⁾ și bricheta⁴⁾ funcționează numai cu contactul pus și pot fi folosite pentru accesoriile electrice. Nu trebuie depășită capacitatea de 120 Watt a prizei.

Când motorul este oprit, nu lăsați consumatorii electrici conectați la brichetă sau la prize să funcționeze un timp prea îndelungat, pentru a evita descărcarea bateriei.

Δ ATENȚIE!

Prizele și accesoriile electrice conectate funcționează cu contactul pus sau cu motorul pornit. Utilizarea necorespunzătoare a prizelor sau a accesoriilor electrice poate conduce la producerea unor accidente grave, resp. la producerea incendiilor. De aceea copiii nu trebuie să rămână niciodată nesupravegheați în interiorul autovehiculului, având la dispoziție cheia de contact - pericol de rănit!

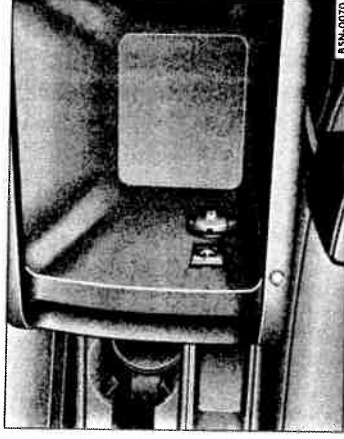


Fig. 97 Priza din compartimentul de depozitare din consola centrală.

ⓘ Avertizare!

- Pentru a împiedica producerea defecțiunilor la instalația electrică a autovehiculului, nu conectați accesoriile furnizoare de curent, precum panoul solar sau redresorul bateriei la prizele de 12 volt sau la brichetă.
- Utilizați numai accesoriile verificate conform normativelor UE 2004/104/CE referitor la compatibilitatea electromagnetică.
- Înainte de punerea sau întreruperea contactului, precum și înainte de pornirea motorului, decuplați consumatorul conectat la priză de 12-Volt, pentru a împiedica deteriorările produse prin oscilațiile de tensiune.

ⓘ Indicație

- Când contactul este pus, motorul oprit și accesoriile electrice sunt conectate, bateria se descarcă.
- Înainte de achiziționarea accesoriilor, respectați indicațiile ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Accesorii, modificările, reparațiile și piesele de schimb". ◀

4) în funcție de model

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu europrize de 230 Volți

Europriza de 230 Volți

Europriza de 230 Volți din consola centrală din spate poate fi utilizată pentru conectarea accesoriilor electrice.

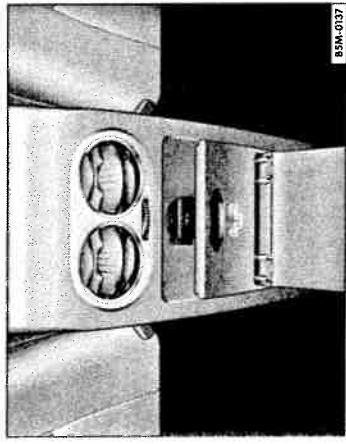


Fig. 98 Consola centrală spate: Europriza de 230 Volți.

Europriza de 230 Volți funcționează numai cu motorul pornit ⇒

- Rabatați în jos capacul prizei din consola centrală ⇒ fig. 98.
- Introduceți eurofișa electrică în priză. Siguranța pentru copii se dezactivează astfel.

- Apăsați eventual eurofișa până la limită în priză, pentru ca fișa să se fixeze bine în suport și de ex. să nu cadă în timpul deplasării.

Afișajul LED

Lumină continuă verde:	Siguranța pentru copii este dezactivată. Priza se află în stare de funcționare.
Lumină intermitență roșie:	Există o defecțiune, de ex. priza nu este în funcțiune temporar.

Aparate care pot fi conectate

La europriza de 230 Volți din autovehicul se pot conecta aparate electrice cu eurofișă electrică.

Puterea europrizei de 230 Volt - 150 Watt nu trebuie depășită.

Chiar și atunci când conectați mai multe aparate la această priză, puterea totală a acestora nu trebuie să fie mai mare de 150 Watt. Controlați puterea aparatelor conectate la priză, menționată pe plăcuțele fabricantului.

Dacă puterea aparatelor conectate depășește 150 Watt, priza se încinge. Dacă temperatura depășește o anumită valoare, priza se deconectează. Această deconectare poate apărea și în cazul în care puterea prizei se respectă, însă temperatura exterioră este foarte mare. După răcire, priza se activează automat. Aparatele conectate vor intra din nou în funcțiune ⇒ .

Unele componente electrice, de ex. cele pe care le conțin laptop-urile, împiedică pornirea aparatului din cauza existenței unei tensiuni prea ridicate. În această situație, deconectați aparatul și încercați din nou după 10 secunde să îl porniți.

Aparatele conectate trebuie să fie în stare ireproșabilă de funcționare.

ATENȚIE!

- Aparatele sau fișele electrice grele, care sunt conectate direct la priză de 230 Volți, pot deteriora suportul de susținere a prizei - pericol de accidentare!
- În timpul deplasării, depozitați aparatele conectate la priză la loc sigur, pentru a nu fi proiectate prin autovehicul în cazul unei frâne sau al producerii unui accident - pericol de accident! ⇒ pagina 110
- Nu vărsați lichide pe priză - pericol de moarte! În cazul în care în priză intră lichide, înainte de următoarea utilizare a prizei, lăsați lichidul să se usuce.
- Utilizarea necorespunzătoare a prizelor sau a accesoriilor electrice poate conduce la producerea unor accidente grave, resp. la producerea incendiilor - pericol de accidente!

Caietul 3.1 Modul de utilizare



• Nu conectați aparate de 115 volt la europriza de 230 volt. Aparatele se pot deteriora. Verificați tensiunea admisă a aparatului, pe plăcuța fabricantului.

Indicație

- Unele aparate pot produce bruiaji aparatului de radio și în instalația electronică a autovehiculului.
- Europriza este echipată cu o siguranță pentru copii integrată. Numai când fișa electrică este introdusă în priză, aceasta este traversată de curent.
- La unele aparate se pot înregistra probleme în funcționare, din cauza puterii scăzute a acestora (watt).
- Priza poate funcționa și la 115 Volți, așa cum se întâmplă în unele țări. Pentru aceasta, priza trebuie să conțină un alt tip de onduloar. Pe acesta le puteți procura de la dealerii Volkswagen. Nu conectați aparate de 115 Volți la europriza de 230 Volți.
- Se pot produce bruiaje în banda FM a radioului dacă în apropierea antenei de pe lunetă funcționează aparate electrice. ◀

ATENȚIE! Continuare

- De aceea copiii nu trebuie să rămână niciodată nesupravegheați în interiorul autovehiculului - pericol de rănire!
- Aparatele conectate la priză se comportă altfel decât atunci când sunt conectate la rețeaua de curent. Aparatele se pot încălzi în timpul funcționării - pericol de accidentare!
- Prin utilizarea adaptoarelor și a prelungitoarelor, siguranța copiilor la europriza de 230 Volți se dezactivează, iar prin priză trece curent - pericol de accidentare!
- Nu introduceți în europriză obiecte bune conducătoare de electricitate, de ex. tije metalice - pericol de moarte!
- Oprți aparatele electrice conectate la priză dacă observați o încălzire a prizei - pericol de accidentare!

Avertizare!

- Respectați indicațiile din manualele de utilizare a aparatelor respective!
- Nu conectați lămpi cu neon. Din motive tehnice se pot produce defecțiuni la lampă.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu mufă multimedia AUX-IN

Mufa multimedia AUX-IN

Închiderea multimedia servește la conectarea surselor audio externe, prin intermediul unui cablu special, la sistemul Sound al autovehiculului.

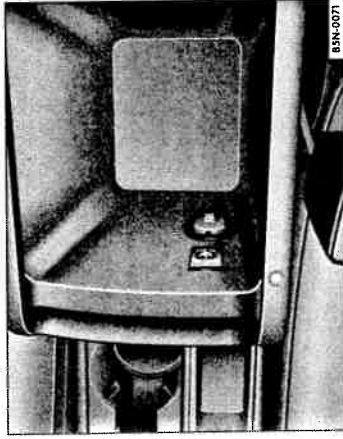


Fig. 99 Mufa multimedia din compartimentul de depozitare din consola centrală.

Cablul adaptor⁴²⁾

Pentru a putea conecta o sursă audio externă la mufa multimedia ⇒ fig. 99 (săgeata) din compartimentul din consola centrală, este necesar un cablu adaptor special. Acesta trebuie să se potrivească la un capăt în mufă (bucșă a jackului 3,5 mm Stereo) și cu celălalt capăt în sursa audio externă. Se procură din comerț.

Conectarea unei surse audio externe

Realizați această operațiune numai când autovehiculul staționează.

- Cupleți sursa audio externă cu cablul adaptor⁴²⁾ în mufa multimedia.
- Selectați la sistemul de navigație⁴³⁾ meniul principal pentru sursa externă (AUX), resp. apăsați tasta (☐) de la Radio⁴³⁾ până când sursa audio externă (AUX) se afișează pe display ⇒ caietul 3.4.
- Porniți sursa audio. Sunetul este redat prin difuzoare.
- **Deconectarea sursei audio externe**
Deconectați sursa audio numai când autovehiculul staționează.

⁴²⁾ Se procură din magazinele de specialitate

⁴³⁾ Echipament suplimentar

- Opriți sursa audio.
- Trageți cablul adaptor din fișa multimedia ⇒ pagina 108, fig. 99”

⚠ ATENȚIE!

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului. Când atenția conducătorului este distrasă, se pot produce accidente și accidentări.

- Diferitele reglaje ale volumului sonor trebuie astfel realizate, încât semnalele acustice din exterior, de ex. sirena poliției sau a pompierilor, să se poată auzi bine în interiorul autovehiculului.

ℹ Indicație

- Când este conectată o sursă audio externă, puteți oricând selecta o altă sursă în sistemul de navigație, resp Radio. Atât timp cât sursa audio externă nu este oprită, ea va funcționa în fundal.
- De la sistemul de navigație, resp Radio montat din fabricație nu puteți controla sursele audio externe. Indicați suplimentare ⇒ caietul 3.4.
- În cazul utilizării prizei de 12 Volt ca sursă de curent pentru sursa audio externă, la aparatele neecranate pot apărea bruiaje (fășături) în timpul redării. În aceste cazuri, vă recomandăm să nu conectați sursa audio externă la priza de 12 Volt.
- Dacă redarea sursei audio externe este foarte încheată sau este bruiată, la volumul sonor “normal” al sistemului Sound al autovehiculului, măriți sonorul de la sursa audio externă. Acest lucru nu este totuși posibil la toate sursele audio externe.
- Dacă redarea sursei audio externe este “deformată”, reduceți volumul sonor de la sursa audio. ◀

Trusa de prim ajutor și triunghiul reflectorizant

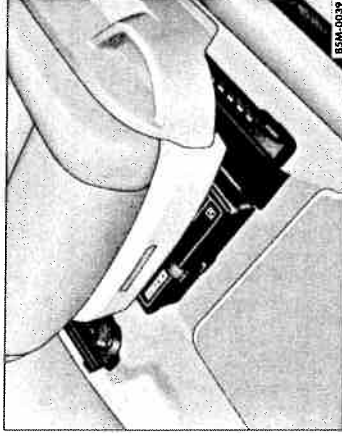


Fig. 100 Trusa de prim-ajutor în suportul de sub scaunul conducătorului.



Fig. 101 În compartimentul de depozitare din stânga din portbagaj: Suportul pentru triunghiul reflectorizant.

ℹ Indicație

- Trusa de prim ajutor și triunghiul reflectorizant nu fac parte din dotările autovehiculului la livrare, în unele țări.
- Trusa de prim ajutor trebuie să corespundă prevederilor legale.
- Înainte de achiziționarea accesoriilor și pieselor de schimb, respectați indicațiile ⇒ caietul 3.3 “Sfaturi și întreținere”, capitolul “Accesorii, modificările, reparațiile și piesele de schimb”. ◀

O trusă de prim-ajutor⁴⁴⁾ obișnuită se potrivește în suportul de sub scaunul conducătorului ⇒ pagina 109, fig. 100” sau în compartimentul⁴⁵⁾ ⇒ pagina 116 de sub mocheta portbagajului⁴⁵⁾.

Un **triunghi reflectorizant**⁴⁴⁾ obișnuit ca cel din imagine se potrivește în compartimentul din stânga portbagajului ⇒ pagina 109, fig. 101” și poate fi fixat cu o curea elastică.

Atenție la termenul de valabilitate al conținutului trusei. După expirarea termenului de valabilitate, cumpărați cât mai repede o trusă de prim ajutor nouă, care să se potrivească în suport.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu extingtor

Extingtorul

Extingtorul se găsește sub unul din scaunele din față.

Înainte de utilizare, acomodați-vă cu modul de întreținere al extingtorului. Pe extingtor se găsesc instrucțiuni de utilizare în mai multe limbi.

Pentru a avea extingtorul pregătit în orice moment, acesta trebuie verificat la intervale regu-

late (cel târziu din două în două săptămâni), la un service autorizat sau la o unitate de pompieri. Umpleți extingtorul și verificați-l la un service sau la o unitate de pompieri.

Extingtorul trebuie să fie întotdeauna bine fixat. ▶

⁴⁴⁾ Echipament în funcție de țară

⁴⁵⁾ Echipament suplimentar

⚠ ATENȚIE!

Dacă stângătorul nu este bine fixat, în cazul unei manevre sau frâne bruște, poate fi proiectat prin autovehicul și poate răni pasagerii.

ℹ Indicație

- Atenție la termenul de valabilitate al extingtorului. Dacă extingtorul se utilizează după expirarea datei de valabilitate, nu se mai garantează funcționarea corectă a acestuia.

Portbagajul

Depozitarea bagajelor

Toate bagajele trebuie depozitate în siguranță.

Pentru a menține caracteristicile de deplasare, luați în considerare următoarele puncte:

- Distribuți greutatea cât mai uniform posibil.
- Obiectele grele trebuie depozitate în față în portbagaj.
- Fixați bagajele de inelele de fixare din portbagaj, cu ajutorul unor benzi elastice ⇒ pagina III.

⚠ ATENȚIE!

Bagajele sau obiectele nefixate din autovehicul, pot produce accidente grave.

- Obiectele neasigurate din portbagaj pot aluneca brusc și pot influența proprietățile de deplasare ale autovehiculului.
- Obiectele nefixate din habitacul pot fi proiectate prin autovehicul, în cazul unei manevre bruște sau al producerii unui accident și pot accidenta pasagerii.
- Bagajele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj, iar în cazul în care transportați

- Extingtorul trebuie să corespundă legislației în vigoare.

- Înainte de achiziționarea accesoriilor și pieselor de schimb, respectați indicațiile ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Accesorii, modificările, reparațiile și piesele de schimb".

- La autovehiculele pentru unele țări, un al doilea extingtor se găsește în portbagaj. ◀

⚠ ATENȚIE! Continuare

obiecte (bagaje) grele, asigurați-le cu benzi corespunzătoare.

- Când transportați obiecte grele gândiți-vă că modificarea centrului de greutate al autovehiculului determină modificarea proprietăților la deplasare.
- Respectați indicațiile referitoare la deplasarea în siguranță ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Deplasarea în siguranță".

ⓘ Avertizare!

Filamentele de pe lunetă sau antena pot fi distruse de obiectele aflate pe raftul din portbagaj.

ℹ Indicație

- Presiunea din anvelope trebuie adaptată încărcăturii – vezi eticheta cu presiunea anvelopei de pe capacul rezervorului.
- La autovehiculele cu indicator de control al presiunii din pneuri⁴⁶⁾, sistemului trebuie "să i se comunice" noul nivel de încărcare ⇒ caietul 3.3 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Roțile".

⁴⁶⁾ Echipament suplimentar

- Pentru ca aerul să poată fi evacuat din autovehicul, orificiile din fața geamurilor laterale din spate nu trebuie acoperite. ◀

Inelele de prindere

În portbagaj se găsesc inele de prindere pentru fixarea bagajelor și a obiectelor.

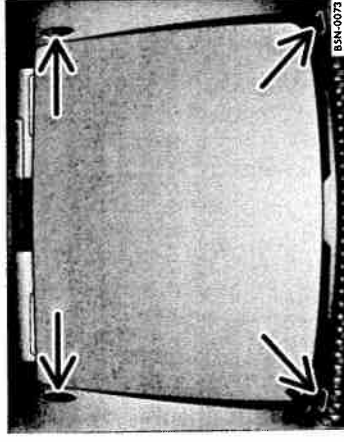


Fig. 102 Portbagajul; Inele de prindere.

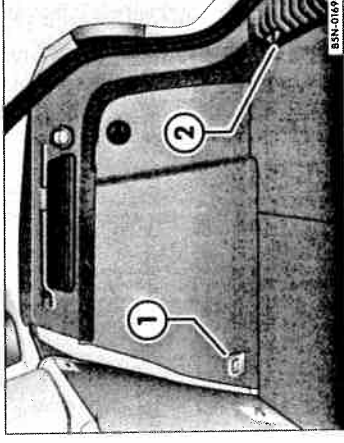


Fig. 103 Imagine din portbagajul cu mochetă variabilă; Inele de prindere.

- ① se găsesc în stânga și în dreapta în apropierea banchetelor din spate.

⚠ ATENȚIE!

Dacă obiectele sau bagajele sunt fixate de inelele de prindere cu ajutorul unor benzi necorespunzătoare sau deteriorate, în cazul unor manevre bruște de frânare sau accidente, acestea pot provoca răni pasagerilor.

- Pentru a împiedica protecția în față a obiectelor sau bagajelor, folosiți întotdeauna benzi corespunzătoare pentru asigurarea bagajelor.
- Nu fixați niciodată un scaun pentru copil de inelele de prindere. ◀

Inelele de prindere la autovehiculele fără, resp. cu mochetă variabilă demontată⁴⁷⁾

În portbagaj se găsesc inele ⇒ fig. 102 (săgețile) pentru fixarea bagajelor. Patru inele de prindere sunt amplasate în spatele în autovehicul, în zona marginii de încărcare. Alte două inele de prindere se găsesc în stânga și în dreapta în apropierea banchetelor din spate.

Inelele de prindere la autovehiculele cu mochetă variabilă a portbagajului⁴⁷⁾

În portbagaj se găsesc inele pentru fixarea bagajelor. Două inele de prindere ⇒ fig. 103 ② sunt amplasate în spatele în autovehicul, în zona marginii de încărcare. Alte două inele de prindere

⁴⁷⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu cârlige pentru genți

Cârligele pentru genți

Aceste cârlige și inele se găsesc în partea dreaptă și stângă, în portbagaj.

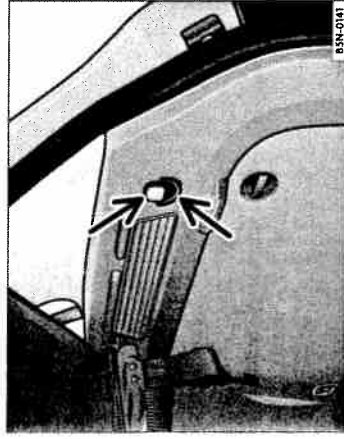


Fig. 104 În portbagaj: Cârligele și inelele pentru susținerea genților.

- Apăsați în jos pe cârlig ⇒ fig. 104 (săgeata), pentru a rabata în jos cârligul sau
- Apăsați în sus pe cârlig ⇒ fig. 104 (săgeata), pentru a rabata în jos inelul.

⚠ ATENȚIE!

Nu utilizați aceste cârlige pe post de cârlige pentru fixarea bagajelor în portbagaj. În cazul unei manevre bruște de frânare, sau al unui accident, cârligele nu pot susține bagajele - pericol de rănire!

ⓘ Avertizare!

Cârligul pentru genți suportă o greutate maximă de 3 kg. ◀

Masca de acoperire a portbagajului

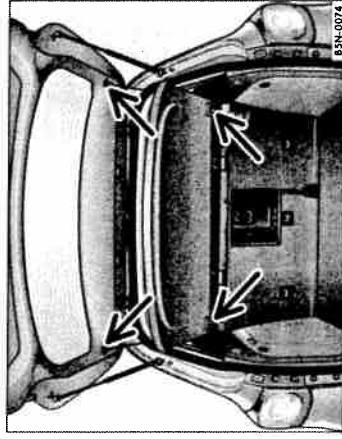


Fig. 105 Montarea și demontarea raftului portbagajului.

La deschiderea hayonului, raftul din portbagaj se va ridica împreună cu acesta. În cazul în care se transportă obiecte voluminoase, raftul se poate demonta.

⚠ ATENȚIE!

În buzunarele hainelor sau pe raftul din portbagaj, nu trebuie să se găsească obiecte dure, grele sau ascuțite. Pe raftul din portbagaj nu trebuie să se găsească animale. În cazul unei manevre bruște sau al producerii unui acci-

- Pentru a împiedica deteriorarea măștii portbagajului, încărcați portbagajul astfel încât la închiderea hayonului masca portbagajului să nu se lovească de încălțătură.

ⓘ Indicație

Pentru ca aerul să poată fi evacuat din autovehicul, orificiile de sub consolele laterale ale raftului din portbagaj nu trebuie acoperite. ◀

⚠ ATENȚIE! Conținut

dent, aceste obiecte și animale pun în pericol viața pasagerilor – pericol de accidentare!

ⓘ Avertizare!

Filamentele de pe lunetă sau antena pot fi distruse de obiectele aflate pe raftul din portbagaj.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu plasă pentru bagaje

Plasa din portbagaj

Plasa împiedică alunecarea bagajelor ușoare în compartimentul de bagaje.

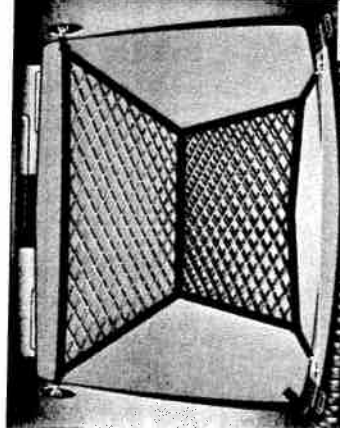


Fig. 106 Prinderea plasei din portbagaj.

Prinderea plasei din portbagaj

- Prindeți cârligele plasei în inelele de prindere ⇒ fig. 106. Deschizătura plasei trebuie să fie îndreptată în sus.

⚠ ATENȚIE!

Utilizați plasa din portbagaj numai pentru obiecte ușoare, obiectele grele trebuie asigurate cu curele de siguranță. În cazul unei manevre bruște de frânare, sau al unui accident, plasa din portbagaj nu poate susține obiectele - pericol de rănire! ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu plasă despărțitoare

Utilizarea peretelui despărțitor din plasă când spătarul banchetei din spate este pliat

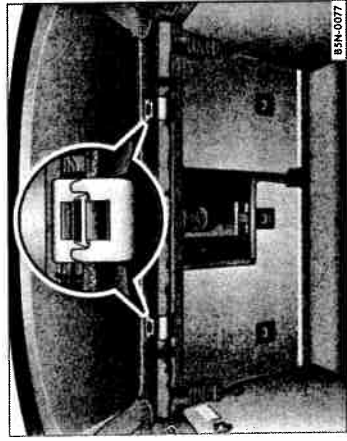


Fig. 107 Scoaterea peretelui despărțitor din suporturile din masca portbagajului.

Scoaterea peretelui despărțitor din suporturile din masca portbagajului

- Apăsați pe curelușa din stânga și din dreapta ⇒ fig. 107 și deschideți ambele suporturi ⇒ Ⓐ.
- Scoateți peretele despărțitor.

Montarea peretelui despărțitor

- Rabatați spătarele banchetei din spate în față ⇒ pagina 90, fără a fixa spătarele în poziția finală.
- Fixați peretele mai întâi în elementul de pe partea stângă ⇒ fig. 108 Ⓐ.
- Fixați peretele în elementul de pe partea dreaptă, apăsând bara transversală în locașe Ⓑ.
- Prindeți cârligul din stânga al centurii elastice de fixare în bara exterioră Ⓓ al tetierei din stânga.
- Apăsați spătarul din stânga spre perna de șezut, până se fixează.
- Repetați procedura și la tetiera din dreapta Ⓒ.

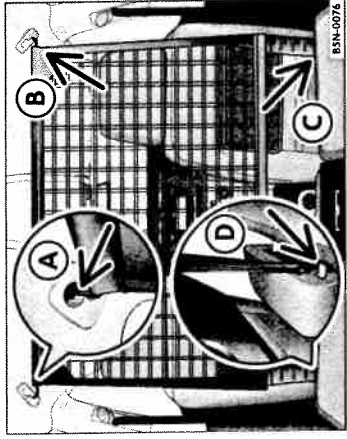


Fig. 108 Montarea peretelui despărțitor.

Demontarea peretelui despărțitor

- Deblocați spătarele banchetei din spate ⇒ pagina 90.
- Scoateți cârligele din parte stângă Ⓓ și dreaptă Ⓒ din tije tetierelor.
- Ridicați bara transversală din locașul Ⓐ, presați bara transversală și scoateți-o din locaș.
- Apoi scoateți bara și din celălalt locaș.
- Rabatați spătarele banchetei înapoi ⇒ pagina 90.

Fixarea peretelui despărțitor în suporturile din masca portbagajului

- Rulați plasa peretelui despărțitor pe tija sa transversală.
 - Introduceți peretele despărțitor în suporturile ⇒ fig. 107 din masca portbagajului și închideți suporturile.
- Spătarele banchetei din spate pot fi readuse la poziția inițială numai după demontarea peretelui despărțitor.

ATENȚIE! Continuare

este valabil și atunci când peretele este montat corect.

- În spatele peretelui despărțitor montat nu trebuie să se găsească persoane, când autovehiculul este în mișcare.

Avertizarea!

Centurile de fixare elastice ale peretelui rulat ⇒ pagina 114, fig. 107 nu sunt prevăzute pentru fixarea bagajelor sau a altor obiecte. Peretele despărțitor se poate deteriora. Pentru fixarea bagajelor sau a obiectelor folosiți inelele de prindere din portbagaj ⇒ pagina 111. ◀

Mocheta variabilă a portbagajului

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu podea variabilă a portbagajului

Descrierea mochetei variabile a portbagajului

Mocheta variabilă a portbagajului permite o organizare în multiple feluri a spațiului de depozitare, în vederea transportării sigure a încărcăturii.

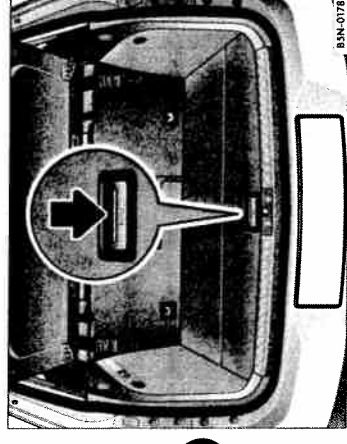


Fig. 109 Ridicarea mochetei variabile a portbagajului.

Obiectele mici pot fi depozitate în spațiile de lângă roata de rezervă⁴⁸⁾ ⇒ fig. 110, resp. în compartimentele⁴⁸⁾ ⇒ pagina 116 de sub mocheta variabilă a portbagajului.



Fig. 110 Mocheta variabilă a portbagajului ridicată și asigurată.

Deschiderea compartimentului de depozitare

- Deschideți hayonul.

⁴⁸⁾ Echipament suplimentar

- Apăsăți pe mânerul **[PRESS]** ⇒ fig. 109 (săgeata) din mocheta variabilă a portbagajului, pentru a ridica mânerul.
- Ridicați podeaua variabilă a portbagajului și mențineți-o în această poziție.
- Apăsăți știftul de susținere ⇒ pagina 115, fig. 110 ① spre dreapta și coborâți podeaua portbagajului. Podeaua portbagajului va fi susținută de știft.

Demontarea mochetei variabile a portbagajului

- Deschideți hayonul.
- Apăsăți pe mânerul **[PRESS]** ⇒ pagina 115, fig. 109* (săgeata) din mocheta variabilă a portbagajului, pentru a ridica mânerul.
- Ridicați puțin mocheta portbagajului și scoateți-o în spate.

Prin intermediul mochetei variabile aveți diferite posibilități de a mări spațiul de depozitare:

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu mocheta variabilă a portbagajului și sistem de organizare a compartimentelor de depozitare

Organizarea compartimentelor de depozitare

Prin organizarea compartimentelor de depozitare se permite un transport în siguranță a încărcăturii.

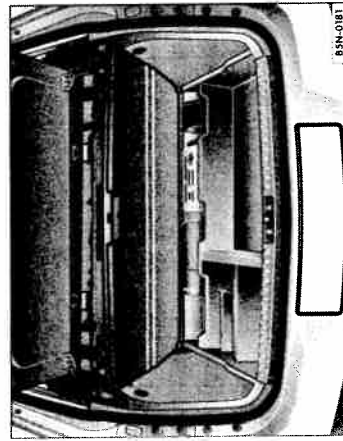


Fig. 111 Organizarea compartimentelor de depozitare

- Lărgirea portbagajului în față ⇒ pagina 117
- Lărgirea portbagajului în jos ⇒ pagina 118

⚠ ATENȚIE!

Obiectele grele, ascuțite sau dure nefixate pot produce accidentări în cazul unei manevre bruște sau al unui accident!

- Obiectele neasigurate din portbagaj pot aluneca brusc și pot influența proprietățile de deplasare ale autovehiculului.
- Obiectele nefixate din habitacul pot fi proiectate prin autovehicul, în cazul unei manevre bruște sau al producerii unui accident și pot accidenta pasagerii.
- Bagajele depozitate întotdeauna în portbagaj, iar în cazul în care transportați obiecte (bagaje) grele, asigurați-le cu benzi corespunzătoare.
- Când transportați obiecte grele gândiți-vă că modificarea centrului de greutate al autovehiculului determină modificarea proprietăților la deplasare. ◀

⚠ ATENȚIE!

Obiectele grele, ascuțite sau dure nefixate pot produce accidentări în cazul unei manevre bruște sau al unui accident!

- Obiectele neasigurate din portbagaj pot aluneca brusc și pot influența proprietățile de deplasare ale autovehiculului.
- Obiectele nefixate din habitacul pot fi proiectate prin autovehicul, în cazul unei manevre

⚠ ATENȚIE! Continuare

bruște sau al producerii unui accident și pot accidenta pasagerii.

- Bagajele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj, iar în cazul în care transportați

⚠ ATENȚIE! Continuare

obiecte (bagaje) grele, asigurați-le cu benzi corespunzătoare.

- Când transportați obiecte grele gândiți-vă că modificarea centrului de greutate al autovehiculului determină modificarea proprietăților la deplasare. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu podea variabilă a portbagajului

Lărgirea portbagajului în față

Prin rabatarea în față a spătarelor banchetei din spate, obțineți un spațiu de depozitare mare, cu o suprafață destul de dreaptă.

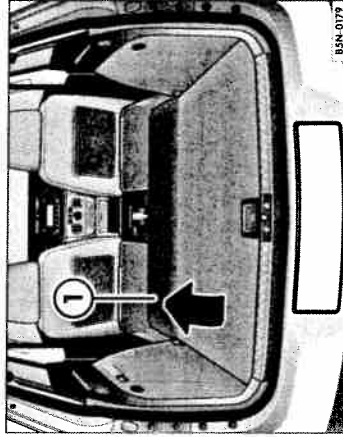


Fig. 112 Lărgirea portbagajului în față.

Lărgirea portbagajului în față

- Rabatați spătarul banchetei din spate în față ⇒ pagina 90.
- Rabatați capacul ⇒ fig. 112 în față, în sensul indicat de săgeată.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu podea variabilă a portbagajului

Lărgirea portbagajului în jos

Pentru mărirea spațiului de depozitare, mocheta variabilă a portbagajului poate fi așezată pe podeaua portbagajului.

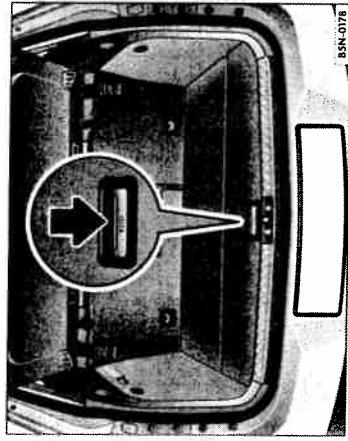


Fig. 113 Ridicarea mochetei variabile a portbagajului.

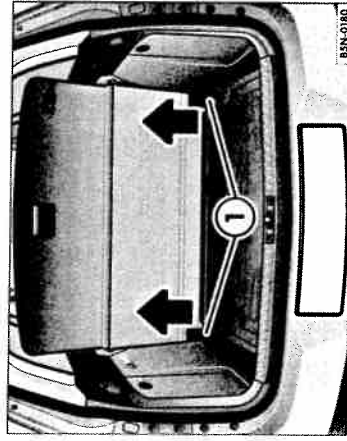


Fig. 114 Scoaterea mochetei portbagajului.

Depozitarea mochetei variabile a portbagajului

- Deschideți hayonul.
- Apăsăți pe mânerul **[PRESS]** ⇒ fig. 113 (săgeata) din mocheta variabilă a portbagajului, pentru a ridica mânerul.
- Ridicați mocheta portbagajului și trageți-o în sensul indicat de săgeată, din bolțurile laterale ⇒ fig. 114 ①.
- Eventual scoateți roata de rezervă și suportul din spumă ⇒ pagina 115, fig. 110", resp. compartimentele de depozitare ⇒ pagina 116, fig. 111" din autovehicul.
- Împingeți mocheta variabilă a portbagajului sub bolțurile laterale ① și așezați-o pe podea.

Portbagajul exterior

Marcajele pentru fixarea suportului portbagajului

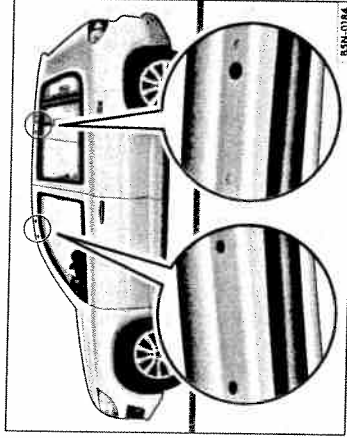


Fig. 115 Autovehicule fără balustradă pe plafon: Punctele de fixare.

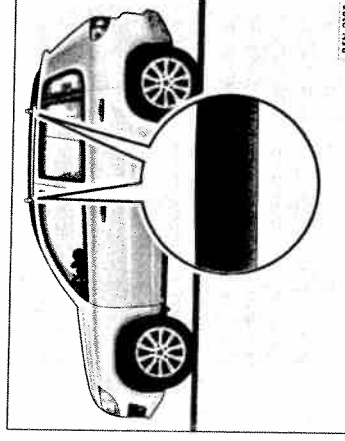


Fig. 116 Autovehicule cu balustradă pe plafon: Zonele pentru fixarea suportului portbagajului exterior.

Autovehicule fără balustradă pe plafon

Marcajele de fixare se găsesc în părțile de jos ale plafonului - vizibile cu ușa deschisă ⇒ fig. 115.

Deoarece canalele pentru scurgerea apei de ploaie sunt bine conturate în plafon, nu se pot monta portbagaje exterioare obișnuite. Vă recomandăm să utilizați numai portbagaje exterioare și suporturi originale Volkswagen ⇒ ①.

Suportul principal din față trebuie montat între marcajele ⇒ fig. 115. Suportul principal din spate trebuie montat astfel încât știftul de centrare al suportului să intre în orificiul ⇒ fig. 115 din autovehicul. Respectați neapărat instrucțiunile de montare a portbagajului.

⚠ ATENȚIE!

Obiectele grele, ascuțite sau dure nefixate pot produce accidente în cazul unei manevre bruște sau al unui accident!

- Obiectele neasigurate din portbagaj pot aluneca brusc și pot influența proprietățile de deplasare ale autovehiculului.
- Obiectele nefixate din habitacul pot fi proiectate prin autovehicul, în cazul unei manevre bruște sau al producerii unui accident și pot accidenta pasagerii.
- Bagajele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj, iar în cazul în care transportați obiecte (bagaje) grele, asigurați-le cu benzi corespunzătoare.
- Când transportați obiecte grele gândiți-vă că modificarea centrului de greutate al autovehiculului determină modificarea proprietăților la deplasare. ◀

Autovehicule cu balustradă pe plafon⁴⁹⁾

Marcajele se găsesc pe partea interioară a balustradei plafonului ⇒ fig. 116.

Pe balustrada plafonului nu se pot folosi portbagaje exterioare obișnuite. Vă recomandăm să utilizați numai portbagaje exterioare și suporturi originale Volkswagen ⇒ ①.

⚠ ATENȚIE!

Portbagajul exterior trebuie fixat numai în marcajele ⇒ fig. 115, resp. ⇒ fig. 116 indicate în imagine. ◀

⁴⁹⁾ Echipament suplimentar

Indicații pentru utilizarea portbagajului exterior

Respectați neapărat instrucțiunile de montare furnizate.

Când montați un portbagaj exterior, respectați următoarele:

- Vă recomandăm să utilizați portbagajul exterior original Volkswagen. În cazul în care utilizați alte portbagaje exterioare, asigurați-vă că acestea pot fi montate pe autovehiculul dvs, fără să producă deteriorări.
- Acești suporturi sunt baza unui sistem complet de portbagaje de plafon. Pentru transportul bagajelor, bicicletelor, plăcilor de surf, schiurilor și bărcilor sunt necesare, din motive de siguranță, elemente suplimentare pentru suporturi. Toate componentele acestui sistem le puteți obține de la unitățile Volkswagen.

- Vă recomandăm să atașați manualul de instrucțiuni de montare a portbagajului exterior, mapei dvs. de bord.

- Portbagajul exterior trebuie demontat când nu mai este necesar. Astfel economisiți carburant.

- Înainte de a spăla autovehiculul într-o instalație automată de spălare, portbagajul exterior trebuie demontat.

ATENȚIE!

Portbagajul exterior trebuie fixat numai în marcasele ⇒ pagina 119, fig. 115⁵⁰, resp. ⇒ pagina 119, fig. 116⁵⁰ indicate în imagine.

- Respectați neapărat instrucțiunile de montare furnizate.

ATENȚIE! Continuare

- După parcurgerea unei distanțe scurte, verificați suruburile și fixarea portbagajului exterior. Dacă este necesar, mai strângeți șuruburile și controlați-le din nou la intervale regulate.

- Dacă nu folosiți suporturile originale Volkswagen sau dacă nu montați aceste suporturi în modul corespunzător, urmările ar putea fi desprinderea portbagajului sau a încărcăturii de pe autovehicul – pericol de accidente și de accidente!

! Avertizare!

- Înălțimea autovehiculului se modifică prin montarea portbagajului exterior și prin așezarea încărcăturii. Atenție de ex. la intrarea prin porțile garajelor sau la traversarea pasajelor de înălțime redusă – pericol de deteriorare a autovehiculului!

- Atenție la faptul că portbagajul exterior, resp. încărcătura de pe acesta, nu trebuie să împiedice acționarea plafonului panoramic³⁰ sau a hayonului, deoarece se pot produce defecțiuni.

- La autovehiculele cu antenă exterioară, pentru a evita deteriorările, păstrați o distanță suficientă între antenă și portbagajul exterior sau bagajele fixate.

- Defecțiunile produse la autovehicul prin fixarea necorespunzătoare a portbagajelor exterioare neoriginale, nu sunt acoperite de garanție. ◀

Fixarea bagajelor

Încărcătura de pe plafon trebuie fixată bine. La transportul bagajelor pe plafon, se modifică proprietățile autovehiculului.

Sarcina pe plafon se compune din greutatea suportului și din greutatea încărcăturii. Sunt valabile următoarele sarcini pe plafon:

- Autovehicule fără balustradă pe plafon maxim 75 kg
- Autovehicule cu balustradă pe plafon maxim 100 kg

Distribuiți încărcătura uniform. La folosirea portbagajelor de plafon cu greutate redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină pe plafon. În această situație suportul nu poate fi încărcat decât până la limita de greutate descrisă în instrucțiunile de montare.

ATENȚIE!

- Benzile elastice prea subțiri sau necorespunzătoare utilizate la fixarea obiectelor de pe portbagaj, se pot rupe la o frânare bruscă. Acest lucru poate determina producerea accidentelor și accidentărilor grave.
- Utilizați întotdeauna benzile elastice corespunzătoare, pentru a fixa obiectele de pe portbagajul exterior împotriva alunecării - pericol de accidente! Încărcătura trebuie să fie bine fixată.

ATENȚIE! Continuare

- Nu este permisă depășirea sarcinii pe plafon, a sarcinii admise pe punți și a greutății totale a autovehiculului - pericol de accidente! ⇒ caietul 3.3 "Date tehnice"

- La transportul pe plafonul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se modifică caracteristicile de deplasare, din cauza modificării centrului de greutate, respectiv din cauza creșterii rezistenței aerodinamice - pericol de accidente! De aceea, adaptați modul de deplasare și viteza, condițiilor existente și evitați frânările bruște și manevrele abrupte, când transportați obiecte pe plafon.

! Avertizare!

Atenție la deschiderea hayonului sau a lunetei, ca acestea să nu se lovească de bagajele de pe plafon - pericol de deteriorare a autovehiculului!

🌸 Indicație pentru mediu

Deseori se întâmplă ca, din comoditate, portbagajul de pe plafon să rămână montat chiar dacă nu mai este nevoie de el. Din cauza modificării rezistenței aerodinamice, autovehiculul dvs. consumă mai mult carburant. De aceea, după folosire, demontați portbagajul. ◀

⁵⁰) Echipament suplimentar

- Rotiți comutatorul ventilatorului ⑦ pe una din treptele 1 -4.
- Stabiliți direcția curentului de aer cu ajutorul regulatorului ⑥. (☞) (spre parbriz), (☞) (spre partea de sus a corpului), (☞) (în zona picioarelor) sau (☞) (spre parbriz și în zona picioarelor).

Răcirea habitaculului

- Porniți instalația de răcire de la tasta (AC) ⇒ pagina 123, fig. 118" ②. Lampa de control din tastă *trebuie* să se aprindă.
- Rotiți regulatorul de temperatură ① pe temperatura dorită. Vă recomandăm temperatura de +22° C.
- Rotiți comutatorul ventilatorului ⑦ pe una din treptele 1 -4.
- Stabiliți direcția curentului de aer cu ajutorul regulatorului ⑥. (☞) (spre parbriz), (☞) (spre partea de sus a corpului), (☞) (în zona picioarelor) sau (☞) (spre parbriz și în zona picioarelor).

Dezactivarea Climatic

- Rotiți regulatorul ventilatorului ⑦ pe 0, pentru a opri Climatic. Aerul pătrunde în continuare în autovehicul, din cauza vitezei.

Încălzirea

Cea mai mare putere de încălzire și dezaburirea rapidă a geamurilor se poate realiza numai dacă motorul a atins temperatura de funcționare.

Instalația de răcire

Când instalația de răcire este pornită, nu va scădea doar temperatura din interiorul autovehiculului, ci și umiditatea aerului. Astfel, când umiditatea aerului exterior este ridicată, se va evita aburirea geamurilor, iar pasagerii autovehiculului se vor simți confortabil.

Dacă instalația de răcire nu pornește, poate avea următoarele cauze:

- Motorul nu este pornit.
- Ventilatorul este oprit.
- Temperatura atmosferică este mai scăzută de +3° C. (+38° F).

- Compresorul instalației de răcire a fost oprit din cauza temperaturii ridicate a lichidului de răcire.

- Siguranța instalației de climatizare este defectă.
- Există o altă defecțiune la autovehicul. Verificați instalația de climatizare într-un service specializat.

⚠ ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.

- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghetearea geamurilor.

- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstrucționa vizibilitatea conducătorului - pericicol de accident!

- Opriți recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

⚠ ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina oboseala și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente.

ℹ Indicație

- Respectați indicațiile ⇒ pagina 132.
- În funcție de echipare, amplasarea tastelor poate varia. Marcajele de pe taste sunt totuși aceleași. ◀

Valabil pentru autovehiculele echipate cu Climatic

Recircularea aerului

Prin activarea recirculării aerului se împiedică pătrunderea aerului poluat în interiorul autovehiculului.

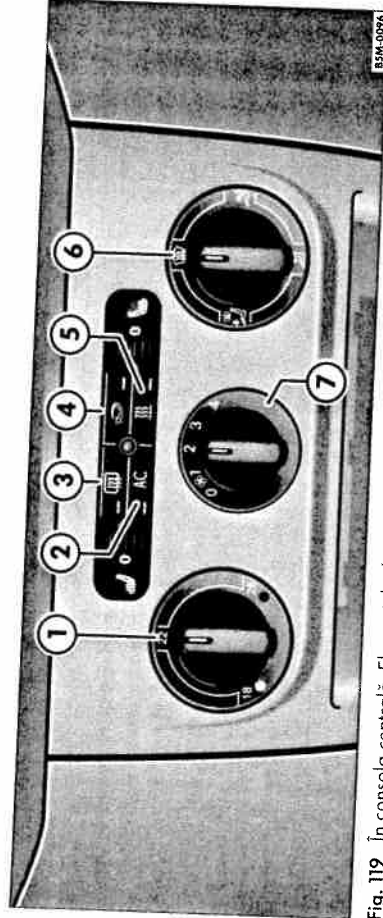


Fig. 119 În consola centrală: Elementele de comandă ale Climatic.

- Apăsăți tasta (☞) ⇒ fig. 119 ④, pentru a activa sau dezactiva recircularea aerului. Funcția este activată când în tastă se aprinde un bec.

În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Aerul din interiorul autovehiculului este aspirat și recirculat. Funcția de recirculare a aerului se selectează în general pentru a evita pătrunderea aerului poluat și a mirosurilor neplăcute în interiorul autovehiculului.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de încălzire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și încălzi aerul din autovehicul.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de răcire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și răci aerul din autovehicul.

Din motive de siguranță, recircularea aerului va fi întreruptă la rotirea regulatorului pentru distribuția aerului în poziția (☞). Recircularea aerului va putea fi activată prin apăsarea tastei (☞).

La deplasarea în marșarier și în timpul ștergerii/spălării automate, Climatic comută temporar pe recircularea aerului, pentru a evita pătrunderea mirosurilor neplăcute în autovehicul.

Când este pornită recircularea aerului, nu trebuie să se fumeze în interiorul autovehiculului, deoarece fumul aspirat se poate depune pe ventilatorul instalației de răcire și pe filtrul de praf și de polen, ceea ce duce la apariția mirosurilor neplăcute în interiorul autovehiculului.

⚠ ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.
- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghetearea geamurilor.
- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstrucționa vizibilitatea conducătorului - pericicol de accident!
- Opriți recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul auto poate determina oboseala și pierderea capacității de concen-

ATENȚIE! Continuare

trare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidenări și accidente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatic și ventilare a aerului spate

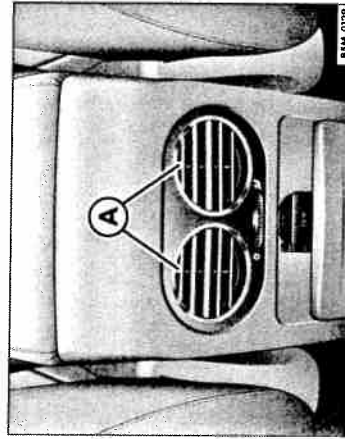
Ventilarea aerului în spate


Fig. 120 În consola centrală: Gurile de ventilație pentru ventilarea aerului în spate.

Climatronic

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Elementele de comandă

Elementele de comandă permit efectuarea reglajelor separate pentru climatizare, pentru partea stângă și partea dreaptă.

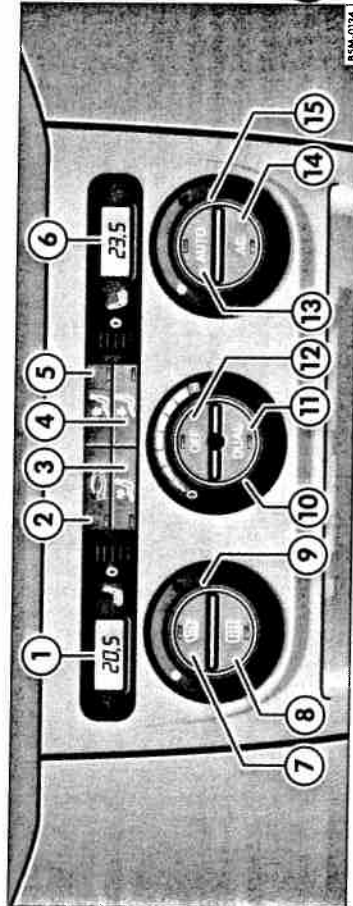


Fig. 121 În consola centrală: Elemente de comandă Climatronic.

Instalația de climatizare (compresorul) funcționează numai cu motorul și ventilatorul pornite.

– Rotiți regulatorul de temperatură ⇒ pagina 126, fig. 121" ② sau ⑤ pentru a regla temperatura de pe partea stângă, resp. de pe partea dreaptă.

– Când apăsați o tastă de la ② la ⑤, va porni funcția respectivă. În tastă se aprinde o lampă de control, semn că funcția respectivă este activată. Pentru decuplarea funcției, apăsați tasta încă o dată.

Temperatura pentru partea conducătorului și a pasagerului dreapta poate fi reglată separat.

- ① Afișarea temperaturii selectate pentru partea stângă.
- ② Tasta ② – Recircularea aerului ⇒ pagina 131.
- ③ Tasta ③ - Distribuția aerului pe partea superioară a corpului.
- ④ Tasta ④ - Distribuția aerului în zona picioarelor.
- ⑤ Tasta ⑤ – Aer spre parbriz.
- ⑥ Afișarea temperaturii selectate pentru partea dreaptă.
- ⑦ Tasta ⑦ – Funcția Defrost pentru parbriz. Aerul admis în interior va fi îndreptat spre parbriz. Deoarece în timpul funcționării recirculării aerului, funcția Defrost nu se activează, recircularea aerului se dezactivează imediat după activarea funcției Defrost. La temperaturi peste +1,5° C instalația de răcire (compresorul) pornește automat și ventilatorul se comută pe o treaptă mai ridicată pentru a dezumidifica aerul și pentru a elimina cât mai repede parbrizul de aburi, de gheață sau zăpadă.
- ⑧ Tasta ⑧ – Încălzirea lunetei. Sistemul de încălzire a lunetei funcționează numai cu motorul pornit. După cca. 10 minute de la punerea contactului, încălzirea se va opri automat. Se poate opri apăsând încă o dată pe tastă.
- ⑨ Regulatorul de temperatură pentru partea stângă ⇒ pagina 128
- ⑩ Regulatorul ventilatorului ⇒ pagina 129.

⑫ Echipament suplimentar

Caietul 3.1 Modul de utilizare

⑪ Tasta [DUAL] sau []

– Tasta [DUAL] – Când se aprinde lampa de control din tastă, se pot regla temperaturi diferite pentru partea stângă și pentru partea dreaptă. Dacă se apasă tasta – lampa de control se stinge – temperatura reglată pe partea stângă va fi preluată și pe partea dreaptă. Dacă se apasă din nou tasta sau se acționează regulatorul de temperatură ⑬ pentru partea dreaptă, se pot regla din nou temperaturi diferite pentru cele două părți. Lampa de control din tastă se aprinde din nou. La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară (încălzire în staționare): Respectați descrierea tastei [] -AUTO.

– Tasta [] – Tasta pentru încălzire rapidă⁵²⁾ ⇒ pagina 133, "Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)".

⑫ Tasta [OFF] – Pornirea și oprirea Climatronic ⇒ pagina 129. Când instalația este deconectată, în tastă se aprinde o lampă de control.

⑬ Tasta [AUTO] - Reglarea automată a temperaturii, ventilatorului și distribuției aerului ⇒ pagina 128. La autovehiculele cu încălzire suplimentară⁵²⁾ (încălzire în staționare) și fără tasta [DUAL]: Dacă se apasă tasta mai mult de două secunde, reglajele efectuate pentru partea conducătorului se vor instala și pe partea pasagerului din dreapta.

⑭ Tasta [AC] – Pornirea și oprirea instalației de răcire (compresorului). Când se aprinde lampa de control din tastă [AC], înseamnă că instalația de răcire este pornită. Luați în considerare indicațiile referitoare la regimul de funcționare automat ⇒ pagina 128.

⑮ Regulatorul de temperatură pentru partea dreaptă ⇒ pagina 128.

ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidenării.

- Pentru desășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.

ATENȚIE! Continuare
<ul style="list-style-type: none"> De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghetarea geamurilor. În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstrucționa vizibilitatea conducătorului – pericol de accident! Opriti recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Funcționarea automată

În regimul de funcționare automată, temperatura aerului, debitul de aer și distribuția aerului se reglează automat, astfel încât să se atingă cât mai repede și să se mențină constant un nivel de temperatură stabilit anterior.

Temperatura se poate regla diferit pentru partea stângă și pentru partea dreaptă a habitaculului.

Activarea regimului de funcționare automată

– Apăsați tasta **AUTO** ⇒ pagina 126, fig. 121" (3). Lampa de control din tastă se va aprinde.

– Rotiți regulatorul de temperatură pentru a regla temperatura dorită pe partea stângă și pe partea dreaptă a habitaculului. Vă recomandăm +22° C (+72° F).

Modificarea unității de măsurare a temperaturii

– Mențineți apăsată tastele **AC** și **AUTO**, pentru a comuta unitatea de măsurare a temperaturii de pe Celsius pe Fahrenheit, și invers.

ATENȚIE!
<p>Aerul "închis" din habitacul poate determina obosirea și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidente și accidente.</p>

Indicație

- Respectați indicațiile ⇒ pagina 132.
- În funcție de echipare, amplasarea tastelor poate varia. Marcajele de pe taste sunt totuși aceleași.
- Pornirea și oprirea instalației de răcire nu influențează stările de funcționare ale încălzirii suplimentare⁽⁵²⁾ și ale măsurilor pentru încălzirea suplimentară⁽⁵²⁾ a motorului diesel sau la motorizările cu încălzire mai slabă. ◀

nuală nu este necesară. De aceea, funcționarea automată asigură, în majoritatea cazurilor, cele mai bune condiții pentru confortul pasagerilor în toate anotimpurile.

Regimul automat este părăsit dacă se apăsăază tasta pentru distribuția aerului sau a ventilației. Temperatura se va regla în continuare.

ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.
- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghetarea geamurilor.
- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstrucționa vizibilitatea aerului, și pot ob-

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Funcționarea manuală

În regim de funcționare manual, temperatura aerului, debitul și distribuția, pot fi stabilite de dumneavoastră.

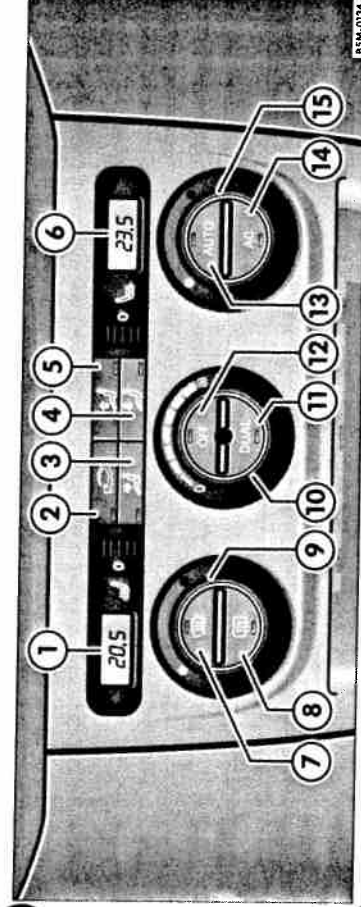


Fig. 122 în consola centrală: Elemente de comandă Climatronic.

ATENȚIE! Continuare
<p>trucționa vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!</p> <ul style="list-style-type: none"> Opriti recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina obosirea și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidente și accidente.

Indicație

- Când compresorul este oprit, aerul introdus nu este dezumidificat. Pentru a împiedica aburirea geamurilor, vă recomandăm să lăsați pornită instalația de răcire (compresorul). Apăsați pe tasta **AC**. Lampa de control din tastă trebuie să se aprindă.
- Puterea ventilatorului este reglată automat în funcție de viteza de deplasare a autovehiculului, pentru a evita producerea zgomotelor de funcționare. ◀

Activarea regimului de funcționare manual

- Apăsați una din tastele ⇒ fig. 122 sau rotiți regulatorul . Lampa de control din tasta se stinge.

Dezactivarea regimului de funcționare manual

- Apăsați tasta , pentru a opri funcționarea manuală și pentru a activa funcționarea automată ⇒ pagina 128.

Temperatura

Se pot stabili temperaturi diferite pe partea stângă și pe partea dreaptă a habitacului. Temperatura va fi afișată deasupra fiecărui regulator. Temperatura interioară se poate regla între +16° C (+61° F) și +29,5° C (+86° F). Este vorba despre valori de temperatură apropiate, care pot scădea sau crește, în funcție de condițiile de temperatură din exterior.

Dacă se dorește reglarea temperaturii sub +16° C (+61° F), în afișaj apare LO. Instalația funcționează la putere maximă de răcire, nu va mai avea loc o reglare de temperatură.

Dacă se dorește reglarea temperaturii peste +29,5° C (+86° F), în afișaj apare HI. Instalația funcționează la putere maximă de încălzire, nu va mai avea loc o reglare de temperatură.

Ventilatorului

Ventilatorul se reglează de la regulatorul . Ventilatorul trebuie să funcționeze pe cea mai joasă treaptă, pentru ca astfel să se asigure admisia aerului proaspăt în interiorul autovehiculului. Pe treapta 0 Climatronic este oprit. Lampa de control se aprinde .

Distribuția aerului

De la tastele și se reglează distribuția aerului. În fiecare tastă se aprinde o lampă de control, semn că funcția respectivă este activată. În plus, unele guri de ventilație se pot închide sau deschide separat.

Activarea sau dezactivarea Climatronic

De la tasta sau reglând ventilatorul pe 0, se pornește și se oprește în treaga instalație Climatronic. Instalația trebuie oprită numai în situații excepționale, de ex. când există o defecțiune în

sistem. Când instalația este deconectată, în tastă se aprinde o lampă de control ⇒ .

Pornirea și oprirea instalației de răcire

De la tasta se pornește și oprește instalația de răcire. Când se aprinde lampa de control din tastă , înseamnă că instalația de răcire este pornită.

Când instalația de răcire este pornită, nu va scădea doar temperatura din interiorul autovehiculului, ci și umiditatea aerului. Astfel, când umiditatea aerului exterior este ridicată, se va evita aburirea geamurilor, iar pasagerii autovehiculului se vor simți confortabil.

Dacă instalația de răcire nu pornește, poate avea următoarele cauze:

- Motorul nu este pornit.
- Ventilatorul este oprit.
- Temperatura atmosferică este mai scăzută de +3° C (+38° F).
- Compresorul instalației de răcire a fost oprit din cauza temperaturii ridicate a lichidului de răcire.
- Siguranța instalației de climatizare este defectă.
- Există o altă defecțiune la autovehicul. Verificați instalația de climatizare într-un service specializat.

ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.
- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghetarea geamurilor.
- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstructa vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!

ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina oboseirea și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente. ◀

ATENȚIE! Continuare

- Opriti recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Recircularea aerului

Prin activarea recirculării aerului se împiedică pătrunderea aerului poluat în interiorul autovehiculului.

- Apăsați tasta ⇒ pagina 129, fig. 122 pentru a activa sau dezactiva recircularea aerului. Funcția este activată când în tastă se aprinde un bec.

În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Aerul din interiorul autovehiculului este aspirat și recirculat. Funcția de recirculare a aerului se selectează în general pentru a evita pătrunderea aerului poluat și a mirosurilor neplăcute în interiorul autovehiculului.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de încălzire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și încălzi aerul din autovehicul.

La temperaturi atmosferice ridicate, prin recircularea aerului se va mări puterea de răcire, deoarece în locul aerului cald admis din exterior, se va recircula și răci aerul din autovehicul.

Din motive de siguranță, recircularea aerului se oprește la apăsarea tastei . Recircularea aerului va putea fi activată prin apăsarea tastei .

La deplasarea în marșarier și în timpul ștergerii/spălării automate, Climatronic comută temporar pe recircularea aerului, pentru a evita pătrunderea mirosurilor neplăcute în autovehicul.

Când este pornită recircularea aerului, nu trebuie să se fumeze în interiorul autovehiculului, deoarece fumul aspirat se poate depune pe va-

porizatorul instalației de răcire și pe filtrul de praf și de polen, ceea ce duce la apariția mirosurilor neplăcute în interiorul autovehiculului.

ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.
- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghetarea geamurilor.
- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstructa vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!
- Opriti recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina oboseirea și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic și ventilare a aerului spate

Ventilarea aerului în spate

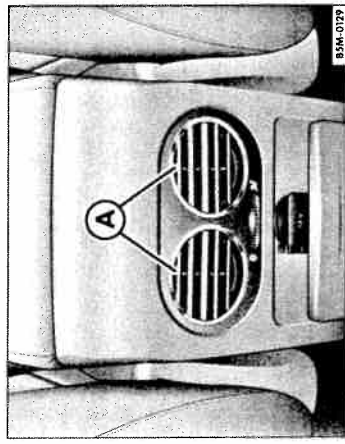


Fig. 123 În consola centrală: Gurile de ventilație pentru ventilarea aerului în spate.

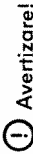
Pentru a conduce curenții de aer spre bancheta din spate, puteți deschide gurile de ventilație ⇒ fig. 123 de la roțiță.



Indicație

- Când umiditatea și temperatura aerului exterior sunt ridicate se poate forma **apa de condens** la vaporizatorul instalației de răcire iar sub autovehicul se poate forma o baltă de apă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neatenșității!

- Pentru a nu influența funcționarea încălzirii, respectiv răcirii și pentru a evita aburirea geamurilor, prizele de admisie a aerului din fața parbrizului trebuie eliberate de gheață, zăpadă sau frunze.



Avertizare!

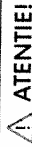
- Dacă aveți bănuiala că instalația de climatizare este defectă, deconectați-o – pentru a evita apariția altor defecțiuni – și adresați-vă unui service specializat pentru efectuarea unei verificări

- Lucrările de reparație la instalația de climatizare necesită cunoștințe de specialitate și scule speciale. De aceea, vă recomandăm să apelați la personal specializat.

ATENȚIE! Continuare

funcționa vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!

- Opriti recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.



ATENȚIE!

Aerul "Inchis" din habitacul poate determina obosirea și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidente și accidente.

Indicații generale

Filtrul de particule

Filtrul de impurități (filtrul de particule și carbon activ) are sarcina de a împiedica pătrunderea impurităților din atmosferă (de ex. praful sau polen).

Filtrul de impurități trebuie schimbat la intervalele corespunzătoare menționate în planul de service, pentru ca instalația de climatizare să funcționeze în condiții optime.

Dacă eficiența filtrului scade din cauza depunerii în zone cu mult praful, filtrul trebuie schimbat și între intervalele propuse în planul de service.

Când este pornită recircularea aerului, nu trebuie să se fumeze în interiorul autovehiculului, deoarece fumul aspirat se poate depune pe vaporizatorul instalației de răcire și pe filtrul de praful și de polen, ceea ce duce la apariția mirosurilor neplăcute în interiorul autovehiculului.

Încălzirea suplimentară⁵³⁾

Autovehiculele cu motor diesel sunt echipate cu un încălzitor de combustibil. Acesta este acționat cu ajutorul carburantului din rezervor. Astfel, în afara autovehiculului pot apărea pe pe-

⁵³⁾ Echipament suplimentar

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Pornirea și oprirea încălzirii suplimentare

Încălzirea suplimentară funcționează independent de instalația de încălzire și de căldura motorului și poate fi utilizată în timpul deplasării sau în staționare. Puteți selecta dacă habitacul trebuie încălzit sau aerisit.

Pornirea opririi suplimentare

Încălzirea suplimentară poate fi pornită de la tasta de încălzire rapidă a Climatronic⁵⁴⁾ ⇒ pagina 122, resp. a Climatronic⁵⁴⁾ ⇒ pagina 126, de la telecomandă ⇒ pagina 134 sau de la "împul programat" ⇒ pagina 136 în tabloul de instrumente.

În funcție de fiecare "regim de funcționare", interiorul autovehiculului va fi ventilat sau încălzit ⇒ tab. la pagina 136.

Gazele de evacuare produse în timpul funcționării încălzirii suplimentare sunt evacuate printr-o țevă de eșapament amplasată sub autovehicul.

La încălzirea interiorului autovehiculului, aerul cald va fi condus, în funcție de temperatura din exterior, mai întâi spre parbriz, apoi în interiorul autovehiculului. Prin reglarea gurilor de ventilație, de ex. înspre geamurile laterale, se poate influența distribuția aerului.

Temperatura la care se încălzește habitacul prin încălzirea suplimentară, poate fi ceva mai ridicată, în funcție de temperatura din exterior; dacă înainte de pornirea încălzirii suplimentare, re-

⁵⁴⁾ Echipament suplimentar

gulatorul de temperatură al instalației de climatizare se afla pe treapta cea mai înaltă.

Oprirea încălzirii suplimentare

După expirarea "timpului de funcționare" reglat în meniul **Standheizung** (încălzirea suplimentară) din tabloul de instrumente, încălzirea suplimentară se oprește automat ⇒ pagina 136.

Pentru oprirea mai rapidă a încălzirii suplimentare, apăsați fie tasta de încălzire rapidă **[ON]** (lampa de control din tastă se stinge) sau tasta **[OFF]** de pe telecomandă ⇒ pagina 134.

După oprire, încălzirea suplimentară mai funcționează un timp, pentru a arde resturile de carburant din instalație și pentru a elimina gazele de evacuare.

Când nu pornește încălzirea suplimentară?

- Încălzirea suplimentară este alimentată cu carburant din rezervor. Dacă nivelul carburantului din rezervor scade până la nivelul de rezervă, încălzirea suplimentară se oprește automat, sau nu poate fi pornită. Pe display-ul din tabloul de instrumente apare un anunț⁵⁴⁾ care vă informează sau care solicită executarea anumitor procese.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Telecomanda

Încălzirea suplimentară poate fi pornită și oprită de la telecomandă.

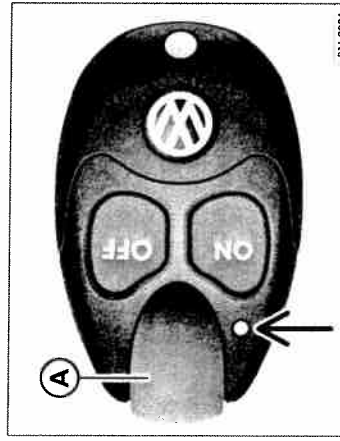


Fig. 124 Încălzirea suplimentară: Telecomanda.

[ON] Activează încălzirea suplimentară ⇒ fig. 124.

[OFF] Dezactivează încălzirea suplimentară.

- Încălzirea suplimentară are nevoie cam de aceeași cantitate de energie ca și lumina de întărire. Dacă bateria este aproape descărcată, încălzirea suplimentară se dezactivează automat sau nu poate fi activată; pentru a evita problemele la pornirea motorului. Pe display-ul din tabloul de instrumente apare un anunț⁵⁴⁾ care vă informează sau care solicită executarea anumitor procese. Astfel bateria se poate încălzi din nou; în anumit timp este necesară o perioadă de deplasare egală cu perioada anterioară de funcționare a încălzirii suplimentare.
- O activare este valabilă numai pentru un proces de încălzire. Programarea trebuie activată pentru fiecare nouă pornire a motorului.

ATENȚIE!

Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la încălzirea suplimentară ⇒ pagina 136.

Indicație

Dacă este activată o programare, becul din tasta de încălzire rapidă **[ON]** se aprinde cca. zece secunde, după luarea contactului. ◀

nedă), roțiți fanta spre stânga, pentru a deschide capacul. La schimbarea bateriilor, atenție la păstrarea corectă a polarității; bateriile utilizate trebuie să aibă aceeași capacitate ⇒ **[C]**.

Distanța accesibilă

Receptorul se găsește în interiorul autovehiculului. Raza de acțiune a telecomenzii cu bateriile încărcate este de până la 300 metri. Obstacolele dintre telecomandă și autovehicul, condițiile meteorologice nefavorabile, precum și bateriile slabe micșorează raza de acțiune a telecomenzii.

O rază de acțiune optimă obțineți dacă mențineți telecomanda cu antena **[A]** vertical în sus, și dacă nu acoperiți antena cu degetele sau cu palma.

Încălzirea suplimentară poate fi acționată de la telecomandă numai de la o distanță de *cel puțin* 2 m.

ATENȚIE!

Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la încălzirea suplimentară ⇒ pagina 138.

! Avertizare!

- Telecomanda conține componente electrice! Protejați telecomanda de umezeală, șocuri puternice și expunerea directă la soare.
- Bateriile necorespunzătoare pot deteriora telecomanda. Înlocuiți bateriile consumate cu baterii noi, de aceeași capacitate și mărime.

Indicație pentru mediu

Bateriile goale trebuie îndepărtate respectând normele de protecție a mediului. ◀

Afișajul	Semnificație
Clipsește două secunde în verde, rapid	Încălzirea suplimentară este blocată, de ex. din cauză că rezervorul este gol, sau când în sistem s-a produs o defecțiune.
Clipsește două secunde în roșu	Semnalul de oprire a încălzirii de la telecomandă nu a fost recepționat. ^{a)}
Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi verde sau roșu	Bateria este slabă, însă semnalul a fost transmis.
Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi clipește verde sau roșu	Bateria este slabă, semnalul nu a fost transmis.
Clipsește cinci secunde în portocaliu	Bateria este consumată, semnalul nu a fost transmis.

a) În zonele limită ale suprafeței de acțiune a telecomenzii, aceasta s-ar putea să nu recepționeze semnalul de confirmare de la autovehicul. Telecomanda va semnaliza o funcționare defectuoasă, deși activarea sau dezactivarea încălzirii suplimentare a avut loc. Apropiati-vă de autovehicul și apăsați din nou tasta respectivă de pe telecomandă.

Înlocuirea bateriei

Când lampa de control pentru bateria din telecomandă ⇒ pagina 134, fig. 124^{a)} nu se aprinde la apăsarea tastelor telecomenzii, bateria din telecomandă trebuie înlocuită.

Bateria este amplasată pe spatele telecomenzii, sub un capac. Cu un obiect plat (de ex. cu o mo-

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Programarea încălzirii suplimentare (încălzirea în staționare)

Aici puteți programa tipul de funcționare, durata funcționării și momentul pornirii încălzirii suplimentare.

Apelarea meniului Standheizung (încălzirea în staționare)

- Selectați din meniul principal ⇒ pagina 19 meniul **Standheizung** (încălzirea în staționare) și apăsați tasta **OK** din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 16 sau
- Apăsați tasta **[]** de pe volanul multifuncțional⁵⁵⁾ ⇒ pagina 17 până la afișarea meniului **Standheizung** (încălzirea în staționare) pe display-ul tabloului de instrumente.

Cu ajutorul programului de programare puteți stabili durata de pornire și de funcționare a încălzirii sau a ventilației (în funcție de regimul de funcționare).

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor de la maneta ștergătoarelor de parbriz găsiți la pagina 16, resp. de la volanul multifuncțional⁵⁵⁾ la pagina 17.

Încălzirea în staționare	Funcția
Regimul de funcționare	Interiorul autovehiculului poate fi încălzit sau ventilat, după dorință. Astfel, în cazul temperaturilor exterioare ridicate sau a radiațiilor puternice ale soarelui, prin ventilație, se poate obține o temperatură plăcută în habitacul.
Ziua săptămânii	La autovehiculele fără afișare a datei, aici se poate regla ziua săptămânii.
Reglați standard	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
Înapoi	Reveniți la meniul principal.



Indicație

Înainte de programarea încălzirii suplimentare, verificați reglajul zilelor săptămânii. ◀

Încălzirea în staționare	Funcția
Activarea	Aici selectați și activați programarea la care să se activeze încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare). Dacă doriți să dezactivați o programare activată, efectuați o nouă programare, sau selectați Deaktivieren (dezactivare). O programare activată este marcată cu "▶". Activarea sau dezactivarea unei programări va fi afișată cca. 8 secunde pe display-ul tabloului de instrumente. Dacă există o programare activată, pe display apare Programm. Ein (progr. activ). Dacă nu este nici o programare activată, pe display se afișează Programm. Aus (progr. dezactiv.).
Programare 1 Programare 2 Programare 3	Aici se reglează cele trei intervale de programare pe care le puteți alege la meniul Aktivierung (activare). Puteți regla ora și minutele la care să pornească încălzirea suplimentară. Dacă doriți ca încălzirea suplimentară să pornească numai într-o anumită zi a săptămânii, pe lângă ora pornirii, puteți să alegeți această zi. De la punctul de meniu Aktivierung (activare) puteți activa programarea efectuată. Activarea unei programări este confirmată pe display-ul tabloului de instrumente cca. 8 secunde. Se poate activa numai câte o programare.
Durata	Aici reglați durata în care doriți să funcționeze încălzirea suplimentară. Puteți regla o valoare între 10 și 60 minute, în pași de câte 5 minute.

⁵⁵⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Indicații de siguranță la utilizarea încălzirii suplimentare (încălzirea în staționare)

Dacă încălzirea suplimentară funcționează o perioadă îndelungată, de mai multe ori, bateria se descarcă. Acest lucru poate fi evitat, prin parcurgerea câtorva kilometri. Regula de fier: Pentru o încărcare suficientă a bateriei, trebuie să vă deplasați o perioadă de timp egală cu perioada în care a fost pornită încălzirea suplimentară.

Sistemul de evacuare a gazelor formate în urma funcționării încălzirii suplimentare, care se găsește sub autovehicul, nu trebuie să fie blocat sau astupat de zăpadă, noroi sau alte obiecte. Gazele de evacuare trebuie să poată fi evacuate fără probleme.

Încălzirea suplimentară este alimentată cu carburant din rezervor. De aceea nu trebuie să lăsați încălzirea să funcționeze când în rezervor nu este suficient carburant. Dacă se aprinde lampa de control din tabloul de instrumente, înseamnă că încălzirea în staționare se oprește. În această situație încălzirea suplimentară poate fi repusă în funcțiune, numai după alimentarea cu carburant. În plus, pe display-ul din tabloul de instrumente poate apărea un anunț⁵⁶⁾ informativ sau care solicită executarea anumitor procedee.

ATENȚIE!

- În timpul alimentării cu carburant, încălzirea suplimentară trebuie să fie oprită.

ATENȚIE! Continuate

- Nu utilizați încălzirea suplimentară în spații închise. Gazele formate în urma arderii conțin, printre altele, monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate provoca pierderea cunoștinței și chiar moartea.

- Nu parcați autovehiculul în zone în care elementele fierbinți ale sistemului de evacuare a gazelor sau gazele de eşapament pot intra în contact cu iarbă uscată, tufișuri, carburant scurs sau alte materiale inflamabile.

Avertizare!

Nu așezați obiecte, alimente sau medicamente în fața gurilor de ventilație din habitacul. Aerul cald poate dauna obiectelor termosensibile, alimentelor sau medicamentelor.

Indicație

- Gazele de evacuare produse în timpul funcționării încălzirii în staționare sunt evacuate printr-o țevă de eşapament amplasată sub autovehicul.
- Când umiditatea din aer este foarte ridicată, iar temperaturile sunt joase, în timpul funcționării încălzirii suplimentare se poate forma apă de condens, din instalația de încălzire. Sub autovehicul poate apărea o mică baltă de apă. Acest lucru este normal, nefiind vorba despre un defect.

Index

A

- Activarea (încălzirea în staționare) 136
- Acționarea automată a luminii de deplasare (ALS) 60, 61
- Acționarea confort (geamuri) 25
- Adaptare pentru telefon
- Descriere 31, 36
- Adaptarea pentru telefon 31
- Adaptarea pentru telefon mobil 31
- Afișarea temperaturii exterioare 22
- AFS (Lumina pentru viraje) 61
- Alimentarea
 - Conținutul rezervorului 12
 - Rezerva de combustibil 12
- Anvelopele pentru iarnă
- Avertizarea vitezei 24
- Apa pentru spălarea parbrizului
- Avertizare 15
- Apelurile de urgență 38
- Auto Lock 25, 43
- Auto Unlock 25, 43
- AUX-IN 108
- Avertizare la --- km/h 21
- Avertizare luminoasă 65
- Avertizare viteză 21

B

- Balustrada
- Suportul portbagajului 119
- Bancheta 88
- Bancheta din spate 88
- Rabatarea în față a spătarului 90
- Rabatarea spătarului la poziția inițială 90
- reglarea 89
- Reglarea în profunzime 89
- Reglarea înclinării spătarului 89
- Bricheta 104
- Busola 27
- calibrarea 23
- Reglarea zonei 28

C

Ceasul 10

- Ceasul digital 10
- Ceasurile de bord 9
- Cheia cu telecomandă
 - Tastele 41
- Cheia de contact 40
- Cheile 40
- Copia 40
- Setul 40
- Claxonul 4
- Climatic 122
- Elementele de comandă 122
- Indicații generale 132
- Încălzirea și răcirea habitacului 123
- Recircularea aerului 125
- Ventilarea aerului în spate 126
- Climatronic 126
- Elementele de comandă 126
- Funcționare automată 128
- Funcționarea manuală 129
- Indicații generale 132
- Recircularea aerului 131
- Ventilarea aerului în spate 132
- Cockpit 3
- Coming Home 25
- Compartiment
 - Scaunele din față 94
- Compartiment de depozitare
- Consola plafonului 95
- Pe partea conducătorului 92
- Compartimente
 - alte compartimente 98
- Compartimente de depozitare
- Cotiera din față 94
- Compartimentul
- Partea pasagerului din dreapta 93
- Compartimentul de depozitare
 - Consola centrală din față 92
- Compartimentul pentru mapa de bord 93
- Comutatoarele
- Dispozitivele electrice de acționare a geamurilor 51
- Comutator
- Instalația de semnalizare avarie 64
- Oglinzi laterale 76
- Plafonul panoramic 55

- Confort 23
 Meniu 24
 Semnalizare 66
 Consola centrală spate
 Priza 106
 Consumator electric 104, 105
 Consumatori electrici 138
 Consumul instantaneu de carburant 21
 Consumul mediu de carburant 21
 Contorul kilometrilor parcursi 13
 Contorul kilometrilor zilnici 13
 Copia cheii 40
 Cotiera
 față 87
 spate 88
 Srijinul tapizat pentru braț 88
 Cotiera centrală
 față 87
 spate 88
 Cotiera centrală spate
 Srijinul tapizat pentru braț 88
 Cotiera tapisată 88
 Cuplarea surselor audio externe 108
 Cutia de prim ajutor 109
 Cutia multifuncțională 96
 Cârligele pentru gețiți 112
 Cârligele pentru haine 98
- D**
 Date tehnice
 Sarcina pe plafon 121
 Depozitarea bagajelor 110
 Deschiderea confort
 Geamurile 54
 Plafonul parasolar 57
 Deschiderea de urgență
 Ușile 45
 Deschiderea separată a ușilor 25, 43
 Deschiderea și închiderea automată
 Geamuri electrice 52
 Display 12
 Dispozitivele de acționare a geamurilor 51
 Dispozitivul de încărcare 91
 Dispozitivul de limitare a forței
 Închiderea geamurilor 53
 Distanța parcursă 21
- Distanța rămasă 21
 DUAL 127
 Durata de deplasare 21
 Durata de funcționare (încălzirea în staționare) 136
 Duze
 cu încălzire 71
- E**
 Efectuarea apelurilor telefonice 36
 Extingtorul 109
- F**
 Faruri
 Instalația de spălare 75
 Farurile 60
 Farurile de ceață 61
 Farurile de ceață 61
 Filtrul de particule 132
 Filtrul de polen 132
 Filtrul de praf 132
 Fixarea bagajelor 121
 Funcția busolă 19
 Funcția Coming-Home 62
 Funcția Leaving-Home 62
 Funcționare automată
 Climatronic 128
 Funcționarea manuală
 Climatronic 129
- G**
 Geamurile 51
 Geamurile cu acționare electrică 51
- H**
 Hayonul 49
 Deplasarea cu hayonul deschis 51
 Deschiderea 49
 Descuiera 49
 Indicații de siguranță 51
 Închiderea 50
 Hazonul
 Lampa de control 49, 50
- Incălzirea ambientală 68
 Iluminarea comutatoarelor 4
 Iluminarea instrumentelor și comutatoarelor 63
 Iluminarea pentru orientare 62
 Imagine generală
 Tabloul de instrumente 3
 IMF 21
 Indicatorul intervalelor de service 13
 Indicatorul kilometrilor 13
 Indicatorul multifuncțional 21
 Indicații
 pentru utilizarea portbagajului exterior 120
 Inele de prindere 111
 Infoservice 38
 Instalația de alarmă 45
 dezactivarea 45
 Instalația de avertizare antifurt 45
 dezactivarea 45
 Instalația de climatizare
 Climatlic 122
 Climatronic 126
 Indicații generale 132
 Instalația de semnalizare avarie 64
 la o frânare bruscă 64
 Instrumente de bord 9
- I**
 Incălzire suplimentară
 Indicații de siguranță 138
 Incălzirea în staționare 133
 Indicații de siguranță 138
 programarea 136
 Incălzirea în staționare (meniu) 136
 Incălzirea lunetei
 Climatlic 122
 Climatronic 127
 Incălzirea scaunelor 86
 Incălzirea suplimentară 133
 Activarea 136
 Durata de funcționare 136
 oprirea 133
 pornirea 133
 Programarea 136
- programarea 136
 Regimul de funcționare 137
 Telecomanda 134
 Ziua săptămâni 137
 Incălzirea suplimentară (meniu) 136
 Incălzirea și răcirea habitaculului
 Climatic 123
 Închiderea
 Plafonul panoramic 55
 Închiderea centralizată 43
 Deschiderea separată a ușilor 25, 43
 Închiderea confort
 Geamurile 54
 Plafonul parasolar 57
 Închiderea după un accident 43
 Înlocuirea bateriei
 Telecomanda 42
 Telecomanda (încălzirea suplimentară) 135
 Întrerupătoare
 Întrerupătorul de lumini 60
 Întrerupătorul de lumini 60
- L**
 Lampa de ceață spate 61
 Lampa de control 61
 Lampa de control
 Hayonul 49, 50
 Ușile 48
 Lampa din torpeda 67
 Lampa interioară
 din față 66
 spate 68, 69
 Lămpile de avertizare 5
 Lămpile de control 5
 Prezentare 5
 Lămpile pentru citit
 față 67
 spate 68
 Leaving Home 25
 Lichidul de frână
 Lampa de control 14
 Lichidul de răcire
 Indicatorul temperaturii 11
 Lampa de control 15
 Limitarea forței
 Plafonul panoramic 58
 Rutoul parasolar 58

Lumina
 Tonurile de avertizare 60
 Lumina de deplasare 60
 Lumina de drum 60
 Lampa de control 65
 Lumina de întâlnire 60
 Lumina de parcare 65
 Lumina de staționare 60
 Lumina din spațiu pentru picioare 26
 Lumina pentru viraje 61
 Statică 61
 Lumini 60
 Luminile & Vizibilitatea 23
 Luminile & vizibilitatea (menu) 25

M

Maneta luminii de drum 65
 Maneta luminilor de semnalizare 65
 Maneta ștergătoarelor
 Acționarea meniturilor 16
 Masa pliantă 96
 Masca de acoperire a portbagajului 112
 Mecanismul de siguranță 44
 Meniu

Acționare de la maneta ștergătoarelor 16
 Acționare de la volanul multifuncțional 17
 Confort 24
 Încălzirea în staționare 136
 Încălzirea suplimentară 136
 Luminile & vizibilitatea 25
 Setări 23
 Statutul autovehiculului 23
 Meniul
 Structura 20
 Meniul principal 19
 Mocheta variabilă a portbagajului 115
 Mufta AUX-IN 108
 Mufta multimedia 108
 Mănerul ușii 3

N

Nivelul uleiului

Avertizare 15

O
 Oglinda interioară 75
 Oglinda pentru machiaj 70
 Oglinda interioară cu antiorbire automată 75
 Oglinda laterală
 antiorbire automată 76
 Oglinda laterală cu antiorbire automată 76
 Oglinda pentru machiaj 70
 Oglinda retrovizoare 75
 antiorbire automată 75
 interioară 75
 Reglarea sincron 25
 Oglinzi
 Oglinzile laterale 76
 Oglinzi laterale
 reglarea 76
 Oglinzi retrovizoare laterale 76
 Oglinzile
 Reglarea sincron 25, 76
 Ora
 reglarea 23
 Orientarea oglinzilor spre pământ 25

P

Parasolarul 70
 Parbrizul
 Ștergere la intervale 71
 Peretele despărțitor din plasă 114
 Plafonul panoramic 55
 Deschiderea 55
 Închiderea 55
 Limitarea forței 58
 Ridicarea 55
 Ruloul parasolar 57
 Plafonul parasolar
 Deschiderea confort 57
 Închiderea confort 57
 Plăcuțe de frână
 Avertizare 15
 Portbagaj exterior 119
 Portbagajul 110
 Peretele despărțitor din plasă 114
 Portbagajul exterior
 Economisire de carburant 121
 Indicații pentru utilizare 120

Sarcina pe plafon 121
 Suportul portbagajului 119
 Poziția service a ștergătoarelor de parbriz 71
 Presiunea uleiului motor
 Lampa de control 15
 Prezentare
 Instrumente 9
 Tabloul de instrumente 9
 Prezentare generală
 Volanul multifuncțional 29
 Prezentare
 Lămpile de avertizare 5
 Lămpile de control 5
 Prezentarea lămpilor de control 5
 Prizele 92
 12 Volt 105
 230 Volți 106
 Programarea (încălzirea în staționare) 136
 Protecția la remorcare 46

R

Rabatarea în față a spătarului scaunului pasagerului din dreapta 82
 Recircularea aerului
 Climatic 125
 Climatronic 131
 Regimul de funcționare (încălzirea în staționare) 137
 Reglarea banchetei din spate 89
 Reglarea dinamică a farurilor 63
 Reglarea electrică a scaunelor din față
 Scaunele din față 85
 Reglarea electrică a scaunului
 Elementele de comandă 84
 Reglarea farurilor 63
 Reglarea limbii 24
 Reglarea scaunelor 78
 mecanic 81
 Scaunele din față 85
 Reglarea scaunului
 electrică 84
 Reglarea suportului lombar 81
 Reglarea unităților de măsură 24
 Reglarea volanului pe înălțime 30
 Rezerv de carburant
 Mesaj de avertizare 15

Caietul 3.1 Modul de utilizare

Rezerva de combustibil
 Indicatorul 12
 Ruloul parasolar
 Limitarea forței 58
 Plafonul panoramic 57

S

Scaunele din față 81
 Reglare electrică 85
 Reglarea manuală 81
 Scaunele din față cu încălzire 86
 Schimbătorul de CID-uri 94
 Scrumiera
 față 103
 Semnalizarea
 Lampa de control 64
 Semnalizarea confort 26
 Semnalizarea de urgență 64
 Semnalizatoare 65
 Semnalizatoarele
 Lampa de control 66
 Senzor de ploaie 72
 Sertar 94
 Setări (menu) 23
 Setările standard 24
 Setul de chei 40
 Siguranța pentru copii 48
 Simbolul cheii fixe 13
 Sistemul de adaptare pentru telefonul mobil
 Premium 31
 Descrierea 31
 Sistemul universal de adaptare pentru telefonul mobil Premium 31
 Spătarul banchetei din spate
 rabatare în față 90
 rabatare la poziția inițială 90
 Spătarul rabatabil al scaunului pasagerului din dreapta 82
 Sprijinul tapizat pentru braț 88
 Statutul autovehiculului (menu) 23
 Suportul pentru bături 99
 Consola centrală din spate 100
 Consola centrală față 99
 din cutia multifuncțională 102
 din sprijinul pentru braț 101
 Suportul pentru sticle 100
 în ușile din față 100



Caietul 3.1 Modul de utilizare

- Supravegherea interioară de dezactivare 46
Sursa audio externă (AUX-IN) 108
- Ș**
- Ștergătoarele de parbriz 71
 - Ștergătoarele de parbriz Poziția service 71
 - Ștergător de parbriz Senzor de ploaie 72
 - Ștergătorul Luneta 74
 - Ștergere la intervale Parbrizul 71
 - Ștergere temporizată Luneta 74
 - Ștergerea și spălarea automată Luneta 74
 - Ștergerea și spălarea automată a parbrizului 71
- T**
- Tabloul de instrumente 3, 9
 - Meniuri 16
 - Meniurile 19
 - Structura meniului 20
 - Zona indicatoarelor 12
 - Tasta pentru închiderea centralizată 44
 - Telecomanda 41
 - Înlocuirea bateriei 42
 - Sincronizarea 42
 - Telecomanda (încălzirea suplimentară) Înlocuirea bateriei 135
 - Telefon
 - Adaptare 31
 - Bluetooth 34
 - Cuplarea prin Bluetooth 34
 - Cuplarea telefonului mobil 34
- Descriere 31
Efectuarea apelurilor telefonice 36
Utilizare 36
- Temperatura lichidului de răcire
Indicatorul 11
- Tețiere
- demontare 80
 - reglare 80
 - Reglarea corectă 79
- Texte de avertizare pe display 14
Texte informative pe display 14
Tonurile de avertizare pentru nestingerea luminilor 60
- Torpedoul 93
- Triunghiul reflectorizant 109
- Trusa de prim ajutor 109
- Turometrul 10
- U**
- Ușile
 - Închiderea 48
 - Lampa de control 48
- Utilizarea unui telefon mobil în autovehicul 33
- V**
- Ventilarea aerului în spate 126, 132
 - Viteza medie 21
 - Volanul 29
 - Reglarea pe înălțime 30
 - Tastele 29
 - Volanul multifuncțional 29
 - Acționarea meniurilor 17
- Z**
- Zăua săptămânii (încălzirea în staționare) 137

Compania Volkswagen AG se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea va rugăm să manifestați înțelegere pentru modificările referitoare la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Datele referitoare la echiparea autovehiculului la momentul livrării, la aspectul estetic, la performanțe, la sarcini, la greutate, la consumul de carburant, la norme și funcții sunt în concordanță cu informațiile avute la dispoziție la momentul tipării manualului. Unele echipamente pot fi procurate ulterior (informații găsiți la unitățile Volkswagen locale), sau fac parte din dotarea autovehiculelor de pe anumite piețe. Asupra indicațiilor, imaginilor și

descrierilor din acest manual nu poate fi ridicată nici o pretenție.

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă.

Drepturile de autor sunt rezervate Volkswagen AG. Dreptul la modificări, rezervat.

Produs în Germania

© Volkswagen AG



Indicație pentru mediu

Această hârtie a fost fabricată din celuloză fără conținut de clor.